



# **РУССКО-ФРАНЦУЗСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО МЕДИАЦИИ**

Материалы Конференции

Доклады Французских участников Конференции

Перевод с французского  
к.ф.н., доцента кафедры романской филологии  
Санкт-Петербургского государственного университета  
М. В. Соловьевой

При поддержке адвокатского бюро Cramer-Salamian (Женева)  
([www.cramer-salamian.ch](http://www.cramer-salamian.ch))

Год России во Франции и Франции в России  
Москва, 30 сентября 2010



## ОГЛАВЛЕНИЕ

### **А. УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ МЕДИАЦИИ. ИНСТРУМЕНТЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА И ЮРИДИЧЕСКИЕ РАМКИ МЕДИАЦИИ ВО ФРАНЦИИ И В ЕВРОПЕ.**

Проведение политики медиации в области гражданского права.  
Организационно-логистический подход,  
Ги КАНИВЕ, Первый почетный Президент Кассационного суда, стр. 5

Универсальный характер медиации. Опыт и свидетельство Европы: триптих,  
Жан А. МИРИМАНОФФ, Медиатор и судья в отставке стр. 15

### **В. КОММЕРЧЕСКАЯ МЕДИАЦИЯ И ЕЕ ОТНОШЕНИЯ С АРБИТРАЖЕМ**

Медиация на предприятии: интернационализация приемов медиации,  
Жиль-Робер ЛОПЕЗ, Адвокат и медиатор стр. 45

### **С. ПРИМЕНЕНИЕ МЕДИАЦИИ В МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫХ СЕМЕЙНЫХ КОНФЛИКТАХ**

Применение медиации в межнациональных семейных конфликтах на  
примере центральных органов власти Франции,  
Анкеара КАЛИ, Судья по делам в сфере международной семейной медиации  
при Управлении по гражданским делам и печати Министерства Юстиции и  
Свобод. стр. 53

### **Д. МЕДИАЦИЯ В СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЕ**

Медиация в трудовых спорах,  
Беатрис БЛООРН-БРЕННЕР, Президент Gemme-France стр. 61

### **Е. МЕДИАЦИЯ В ОБЛАСТИ УГОЛОВНОГО ПРАВА НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ**

Новое место потерпевшего в уголовной процедуре,  
Мишель ЛАША, Судья по делам несовершеннолетних стр. 69

### **Ф. МЕДИАЦИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНО-ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ СФЕРЕ**

Медиация в школьной среде: путь к культуре сохранения мира?  
Марианна СУКЕ, Медиатор и педагог стр. 79



# ПРОВЕДЕНИЕ ПОЛИТИКИ МЕДИАЦИИ В ОБЛАСТИ ГРАЖДАНСКОГО ПРАВА

## ОРГАНИЗАЦИОННО-ЛОГИСТИЧЕСКИЙ ПОДХОД

Ги Каниве \*

### ВВЕДЕНИЕ

1 – Институционализация процедуры медиации предполагает соединение нескольких составляющих : наличие политического намерения Государства, мобилизацию судебного аппарата, участие государственной власти и принятие нормативных текстов, закрепляющих правила применения этого вида разрешения судебных споров. Исходя из данных утверждений, организационный подход анализирует материальный и человеческий ресурсы, которые необходимы для успешного проведения политики медиации. В настоящем докладе мы ограничимся рассмотрением гражданской медиации, проводимой под контролем судьи.

2 – **Политика:** во-первых, необходимо, чтобы Государством проводилась политика урегулирования судебных споров путем медиации, чтобы были установлены ее преимущества и определены ее цели. Всякая двусмысленность на этот счет должна быть устранена. Медиация не может рассматриваться лишь в качестве средства, предназначенного разгрузить традиционные судебные инстанции. Это отличный от других вид Правосудия, не являющийся ни крайним средством, ни менее ценным способом судебного разрешения споров. Это иная, оригинальная форма Правосудия, мобилизующая во временном плане и в плане человеческих ресурсов соответствующие средства, как минимум равные по значению тем, что задействованы в традиционном Правосудии.

3 – Директива 2008/52/ЕС Европейского Парламента и Совета от 21 мая 2008 г. «относительно некоторых аспектов медиации в гражданских и коммерческих делах» четко определяет специфику медиации: «Медиация может обеспечивать эффективное по затратам и быстрое внесудебное разрешение споров по гражданским и коммерческим делам посредством процедур, отвечающих потребностям сторон. В отношении договоренностей, достигнутых посредством медиации, существует большая вероятность того, что они будут исполняться добровольно, как и большая вероятность того, что они обеспечат сохранение дружеских и устойчивых отношений между сторонами».

4 – Основная причина продвижения медиации состоит в улучшении доступа к Правосудию посредством диверсификации средств. В Зеленем Документе (Le Livre vert), выпущенном Комиссией Европейского Союза 19 апреля 2002 г. и посвященном альтернативным способам урегулирования конфликтов, подчеркивается, что одна из причин развития альтернативных способов урегулирования судебных споров носит практический и конъюнктурный характер: они помогают преодолеть трудности, связанные с доступом к Правосудию и знакомые большинству стран. В самом деле, альтернативные способы урегулирования судебных споров выступают в роли средств,

---

\* Первый почетный Президент Кассационного суда

дополняющих судебные процедуры, поскольку используемые в них приемы часто оказываются лучше адаптированными к характеру конфликта. Они могут, таким образом, позволить сторонам установить диалог, который был бы без этого невозможен, и самостоятельно оценить уместность обращения в суд. Следует, в частности, подчеркнуть роль альтернативных способов урегулирования конфликтов как инструмента установления мирных отношений в обществе, говорится в Зеленом Документе. В самом деле, следуя этим процедурам, стороны перестают враждовать. Напротив, они начинают процесс сближения, самостоятельно выбирают способ разрешения спора и играют более активную роль в самом процессе, пытаясь самостоятельно найти наиболее подходящее решение. Такой подход на основе договора увеличивает шансы сторон на то, что после урегулирования конфликта они смогут и дальше поддерживать отношения.

5 – Иными словами, эти же причины заставили Совет Европы улучшить процедуру медиации в Государствах – членах ЕС посредством рекомендации, принятой 18 сентября 2002 г., *Recommandation rec. (2002) 10 «о медиации в области гражданского права»*: необходимость учитывать потребности участников судебного разбирательства; целесообразность установления особых правил, помогающих сторонам вести о предмете спора переговоры, нацеленные на нахождение соглашения; преимущества медиации в многочисленных областях права.

**6 – Решимость:** во-вторых, необходимо, чтобы Государство, несущее ответственность за организацию судебной системы, четко определило направления своей политики в области развития медиации; чтобы судьи и вспомогательный судебный состав были убеждены в необходимости применения медиации; чтобы это начинание находило поддержку на уровне судебных учреждений. Иными словами, недостаточно принять свод текстов, нужно выразить и передать судебному аппарату намерение их внедрить, определить их толкование и снабдить их необходимыми для этого средствами. Необходим импульс. Данное намерение находит свое выражение в Европейской директиве: принцип доступности Правосудия является фундаментальным; чтобы обеспечить лучший доступ к Правосудию, Совет Европы на своем заседании 15 и 16 октября 1999 г. в Тампере призвал Государства – члены ЕС к созданию альтернативных внесудебных процедур. Как далее отмечается в преамбуле директивы, Совет одобрил выводы относительно альтернативных методов разрешения споров в области коммерческого и гражданского права, и постановил, что утверждение базовых принципов в данной области является важным шагом в направлении обеспечения надлежащего развития и функционирования внесудебных процедур разрешения споров по гражданским и коммерческим делам и, таким образом, упрощения и улучшения доступа к Правосудию. Тот же импульс прослеживается в директиве Совета Европы относительно медиации в сфере гражданского права. В ходе своего третьего Саммита в мае 2005 г. в Варшаве главы Государств и Правительств обязались проводить активную политику развития альтернативных способов разрешения судебных споров. Тогда же по этому случаю была создана рабочая группа по проблеме медиации внутри Комиссии по эффективности Правосудия (CEREP-GT-MED). В рекомендации также указывается, что Государства-члены ЕС должны признать существующий инструментарий медиации и способствовать его продвижению, в частности, оказывая финансовую помощь. В тех случаях, когда проведение программ медиации проходит успешно, Государства должны способствовать их распространению посредством информационной поддержки, обучения и контроля.

**7 – Нормативные тексты :** в-третьих, медиация может развиваться лишь на основе ясных и полных нормативных текстов. Во Франции это требование было удовлетворено принятием закона от 8 февраля 1995 г., статьи с 131-1 по 131-5 Гражданского процессуального кодекса. Отныне медиация в области гражданского права имеет

утвержденный процессуальный статус. В Европе межнациональные тяжбы отныне будут разрешаться при помощи медиации в соответствии с постановлениями директивы от 21 мая 2008 г., которая напоминает, что «для дальнейшего использования медиации и обеспечения сторонам, прибегающим к медиации, возможности опираться на предсказуемую законодательную базу необходимо наличие рамочного законодательства, определяющего, в частности, основные аспекты гражданских процедур». В похожих терминах определяется организация медиации в процитированной выше рекомендации Совета Европы от 2002 г.

**8 – Юридический режим:** наконец, процедурные рамки должны детально описывать процедуру медиации и закреплять за ней определенный юридический режим, позволяющий соблюсти юридическую безопасность. Я не буду долго останавливаться на этих составляющих, которые будут рассмотрены в других докладах. Проведение судебной политики развития этой особой формы Правосудия требует соблюдения ее правил. В нашем Процессуальном кодексе в статье 131-1 указывается, что *«Судья, принявший дело к производству, после получения согласия сторон может назначить третье лицо, чтобы, заслушав стороны и сопоставив их точки зрения, найти решение конфликта, их разделяющего»*. Статья 3 европейской директивы более точна: *«Медиация» означает любой процесс вне зависимости от его обозначения, в котором две или более стороны спора прибегают к помощи третьей стороны с целью достижения соглашения о разрешении их спора, и вне зависимости от того, был ли этот процесс инициирован сторонами, предложен или назначен судом или предписан национальным законодательством Государства-члена ЕС». Рекомендация Совета Европы от 2002 г. представляет направляющие принципы медиации в сфере гражданского права.*

**9 – Организационный и человеческий ресурсы, контроль и оценка результатов:** точнее, речь идет о судебной медиации, то есть о медиации, предписанной каким-либо судебным органом и отправляемой под его контролем. Ее развитие предполагает, с одной стороны, применение организационных и человеческих ресурсов и, с другой стороны, создание процедуры контроля и оценки результатов. Этим двум аспектам будет уделено особое внимание.

## **I – РЕСУРСЫ**

10 – Необходимые ресурсы можно подразделить на два типа: организационные и процессуальные, но, в первую очередь, важны человеческие ресурсы. Хотя они могут показаться второстепенными, это совсем не так. Наоборот, они имеют основополагающее значение, доказывая, что Правосудие – это услуга, качество которой зависит от точности нормативных текстов и их применения в той же степени, что и от уровня профессионализма сотрудников судебных органов.

### **A – Организационный и процессуальный инструментарий**

11 – Внутри первой категории надлежит рассмотреть следующие аспекты: информирование общественности, назначение медиаторов и, наконец, контроль и заключение медиации. Эти аспекты, обычно дополняющие содержание Законодательств, учрежденных Государствами, уточняются в нормативных текстах, принятых Европейским Союзом и Советом Европы.

## **1 – Информирование общественности**

12 – Первой ступенью является информирование общественности. Оно производится посредством национальных инструментов проводимой политики доступа к Правосудию и справедливости. Информация должна в доступных терминах объяснять, что такое медиация, настаивая на ее договорном характере, который для обращающихся к Правосудию заключается в возможности выбора или отказа от процедуры медиации, в согласии продолжать процедуру и, наконец, в согласии с найденным решением. Информация, предоставляемая общественности, должна подчеркивать достоинства, уведомлять о стоимости и сообщать о возможном возмещении финансовых затрат на процедуру в рамках установленной законом финансовой помощи. Эта информация может распространяться всеми приемлемыми традиционными и электронными способами либо Министерством Юстиции, либо непосредственно судебными органами.

13 – Европейская директива недвусмысленно выражает необходимость информирования общественности: Статья 9 : «Государства-члены ЕС должны всеми способами, которые они сочтут приемлемыми, обеспечивать доступность для широкой общественности, в частности через Интернет, информации о том, как можно установить контакт с медиаторами и организациями, оказывающими услуги медиации». В рекомендации Совета Европы эти же предложения выражены с еще большей четкостью. К ним добавляется создание сети региональных и/или местных центров, в которых частные лица смогут получить независимое мнение и информацию о медиации по телефону, в письме или по электронной почте.

14 – Конечно, кроме получения этой информации люди, обращающиеся к Правосудию, должны располагать советами своих адвокатов. Консультации, предоставляемые специалистами в области права, имеют в данном случае решающее значение. Как отмечается в нормативном тексте Совета Европы от 2002 г., кодексы поведения адвокатов должны в некоторых случаях рекомендовать адвокатам применение процедуры медиации до обращения в суд, а также предоставление соответствующих сведений и советов их клиентам по данному вопросу.

15 – Следовательно, любая инициатива развития медиации должна объединить адвокатов и их профессиональные организации. Это сотрудничество может принимать различные формы вплоть до совместного управления организациями, способствующими развитию медиации.

## **2 – Назначение медиаторов**

16 – Исходя из нормативных текстов, посвященных медиации, судьи должны располагать точным ориентирующим инструментарием, указывающим в какой момент и как предложить медиацию сторонам, каким образом будет происходить принятие соглашения сторон, какие поручения должны быть сделаны канцелярии суда, как вести записи в деле в ходе процедуры медиации, как задействовать необходимые средства, каковы этапы установленной законом финансовой помощи... Эти направляющие линии должны предусматривать, каким образом выбирать медиатора, как задействовать в этом стороны, как их познакомить с медиатором. Как показывает опыт, когда речь заходит о проведении медиации в незнакомой системе, следует особо уточнить все эти аспекты, хотя, конечно, основное значение здесь отводится инициативе судьи. В европейской инициативе учитываются данные меры предосторожности, принятие которых необходимо при обращении к медиации. В статье 5 указывается: «Суд, рассматривающий иск, может, если



это представляется целесообразным с учетом всех обстоятельств дела, предложить сторонам прибегнуть к медиации для разрешения их спора. Суд также может пригласить стороны принять участие в информационной сессии по вопросам использования медиации, если такие сессии проводятся и легкодоступны». Относительно роли судьи на этом этапе процедуры в рекомендации Совета Европы также подчеркивается: «Судьи должны играть важную роль в развитии медиации. Они должны быть способны предоставить информацию, организовать информационную сессию по вопросам медиации и при необходимости предложить сторонам конфликта использовать медиацию и / или отправить дело для проведения процедуры медиации».

### **3 – Контроль и заключение медиации**

17 – Отношения между судьей, медиатором и сторонами на время процедуры медиации должны выстраиваться исходя из описывающих ее проведение нормативных текстов. Это необходимо, чтобы предусмотреть, например, как поступать в случае инцидентов, связанных с процедурой, как, при необходимости, произвести замену медиатора или как контролировать длительность процедуры, чтобы избежать поведения сторон, ведущего к отсрочке принятия решения. Наконец, должна быть организована система заключения медиации, сводящаяся либо к возобновлению дела и передачи его в суд при отсутствии примирительного соглашения, либо, напротив, к ратификации ее результатов.

18 – Что касается вознаграждения медиатора, французским Законодательством (статья 131-13 Гражданского Процессуального Кодекса) предусматривается, что по завершении выполнения обязанностей медиатора судья назначает сумму и распределяет стоимость медиации, учитывая правила установленной законом финансовой помощи. Таким образом, вознаграждение медиатора помещается под контроль судьи. Суммы, необходимые для выплаты гонораров медиаторам, проводятся через канцелярии судебных органов. В случае какого-либо затруднения медиатору вручается подлежащий исполнению платежный документ.

19 – Относительно стоимости медиации в рекомендации Совета Европы особо подчеркивается: «Стоимость медиации для обращающихся к ней людей должна быть разумной и пропорциональной предмету спора. Для того чтобы медиация была доступна широкой общественности, Государства должны гарантировать прямую финансовую поддержку услуг медиации». «Забота о равенстве всех перед законом и о равной доступности Правосудия делает неприемлемой ситуацию, когда некоторые социальные категории не могут воспользоваться данными услугами по причинам экономического порядка. Что касается людей, располагающих ограниченными экономическими возможностями, Государства – члены ЕС должны стремиться к тому, чтобы сделать судебную помощь доступной сторонам, участвующим в медиации, в той же степени, в которой они обеспечивают судебную помощь сторонам, участвующим в судебном процессе».

### **В – Человеческие ресурсы**

20 – Большое значение должно быть также отведено использованию человеческого ресурса в продвижении медиации. Весьма логично его значение как для судей, так и для медиаторов.

## **1 – Обучение судей**

21 – Одним из ключей к успеху политики продвижения медиации, проводимой судебными органами, является обучение судей. Интенсивность подготовки будет зависеть от того, насколько судебный аппарат готов к восприятию формы Правосудия, основанной на договоре. В любом случае, совершенно необходимо, чтобы судьям были разъяснены преимущества этой формы Правосудия, чтобы они осознали ту роль, которую им предстоит сыграть в ее внедрении, и чтобы их научили полезным профессиональным приемам. Речь идет, таким образом, о том, чтобы мобилизовать централизованные или децентрализованные инструменты информирования и обучения судей. По этому поводу в направляющих линиях Совета Европы говорится о необходимости изменения привычек: « Ответы, полученные на вопросы анкеты, свидетельствуют о том, что одно из основных препятствий развитию медиации заключается в низкой готовности судебного аппарата, специалистов и людей, обращающихся к Правосудию, а также общественности в целом. Государства-члены ЕС и стороны, заинтересованные в медиации, должны отдавать себе отчет в том, насколько трудно изменить укоренившуюся в обществе привычку рассчитывать, главным образом, на классические судебные процедуры для разрешения конфликта».

## **2 – Набор медиаторов и их обучение**

22 – Успех политики продвижения медиации зависит, естественно, прежде всего, от профессиональных качеств медиаторов. Нормативные тексты, описывающие медиацию, должны, следовательно, определять уровень профессионализма медиатора, его квалификацию согласно типу медиации – семейная, коммерческая – социальная... Также должны быть уточнены обязательства деонтологического характера, которые должны выполняться третьей стороной, назначенной судьей.

23 – Французское законодательство в области медиации включает в себя недвусмысленные указания на этот счет: в статье 131-4 Уголовно-процессуального кодекса говорится, что медиация может быть поручена физическому лицу или ассоциации. Если медиатором назначается ассоциация, ее официальный представитель предлагает судье для утверждения имя физического лица или имени физических лиц, которые будут отвечать за проведение процедуры в рамках деятельности ассоциации и от ее имени. В статье 131-5 закреплены требования, которым должен отвечать медиатор: физическое лицо, обеспечивающее проведение процедуры медиации, должно удовлетворять следующим требованиям: 1° не иметь судимости, не иметь ограничения в правах и быть полностью дееспособным в соответствии с бюллетенем n° 2 досье криминалистического учета; 2° не совершать деяния, противоречащие нравственности, порядочности и добрым нравам, которые повлекли за собой дисциплинарное или административное взыскание в виде снятия полномочий, исключения, отвода или отзыва разрешения или лицензии; 3° в прошлом или настоящем вести профессиональную деятельность, ведущую к получению необходимой квалификации, соответствующей характеру спора; 4° подтвердить в зависимости от ситуации наличие специальной подготовки или опыта, необходимых для проведения процедуры медиации; 5° представить гарантии независимости, необходимые для проведения процедуры медиации.

24 – В Европейской директиве содержатся предписания того же характера: в соответствии со статьей 3, b, медиатор должен быть способен проводить процедуру медиации объективным и компетентным образом. В статье 4 под заголовком «Обеспечение качества медиации» отмечается: « 1. Государства-члены ЕС должны всеми способами, которые они сочтут подходящими, содействовать и поощрять разработку и соблюдение добровольных

кодексов поведения медиаторами и организациями, оказывающими услуги по медиации, а также иных эффективных механизмов контроля в сфере оказания медиативных услуг». Комиссия также разработала кодекс поведения медиатора. Что касается Совета Европы, он еще подробнее останавливается на профессиональной подготовке и деонтологии медиатора, добавляя, что после завершения обучения должен следовать контроль, курирование и постоянное повышение квалификации.

25 – Особое внимание должно быть уделено конфиденциальности процедуры медиации. В рекомендации Совета Европы от 2002 г. указывается, что принцип конфиденциальности является основополагающим в установлении атмосферы доверия сторон в ходе процедуры медиации и для получения результатов. Поэтому на всех этапах процедуры и после ее заключения должен быть определен объем понятия конфиденциальности. Государства-члены ЕС свободны решать, в зависимости от юридической традиции и национальной практики, должен ли объем конфиденциальности определяться законодательными мерами, на основе простого договора или и тем, и другим. Когда объем конфиденциальности определяется лишь договором, в нем должны уточняться те факты, которые могут быть раскрыты третьей стороне после окончания процедуры медиации.

26 – Отсюда следует, что медиатор обязан хранить тайну на всех этапах процедуры, как и после ее завершения. Исключения могут касаться только серьезных инцидентов, и подобные обстоятельства должны быть четко описаны. В этом отношении Государства должны предоставить юридические гарантии относительно конфиденциальности процедуры медиации. Нарушение медиатором обязательства сохранения конфиденциальности должно рассматриваться как серьезный дисциплинарный проступок и повлечь определенные санкции.

27 – Предписания европейской директивы (статья 7) носят столь же строгий характер. Что касается Французского законодательства, оно, по сути, воспроизводит эти предписания (Статья 131-14 Гражданского Процессуального кодекса): «заключения медиатора и услышанные им заявления не могут быть приведены или указаны в качестве свидетельства без согласия сторон ни после завершения процедуры, ни на любом этапе слушания дела в рамках любой другой инстанции».

28 – Введение данных предписаний качественного характера должно побудить службы, занимающиеся организацией медиации, к проведению активной политики по подбору физических лиц, соответствующих профилю, описанному в нормативных текстах. В зависимости от категории нанятых физических лиц определяется специализация, которую получает медиация в терминах юридической квалификации, власти, социального статуса медиатора (бывший судья, представитель Государства, работник предприятия, адвокат...) или вовлеченности в общественно-экономическую жизнь (принадлежность к ассоциациям или профсоюзам...).

29 – Набор корпуса медиаторов может проводиться разными путями: либо официальным путем через создание списков, составляемых судебными властями, либо путем выдачи разрешений после проверки квалификации. Также речь может идти о менее официальных способах отбора на основе списков, составленных для сведения и предоставленных судьям. Во Франции было решено воздержаться от составления официальных списков, чтобы предоставить судье полную свободу выбора. В любом случае, расширение поля применения медиации открывает новый сегмент на рынке предоставления услуг, что ведет к предложению услуг более или менее высокого качества, поэтому судебная администрация должна взять на себя осуществление контроля и даже сертификации.

30 – Во Франции возможность назначать в качестве медиатора ассоциацию способствовала расцвету центров, объединяющих медиаторов. Эти центры выступают гарантами качества услуг медиаторов, кандидатуры которых они представляют судье на выбор. Они предлагают ему группу медиаторов, квалификация которых различается в зависимости от характера дела. Они также дают гарантии деонтологического плана относительно работающих у них медиаторов, которые, как правило, присоединяются к одной из хартий поведения медиатора.

31 – Существование подобных центров облегчает определенный вид сложностей, характерных для проведения медиации. Центры обычно предлагают секретарские услуги, вызывая стороны и адвокатов, давая информационные справки любого типа и служа постоянным собеседником для всех лиц, задействованных в процедуре. Они также предоставляют медиаторам подходящие помещения. И то, и другое играет важную роль в проведении медиации на должном уровне.

32 – Возникает вопрос о том, кто должен взять на себя обучение медиаторов. Здесь возможны различные варианты. Обучение может напрямую производиться Государством и его судебной администрацией. Оно также может быть доверено лицензированным организациям, выдающим дипломы, которые сертифицируют прохождение квалификационного цикла. Наконец, обучением могут заниматься сами центры медиации. Европейская директива учитывает и этот аспект: в ее статье 4.2 Государствам-членам ЕС предписывается содействовать первоначальному обучению и повышению квалификации медиаторов с целью обеспечения проведения медиации эффективным, объективным и компетентным образом по отношению к сторонам. Рекомендации Совета Европы носят более требовательный характер: Государства-члены ЕС должны представить соответствующие программы подготовки медиаторов и ввести общие нормы, предоставив подробные указания относительно содержания этих программ. Эти меры предосторожности необходимы, т. к. рынок медиации порождает предложение по обучению медиаторов, контроль над которым обязательно должен осуществляться Государством.

33 – Совет Европы добавляет, что было бы уместно предусмотреть создание кодексов поведения медиаторов, контроль соблюдения которых должен сопровождаться дисциплинарными мерами и режимом ответственности.

34 – Создание логистики в сфере медиации, в любом случае, не может оставить судебную власть равнодушной или стоящей в стороне, поскольку медиация, реализующаяся под контролем судьи, является частью судебного процесса. Поэтому, начиная с появления медиации в соответствии с законом от 1995г., Апелляционный Суд Парижа, как и другие судебные инстанции Франции, начал введение активных программ по набору и профессиональной подготовке медиаторов, сведения о которых могут быть представлены в случае необходимости.

## **II – КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ**

35 – После того как удовлетворены вышеназванные организационно - логистические требования, следует предусмотреть процедуры контроля и оценки результатов медиации. Процедуры должны носить одновременно качественный и количественный характер. Соответствующие исследования были проведены по инициативе и под контролем центров реализации пилотных проектов, более или менее хорошо организованных на местном и национальном уровнях. В самом деле, важно, чтобы судебные системы осуществляли

постоянный контроль как над системой медиации, так и над проводимыми ими экспериментальными проектами посредством строгого, внушающего доверие, по возможности внешнего и независимого оценивания.

#### **А – Количественная оценка**

36 – Как любое направление общественной политики, развитие медиации предполагает наличие современных инструментов оценки. С точки зрения количественных показателей, речь идет о том, чтобы измерить адекватность затраченных средств и достигнутых результатов. Следовательно, необходим соответствующий статистический инструмент. Чем выше точность собранных им данных о характере дел, профиле сторон, судебных юрисдикциях, длительности процедуры, стоимости медиации и услугах медиаторов, тем эффективнее будет его помощь в исправлении и корректировке системы, а также в более действенном распределении ресурсов Правосудия.

37 – Данный статистический документ также полезен для исследований в области судебной экономики, которые должны вестись параллельно с программой продвижения медиации. Таким образом, речь идет о сопоставлении стоимости, включая частные и государственные ресурсы, процесса вынесения решения, проводимого в форме искового судопроизводства, со стоимостью процесса вынесения решения путем медиации.

#### **В – Качественная оценка**

38 – Поскольку медиация является частью общей программы улучшения качества Правосудия, она также должна стать предметом оценки. Для этого необходимо создание адекватного инструментария. Система контроля качества должна позволить осуществление оценки судьями, которым передается дело, прошедшее фазу медиации. Система может содержать схемы оценки, объективизирующие некоторые аспекты оценивания: стоимость, сроки, инциденты. К ним также могут прилагаться вопросники, позволяющие измерить показатели удовлетворенности сторон и их адвокатов.

39 – С этой целью Европейской комиссией по эффективности правосудия (СЕРЕЈ) было предложено практическое Руководство, помогающее организовать анкетирование, нацеленное на выяснение уровня удовлетворенности. Комиссией был также подготовлен научный доклад, основанный на анализе опыта различных Государств – членов ЕС, и предназначенный для общественных деятелей и исследователей, желающих углубить свои знания в области медиации.

40 – Европейская комиссия по эффективности правосудия в проводимых ею соцопросах, посвященных качеству, также производит оценку систем медиации. Исследования затрагивают, в частности, вопросы применения процедуры медиации в разных категориях исковых процессов, количества аккредитованных медиаторов, организации медиации и установленной законом финансовой помощи, которую могут получить стороны в рамках процедуры.

41 – На основе полученных данных в своих отчетах за 2006 и 2008 гг. Комиссия произвела сопоставительное оценивание систем медиации в различных Государствах-членах Совета Европы. В результате проведенного исследования был сделан вывод о том, что тенденция развития носит благоприятный характер как в плане качественных, так и количественных показателей в рамках различных систем.

## **ВЫВОДЫ**

42 –Различные судебные системы мира располагают разнообразным опытом институционализации процедуры медиации. Этот опыт может быть описан и сопоставлен. С этой точки зрения, должны быть учтены многие аспекты: инструментарий, используемый Государством в проведении общественной политики, соответствие используемых средств судебной политике, экономика судебных систем, существование традиции разрешения конфликтов на основе договора... Эти системы предлагают Государствам, желающим ввести и развивать медиацию внутри своей собственной судебной системы, различные модели, на которые те могут ориентироваться. Большое количество моделей медиации было описано в ходе коллоквиума, состоявшегося в Париже 16 и 17 октября 2009 г. по инициативе Европейского Объединения Судей за Медиацию (GEMME). Его материалы были опубликованы в июне прошлого года. Дальнейший обмен опытом, представляющийся особенно интересным, должен будет проходить в рамках Международной Конференции по Медиации за Правосудие (CIMJ), созданной специально для этих целей.

43 – Внутри европейского пространства Зеленый Документ, выпущенный Комиссией Европейского Союза, уже в 2002 г. выявил разнообразие систем медиации, применяемых в Государствах-членах ЕС. В Зеленом Документе была осуществлена попытка выделить общие черты этих систем для того, чтобы определить возможные направления политики медиации с целью продвижения ее развития и повышения уровня доверия людей, обращающихся к Правосудию.

44 – Если отбросить разнообразие политических и судебных традиций, различия в судебной социологии и в характеристиках судебных профессий, в поведении людей, обращающихся к Правосудию, можно выделить некоторые базовые константы. Их польза заключается в том, что они указывают на вопросы, решение которых должно быть найдено общественными деятелями, желающими развивать медиацию. На страницах нашего доклада мы постарались, хотя и очень схематично, затронуть эти вопросы с единственной целью – начать дискуссию.

# УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР МЕДИАЦИИ

Опыт и свидетельство Европы: триптих

Жан А. Миримановф \*

## Предисловие

Осветить проблематику, связанную с универсальностью медиации в европейском контексте, нам поможет опыт Красного Креста. К использованию его опыта нас побуждают несколько причин: идентичность некоторых принципов Красного Креста и принципов медиации; позиция третьей стороны, которую занимает Красный Крест в конфликтах; человеческие страдания, которым должен противостоять Красный Крест; признание универсальности Красного Креста и его принципов международным сообществом.

Мы также будем опираться на комментарий Жана Пикте<sup>1</sup>:

*«Красный Крест провозгласил свое единство и свою универсальность. Однако в основе этих понятий может лежать лишь сходство. Хотя все люди разные, человеческая природа повсюду одинакова. И ничто так не распространено, как страдание: никто не защищен от него, и все восприимчивы к нему в равной степени.*

*Сегодня, обладая знаниями о тождестве человеческой психики, мы уже не можем полагать, что есть лишь одна полноценная цивилизация, достойная этого имени. Напротив, мы признаем плюрализм культур и необходимость сближения, а также их глубокого изучения. И тогда мы замечаем, что гуманитарные принципы принадлежат всем народам и что они прорастают на всех благодатных почвах. Когда мы соединяем и сопоставляем мораль различных народов, освобождая ее от шлака, то есть от того, в чем она различается, на дне тигля остается чистый металл общего наследия человечества».*

Итак, в том, что касается универсальности феномена медиации, известные авторы уже вписали ее в скрижали времени, в пространство и в поле деятельности<sup>2</sup>.

В этом русле наш доклад в трех частях коснется истоков медиации в нашей общей культуре в эпоху греко-римской Античности (гл. 1); затронет генезис, развитие и

---

\* Профессиональный медиатор (CSMC), Президент Примирительной Комиссии по урегулированию конфликтов в сфере аренды и арендной платы, добавочный судья (Женева), обладатель адвокатского диплома, бывший юрисконсульт в Международном Комитете Красного Креста.

<sup>1</sup> Les principes fondamentaux de la Croix-Rouge, Institut Henri Dunant, 1979, p. 9 и далее; Жан Пикте, бывший вице-президент Международного Комитета Красного Креста, был одним из великих мыслителей этого движения в прошлом веке и пионером в области «Утверждения и развития гуманитарного права, применяемого к вооруженным конфликтам». Одноименная Дипломатическая Конференция приняла два Дополнительных Протокола к четырем Женевским Конвенциям. Протоколы применяются в условиях международных и внутренних вооруженных конфликтов. см. Jean A. Mirimanoff, *Conférence diplomatique sur la réaffirmation et le développement du droit international humanitaire applicable dans les conflits armés*, in: Revue belge de droit international, 1974.

<sup>2</sup> См. i.a. Joseph Duss-von Werdt, Homo mediator, Geschichte und Menschenbild der Mediation, Klett-Cotta, Stuttgart, 2005; Christopher W. Moore, The Mediation Process - Practical Strategies for Resolving Conflicts, Jossey-Bass Publishers, San Francisco, 3 rd ed., 2003, p. 20-42; Jean-Pierre Bonafé-Schmitt, La Médiation, les Médiations, Ramonville St Agne, 1999.

международное признание принципов медиации на европейском континенте (гл. 2); затем, с точки зрения, которая, возможно, обяжет лишь автора - приверженца принципа светскости как основы общественного спокойствия в демократической системе - задаться вопросом, ибо автор – человек верующий, каково место медиации в русской православной мысли? Эта тема, насколько известно автору, еще не была изучена в литературе, посвященной «полюбовному» разрешению споров (гл. 3)<sup>3</sup>. Предметом наших выводов станет вопрос о необходимости, взаимодополняемости, синергии и взаимозависимости ролей судьи, примирителя и медиатора.

## **I. МЕДИАЦИЯ В ПРОСТРАНСТВЕ И ВРЕМЕНИ ЕВРОПЫ: наблюдения над развитием и закатом разных видов Правосудия.\***

### **1.1. Три вида Правосудия в эпоху Античной Греции.**

Учитывая большое количество материала, который мы можем найти в литературе, мифологии и истории, у нас нет другой альтернативы, кроме как произвести ограничивающий отбор примеров, которые позволят нам увидеть одностороннее Правосудие (сила), судебный поединок (право) и медиацию (консенсуальность).

#### **1.1.1. Платон**

В своей статье, посвященной «судье и поиску решения конфликта», Ги Каниве цитирует следующий примечательный отрывок из произведений Платона:

"... тяжущиеся стороны должны обращаться к своим соседям, друзьям, ... Если при этом получится суждение неудовлетворительное, должно обратиться к ... суду"<sup>4</sup>.

Призыв, с которым философ обращается к своим согражданам, оказывается очень актуальным с трех точек зрения:

- он выражает предпочтение, приоритет, необходимость начать с полюбовного урегулирования конфликта, поскольку следует обратиться к третьей стороне, прежде чем обратиться в суд. Именно эта мысль, перефразирующая Платона, хотя и не цитирующая его<sup>5</sup>, была недавно выдвинута нашими органами власти.
- он указывает, что человек, на которого возложен поиск полюбовного решения, и человек, на которого возложена миссия судьи, - это разные люди. Именно эту идею развивает Консультационный Совет Европейских Судей<sup>6</sup>.
- он также подразумевает то, что приемы, применяемые третьей стороной, и приемы, применяемые судом, различны.

---

<sup>3</sup> По крайней мере, в литературе, опубликованной на французском, английском или немецком языках.

\*Автор благодарит профессора Жозефа Дюс-фон Вердта за то, что тот ознакомился с проектом данной части и одобрил ее завершение.

<sup>4</sup> Платон (428-348 до Р.Х.), Законы, VI, 767, цит. по Guy Canivet, *Le juge et la recherche de la solution du conflit*, in : Art et Techniques de la médiation, Litec, E.S.F., Paris, 2005, éd. par Martine Bourry d'Antin *et al.* p. 199 ss

<sup>5</sup> Предыдущий Министр Юстиции Франции советовал «отдавать предпочтение медиации всякий раз, когда это возможно», в то время как Швейцарский Федеральный Совет рекомендовал отдавать ей «приоритет» // Обращение по поводу Швейцарского Кодекса Гражданского Судопроизводства (СРС), FF 2006, 6841 et 6860

<sup>6</sup> ССЖЕ, Консультативное заключение No 6 (2004) : *Opinion on fair trial with a reasonable time and judge's role in trials taking into account alternative means of dispute settlement*, ch. 161



### 1.1.2. Гомер, Гесиод и Античные Трагики

«Илиада» и «Одиссея», «Теогония» и классические трагедии<sup>7</sup> включают многочисленные сцены, заимствованные из мифологии, в которых на первый план выходит деятельность посредника, воплощенная, чаще всего, в персонажах Гермеса – бога - гонца, бога переговоров, торговли и путешествий и его «потомка» - Одиссея<sup>8</sup>.

Кроме того, у Гомера мы находим не только иллюстрации того, как эти персонажи улаживают споры, но также типологию самих конфликтов<sup>9</sup>, причины которых в наши дни будут четко различать с тем, чтобы определить наиболее подходящий тип юридического вмешательства<sup>10</sup>.

В контексте греческой трагедии Жаклин Морино проводит яркую параллель между процедурой медиации в том виде, в котором она известна нам, и тремя фазами античного театра:

- «*théoria*» определяется как время выражения и взаимного выслушивания. Это жизненное время, которое позволяет услышать версию конфликта в изложении оппонента, при этом роль посредника (медиатора) осуществляется хором, корифеем, играющими роль зеркала;
- «*crisis*» выражает сильные реакции протагонистов, способствуя выражению эмоций, интенсивности страдания и нахождению вопросов, при этом хористы на этом этапе должны облегчить постановку вопросов так, чтобы позволить актерам постепенно дистанцироваться от их эмоций, «найти другой взгляд на пережитое ими»;
- «*catharsis*» олицетворяет слово, которое после принятого страдания должно стать очистительным средством, переходом с уровня индивидуального сознания к уровню альтруизма, к открытию себя для другого, при этом каждый из протагонистов должен «совершить действие, необходимое для того, чтобы достичь преодоления самого себя»<sup>11</sup>.

---

<sup>7</sup> В частности, трагедии Эсхила, Софокла и Еврипида.

<sup>8</sup> См. François Ost, *Les lois conventionnellement formées tiennent lieu de conventions à ceux qui les ont faites*, in : Philippe Gérard, François Ost et Michel van de Kerchove, *droit négocié, droit imposé ?* Publications des Facultés universitaires St Louis, Bruxelles, 1996, p.55 à 76; Maryvonne David-Jougneau, *"Ulysse médiateur ou comment s'en sortir du cycle de la vengeance"*, in : *Droit et société*, No 29, Paris , L'Harmattan, 1995, p.31 à 43; Jean A. Mirimanoff, *Digression mythologique sur la résolution des conflits*, présentation à la Journée de la Médiation, organisée par l'ENM, Gemme-France et l'Association Alpes Maritimes Médiation AAMM, Nice, 11.4.2008, texte mis à jour en février 2010, [www.gemme.ch](http://www.gemme.ch)

<sup>9</sup> Jean A. Mirimanoff, *Une nouvelle culture : la gestion des conflits*, in : *AJP / PJA*, 2/ 2009, p.159-160, [www.gemme.ch](http://www.gemme.ch)

<sup>10</sup> В своем произведении в примечании 2 Кристофер В. Мур приводит пять основных причин или видов споров: конфликты реляционный, информационный, структурный, ценностный и конфликт интересов; анализ конфликтов позволяет лучшим образом сориентировать стороны, находящиеся на грани судебного процесса: Machteld Pel *et al.*, *Customized conflict resolution : Court-connected Mediation in The Netherlands*, 1999-2009, a prepublication on the occasion of the conference Moving Mediation, The Hague, Nov.19.2009; Jean A. Mirimanoff, *L'Orientation préalable des parties à un différend*, in: *Revue de l'Avocat / AnwaltsRevue*, Helbing Lichtenhan, Bâle, 1/2010, p.19 ss

<sup>11</sup> Jacqueline Morineau, *L'Esprit de la Médiation*, Erès, collection trajets, 2001, p.77 à 96; того же автора : *Le médiateur de l'âme*, Erès, 2009

### 1.1.3. Солон

Солон – первый известный посредник (медиатор) в нашей Истории.<sup>12</sup> В нашей памяти он предстает, прежде всего, в образе законодателя, ибо он был первым, кто в эпоху греческой Античности сделал достоянием народа законы, до того момента предназначавшиеся лишь для узкого круга элиты.

В то время Афины находились на грани гражданской войны. Опасно обострилось напряжение, противопоставлявшее аристократическое меньшинство – эвпатридов – большинству, состоящему из обычных граждан. Ситуация в ту эпоху удивительно напоминает не только ту, которую мы увидим затем в античном Риме, где патриции будут противостоять плебеям, но и ту, которая характерна для многих стран сегодня: небольшая группа людей удерживает большую часть ресурсов, в то время как большинство граждан довольствуется жизненно необходимым минимумом и каждый день должно занимать все больше и больше для того, чтобы выжить. Солон, которому доверяли оба лагеря, сумел избежать худшего путем введения устроившей всех системы отмены долгов. Благодаря независимости мышления и умению сопереживать, Солон смог завоевать доверие протагонистов. Его деятельность отличает то, что он был избран своими согражданами посредником (*mesitès* – посредником между партиями) и архонтом Афин и должен был исполнять обе обязанности практически одновременно, что и делал с успехом.

### 1.1.4. Афины: три модели Правосудия.

Примерно веком позже Афиняне провели реформирование своей судебной системы, Аэропага, направленное на демократизацию его состава. Это событие произошло незадолго до появления трилогии Эсхила «Орестея»<sup>13</sup>, в которой отразились потрясения, порожденные переходом от старого миропорядка к новому. Эти события были тонко проанализированы Жаклин де Ромийи<sup>14</sup>.

Трилогия иллюстрирует установление демократической системы Правосудия, за равновесием и правилами которой следит Афина. Данная система пришла на смену «чистого Правосудия» - жестокого, самоуправного, учитывающего лишь одну сторону, правосудия Эриний – богинь мщения. Просветительная реформа, которая в трагедии приписывается Афине, подчеркивает смирение богини. Возглавляя Аэропаг, она сначала поручает Эриниям произнести обвинение, которое выслушивает в течение долгого времени, затем она передает слово защитнику Ореста Аполлону. Она позволяет двенадцати присяжным, выбранным по жребию, решить судьбу обвиняемого, и участвует в принятии решения лишь тогда, когда надо определить преимущество по результатам тайного голосования. Она присоединяет свой голос к тем, кто проголосовал в пользу Ореста, таким образом, навсегда завершая эпоху кровной мести. Ее скромность, хотя об этом в пьесе напрямую не говорится, проявляется также в ее отношении к посредничеству (медиации), которое она не рассматривает как нечто противоборствующее, в отличие от Фемиды, которая хотела бы (вновь) установить, как в Риме, так и в наши дни, свою монополию на разрешение споров<sup>15</sup>.

Однако победа Правосудия, основанного на «чистом» Правосудии, не положила конец посредничеству (медиации) в Афинах. Об их сосуществовании свидетельствует более

<sup>12</sup> VI<sup>oii</sup> век до Р.Х. Cp. Joseph Duss-von Werdt, *op.cit.* note 4, p.25 à 32, что соотносится, в частности, с текстом Аристотеля, датированным двумя веками ранее.

<sup>13</sup> Agamemnon, les Choéphores et les Euménides, jouée la première fois en 458 avant J.C.

<sup>14</sup> Jacqueline de Romilly, L'Orestie d'Eschyle, le grand livre du mois, Bayard, 2006

<sup>15</sup> См. Jean A. Mirimanoff, *op. cit.* примечание 8.

поздняя цитата из Платона. Их взаимодополняемость смогла убедить как богиню, так и граждан Афин, хотя столица Аттики, как и другие полисы античной Греции, носила отпечаток военной культуры<sup>16</sup>.

Так, в Афинах было одновременно реализовано три модели Правосудия: во-первых, односторонняя, во-вторых, судебный поединок и, в – третьих, под покровительством третьей стороны - медиатора.

## 1.2. Рим: триумф «военной» монолитности<sup>17</sup>

Завоевав один за другим греческие города-полисы, Рим не спешил насаждать в них свои институты: они постепенно распространились внутри Империи с течением времени. Сначала Рим жил согласно «Закону 12 Таблиц», который закреплял обычаи, восходившие к доисторическому периоду. Согласно этому закону, прежде чем прибегнуть к закону талиона (который стал первым ограничением неуправляемого принципа кровной мести), следовало выяснить, не было ли у сторон возможности договориться. Что именно нам известно об этом? Обычай постепенно забывался по мере того, как развивались замечательные институты римского права, в особенности процессуальное право, характеризующееся многочисленными «искадами», что должно было устранить «чистое» Правосудие (пусть даже «смягченное» законом талиона), как, вероятно, и другие формы принятия решения. Обычно римлянам приписывают два таланта: талант ведения войны (внешний) и талант законодательный (внутренний), причем первый оказывал ощутимое влияние на второй.

Римское Правосудие – это «судебный поединок», словарное наполнение которого до сих пор носит военный характер: в тяжбе истец противостоит «ответчику», «противные» стороны, две или несколько, считают друг друга врагами, судья призван «пресечь» тяжбу «мечом» Правосудия\*. Военное оснащение проникает даже в новый атрибут, который римляне добавили к изображению Фемиды, - символизирующий власть пучок розог с входившими в него секирами. Однако меч «рассекает» спор, а вместе с ним и отношения, связывающие стороны. Бинарный подход к тяжбе, ограничивающий и манихейский (справедливо / несправедливо, истинно / ложно, хорошо / плохо) до сих пор ограничивает, искажает и усложняет видение конфликта сторонами. Приговор, будучи мертвым решением мертвой проблемы, не только оставляет конфликт нерешенным, но может даже обострить его.

И все же «судебный поединок» во Дворце Правосудия, как некогда бой гладиаторов на арене, все еще завораживает умы. При представлении новых вариантов кодекса гражданского судопроизводства, тот, кто составляет комментарии и организует конференции, предназначенные для «практиков», именно к этому «поединку» устремляет свой взгляд, лишая медиацию достойного внимания. Не так ли и Фемиды, богиня, на которую мы ссылаемся, завязала себе глаза? Вне «судебного поединка» нет спасения! Не присутствуем ли мы при зарождении интегризма нового типа?

---

<sup>16</sup> См. André Bernand, *Guerre et violence dans la Grèce antique*, Natchette, 1999, p. 167 à 188, где уточняется, что Эллины использовали термин «поединок» (*agôn*) для обозначения судебного процесса

<sup>17</sup> Автор признает, что «сгущает краски»: должны были существовать формы арбитражного урегулирования конфликтов, в частности, в морской торговле. Кроме того, римская элита, читающая Платона, не могла остаться бесчувственной к его совету, данному в «Законах».

\* Во французском языке термины «ответчик», «противная сторона», «выносить решение по делу» звучат как «защищающийся» (*défendeur*), «противники» (*côtés adverses*), «разрубить, рассечь» (*trancher*). (прим. переводчика).

### 1.3. Эпоха после завоевания Рима: возврат к плюрализму и новая монополия.

Падение Рима, Западной Империи и многочисленных римских институтов на несколько веков дало простор жестокости, мщению, а также одностороннему Правосудию - тому, что римляне именовали Фуриями вслед за греками, называвшими свои бедствия Эриниями. Вместе с тем, падение Римской Империи вновь открыло дорогу для посредничества (медиации): «Переходный период – это время медиации»<sup>18</sup>.

Единственным выжившим институтом на Западе оказалась Церковь, которая в течение этих кровавых веков старалась смягчить жестокость и мщение, вышедшие из-под контроля по причине отсутствия прочной судебной системы. Церковь начала с того, что учредила во времени и пространстве периоды перемирия (воскресный день и основные праздники), объявила под своей защитой<sup>19</sup> некоторых людей (клириков, детей, больных) и некоторые места (религиозные здания, богадельни). Параллельно с этим она установила практику применения медиации под своим руководством для разрешения частных или коллективных споров. Николай из Флю (1417-1487), простой отшельник, представляет собой эмблему посредника того времени, челночное посредничество которого (частные беседы, *caucuses*) спасло его сограждан от гражданской войны, а его страну, Конфедерацию швейцарских кантонов, от распада («Convenant de Stans» 1481 г.). После того как в конце XIII<sup>го</sup> века вновь было открыто римское право и созданы более эффективные институты (в том числе и судебные), в частности, учреждение прочной королевской власти Капетингами и Плантагенетами, принципы кровной мести и одностороннего Правосудия отступили, в то время как институциональное Правосудие и посредничество (медиация) продолжали «мирно уживаться» вплоть до конца XVIII<sup>го</sup> в. Они сосуществовали, дополняя друг друга<sup>20</sup>, как прежде в Афинах.

Как ни парадоксально это звучит, но великие потрясения, сопровождавшие в Европе Французскую Революцию, повлекли за собой практически повсюду на континентальной части Западной Европы исчезновение традиции посредничества. Вероятно, этому способствовали введение нового концепта обязательной попытки судебного примирения в многочисленных кодексах гражданского делопроизводства и потеря влияния институтов Церкви<sup>21</sup>. Подобно «Спящей Красавице», медиация погружается в сон на континентальной части Западной Европы почти на два века.

---

<sup>18</sup> "Zeiten des Übergangs sind Zeiten der Mediation" Joseph Duss-von Werdt, *op .cit.* note 4, p. 3

<sup>19</sup> Этот концепт будет в дальнейшем позаимствован Анри Дюнаном, который предложил признать «неприкосновенность» военных госпиталей и их персонала, раненых и больных вне поля брани, находящихся под защитой Красного Креста, что получило свое закрепление в Женевских Конвенциях.

<sup>20</sup> Christian Grosse : *Pour bien de paix, in Figures de la médiation et de lien social*, L'Harmattan, 2006, p.85 à 107; *Les Consistoires réformés et le pluralisme des instances de régulation des conflits (Genève, XVI<sup>ème</sup> siècle) in: Entre Justice et justiciables. Les auxiliaires de la justice du Moyen Age au XX e siècle*, Les Presses de l'Université de Laval, 2005; *Imprescriptibilité ou pardon? Sceller la réconciliation dans l'amnésie : les clauses d'oubliance des paix de religion du XV<sup>ème</sup> au XX<sup>ème</sup> siècles*, in : Mélanges offerts à J.C.Favet, Georg, Genève, 2000, p. 61 ss

<sup>21</sup> См. Jean A. Mirimanoff et Sandra Vigneron- Maggio-Aprile, *Les Mécanismes de la Nouvelle Conciliation judiciaire*", in La gestion des conflits. Manuel pour les praticiens, CEDIDAC, Lausanne, 2008, texte mis à jour pour la journée d'étude de 28 octobre 2008, p. 7 et 8, [www.gemme.ch](http://www.gemme.ch)

## II. ПРИНЦИПЫ МЕДИАЦИИ:

### Передовая линия длительного построения \*

#### 2.1. Вестфальский мирный договор (1648) : пример успешной медиации.

Вестфальский мирный договор положил конец Тридцатилетней войне, которая предала огню и мечу большинство европейских стран. Этот договор являет собой наиболее яркое опровержение слов тех людей, которые еще сегодня продолжают утверждать, что медиация родилась не в Европе. В самом деле, преамбула договора недвусмысленно упоминает и факт посредничества, и самого посредника – представителя Венеции Алоизия Контарини. В тексте преамбулы провозглашается, что заключение мира стало возможным благодаря именно его усилиям, поскольку он «без усталости выполнял миссию посредника в течение пяти лет, оставаясь **независимым** в отношении требований Сторон»<sup>22</sup>.

Этот пример посредничества, затронувший более двадцати стран, представляется одним из наиболее сложных в нашей истории. Воюющие страны поручили Венецианской Республике, объявившей о своем нейтралитете в данном военном конфликте, назначить дипломата специально для посреднических целей<sup>23</sup>.

Как показал Дюсс-фон Вердт, это посредничество обладало некоторыми современными чертами: **челночная медиация** с использованием дипломатии, основанной на **конфиденциальности** бесед, проводимая при сохранении **нейтралитета** и имеющая **беспристрастный** характер, с отдельными сеансами **ко-медиации**. Представив своим властям проект правил, которым он намеревался следовать, Контарини однозначно заявил о своих концептах и правилах поведения, таким образом, впервые сознательно и недвусмысленно очертив **принципы медиации**.

#### 2.2. XX<sup>ая</sup> Конференция Красного Креста (1965) :

##### Первое признание универсальных принципов.

##### 2.2.1. Генезис и взлет.

Развитие международного права в конце XIX<sup>го</sup> в. , в частности военного права и права нейтралитета, должно было способствовать возврату к принципам, открытым Контарини, но уже с другим действующим лицом в качестве третьей стороны, а именно Красным Крестом, который также должен был иметь дело с воюющими сторонами. Имея своим предназначением предложение услуг Сторонам, находящимся в состоянии военного конфликта, в пользу их жертв, Красный Крест и особенно Международный Комитет Красного Креста должны были закрепиться после первого мирового конфликта и затем уже зафиксировать свои принципы, то есть «правила, основанные на суждении и опыте, которые сообщество принимает с целью управления своим поведением»<sup>24</sup>. Долгий

---

\* Автор благодарит профессора Томаса Пфистерера за то, что тот ознакомился с проектом данной части и одобрил ее завершение.

<sup>22</sup> Joseph Duss-von Werdt, *op.cit.* note 2, p. 33- 43, перевод с немецкого сделан автором.

<sup>23</sup> Чтобы обезопасить себя со стороны Оттоманской Империи, Конфедерация Швейцарских Кантонов, симпатии которой были устремлены к одному из лагерей в зависимости от конфессии, сохранила нейтралитет, впрочем, она была вынуждена это сделать.

<sup>24</sup> См Jean Pictet, *op.cit.*, note 1, p. 9

процесс зарождения завершился XX<sup>ой</sup> Международной Конференцией Красного Креста в Вене в 1965г, в которой приняли участие также и наши страны. Международное Сообщество утвердило тогда семь основополагающих принципов, на которых зиждется деятельность Красного Креста: **гуманность, беспристрастность, нейтральность, независимость, добровольность, единство и универсальность**. Жану Пикте мы обязаны существованием точных и глубоких комментариев этих принципов, которые стали результатом размышления, основанного на наблюдении за почти двадцатилетним опытом работы этой организации и за столетним опытом существования Женевской организации. Ниже приводится краткое содержание четырех первых принципов<sup>25</sup>, которые эксплицитно или имплицитно были сформулированы спустя три десятилетия в резолюциях, принятых на ином форуме – форуме Совета Европы и в ином контексте – в контексте внутренней медиации.

### 2.2.2. Гуманность.

*«Международное Движение Красного Креста и Красного Полумесяца, рожденное стремлением оказывать помощь всем раненым на поле боя без исключения или предпочтения, старается при любых обстоятельствах как на международном, так и на национальном уровне предотвращать и облегчать страдания человека. Движение призвано защищать жизнь и здоровье людей и обеспечивать уважение к человеческой личности. Оно способствует достижению взаимопонимания, дружбы, сотрудничества и прочного мира между народами».*

Вместе с тесно связанным с ним принципом беспристрастности, этот принцип является основополагающим. Нейтральность и независимость – это производные принципы в том смысле, что они *«делают возможным применение главного принципа и позволяют применить основные принципы в реальном мире, не искажая их»*. Принципы нейтральности и независимости принадлежат, таким образом, к области средств.

Красный Крест предполагает и предлагает определенное видение мира, в центре которого стоит уважение к человеческой личности - оптимистическая философия, выражающая своими действиями веру в жизнь, что провозглашается также девизом Красного Креста: *inter arma caritas*.

### 2.2.3. Беспристрастность

*«Движение не проводит никакой дискриминации по признаку национальности, расы, религии, класса или политических убеждений. Оно лишь стремится облегчать страдания людей, и в первую очередь, тех, кто больше всего в этом нуждается».*

Наряду с идеями отсутствия дискриминации и пропорциональности принцип беспристрастности содержит также не идею невмешательства (что привело бы к путанице между беспристрастностью и нейтральностью), а, напротив, идею действия без предубеждения, иными словами, без предпочтения, отдаваемого какой-либо стороне. Беспристрастность предполагает, что третья сторона, призванная вмешаться, располагает двойной свободой: *«по отношению к себе самой и по отношению к миру»*.

---

<sup>25</sup> Не хватило бы ни места, ни времени, чтобы сравнить принцип единства Красного Креста и принцип единства в области медиации. Медиация одновременно едина и разнообразна. Едина в своих принципах, разнообразна в способах выражения: внутренняя и международная; конвенциональная и судебная; гражданская, уголовная или административная; в сфере трудовых конфликтов, школьная, в соседской среде; внутри предприятия и между предприятиями, и т. д. Что же касается добровольной помощи, она встречается в разных формах медиации, например, в медиации в своем районе или в случае спортивных состязаний.

Последнее может быть принято за независимость, особенно в том, что касается внутренней свободы: *«ее труднее всего завоевать: страсть, психические комплексы, предубеждения искажают поведение людей и, что страшно, чаще всего они не отдают себе в этом отчета».*

#### **2.2.4. Нейтральность.**

*«Чтобы сохранить всеобщее доверие, Движение не может принимать чью-либо сторону в вооруженных конфликтах и вступать в споры политического, расового, религиозного или идеологического характера».*

Это понятие носит, в основном, характер отрицания в отличие от предыдущего, с которым его часто путают: *«тот, кто нейтрален, отказывается выразить собственную позицию, тот, кто беспристрастен, выбирает согласно заранее установленным правилам».* Воздержание от вступления в спор уже является первым шагом на пути к установлению мира. Не становиться ни на чью сторону – это значит хранить молчание, а это – один из аспектов **конфиденциальности**, о которой речь пойдет ниже.

#### **2.2.5. Независимость.**

*«Красный Крест – это Движение независимое...»* Оно должно сохранять свою автономность.

Независимость внешняя, то есть по отношению к сторонам, - это залог его нейтральности в их отношении. Независимость внутренняя соотносится с тем, что было сказано по поводу беспристрастности.

#### **2.2.6. Отсутствие власти или смирение.**

Это не общепризнанный принцип, а константа, неотъемлемая от роли третьей стороны, которую играет Красный Крест в ситуации вооруженного конфликта; это концепт, близкий к принципу независимости. Власть, которой наделена деятельность Красного Креста, - морального порядка, а не политического. Она является результатом доверия, которое Стороны ему оказывают в каждом отдельно взятом случае.

#### **2.2.7. Конфиденциальность.**

И в этом случае речь опять-таки не идет об общепризнанном принципе, но о концепте, производном от нейтральности и независимости. Без конфиденциальности, в которой происходят частные беседы или совместные переговоры, часто невозможно добиться доверия Сторон, находящихся в состоянии конфликта.

\* \* \*

Одно из больших достоинств Комментария Жана Пикте, многочисленные отрывки из которого приводились выше, состоит в том, что он позволил нам лучше очертить принципы, с большей четкостью разграничить их между собой, увидеть их многогранность и показать их взаимозависимость. В нашем контексте их преимущество заключается в том, что они лучше проясняют соответствующие им принципы медиации, будь то международная или внутренняя медиация, поскольку прежде, чем эти принципы были окончательно приняты, они выдержали длившееся более ста лет испытание суровой реальностью человеческого страдания – страдания жертв военных конфликтов. Для

сравнения отметим, что принципы, упоминающиеся в инструментарии Совета Европы, лишены подобного испытания временем, размышления, ставшего результатом длительного опыта, лишены универсальности, характерной для XX<sup>ой</sup> Конференции Красного Креста. Кроме того, в Совете Европы по-прежнему отсутствует Гид или Комментарии, которые прилагались бы к этим принципам. Это может объяснить их разрозненное появление в некоторых резолюциях, а также некоторую нестройность и расплывчатость в определении их концептов в новом контексте.

## 2.3. Инструментарий Совета Европы (1998 - 2007)

### 2.3.1. Рекомендации

Советом Европы были приняты четыре рекомендации относительно медиации:

- Рекомендация No R (98)1 Комитета Министров государствам – членам Совета Европы о семейной медиации
- Рекомендация No R (99) 19 Комитета Министров государствам – членам Совета Европы о применении медиации в области уголовного права
- Рекомендация Rec(2001) 9 Комитета Министров государствам – членам Совета Европы об альтернативах судебному разбирательству споров между органами исполнительной власти и честными лицами
- Рекомендация Rec(2002) 10 Комитета Министров государствам – членам Совета Европы о применении медиации в области гражданского права

В первой рекомендации в части, описывающей процедуру медиации, указывается, что медиатор должен быть *«беспристрастным в своих отношениях со сторонами»*, а также что он должен быть *«нейтральным в отношении исхода процедуры медиации»*, при этом дискуссии, ведущиеся во время процедуры, должны оставаться *«конфиденциальными»*. В части, описывающей организацию процедуры, указывается, что *«медиация, в принципе, не должна носить обязательного характера»*.

Во второй рекомендации в части, содержащей определение медиации, говорится о *«добровольном согласии»* сторон на участие в медиации, а также о *«третьей независимой стороне (медиаторе)»*. В части, описывающей общие принципы, уточняется, что *«дискуссии, имеющие отношение к медиации, должны быть конфиденциальными»*. В той части, где речь идет о рассмотрении частных дел, указывается, что *«процедура медиации должна носить беспристрастный характер»*.

В третьей рекомендации в части, описывающей альтернативные способы, уточняется, что она должна *«обеспечить независимость и беспристрастность ... медиаторов»*. Указывается, что *«примирение или медиация могут быть предписаны законом»*. Отмечается *«сохранение тайны в определенной степени»*.

В четвертой рекомендации в части, описывающей процедуру медиации, указывается, что действия медиатора должны носить *«беспристрастный и независимый характер»*, а также что медиатор *«не наделяется властью навязывать какое-либо решение сторонам»*, как и то, что *«информация, имеющая отношение к медиации, носит конфиденциальный характер»*.

Так, принцип беспристрастности (в разных формулировках) присутствует во всех рекомендациях, принципы независимости и конфиденциальности (в разных формулировках) – в трех рекомендациях, принцип нейтральности – в одной, в то время как добровольный характер медиации (в различных формулировках) обязателен в трех



случаях, но может быть исключен в случае применения медиации в административной сфере.

### 2.3.2. Мнения

Европейская Конференция Судей, посвященная «урегулированию судебных споров на ранней стадии и роли судьи», в своих заключительных выводах так и не высказала своего мнения об этих принципах<sup>26</sup>.

Консультативный Совет Европейских Судей (КСЕС) в своем обращении к Комитету Министров Совета Европы на тему «честное судопроизводство в разумные сроки и роль судьи с учетом альтернативных способов урегулирования судебных споров»<sup>27</sup> частично затрагивает некоторые из этих принципов в той части, где речь идет об альтернативных способах урегулирования судебных споров. В гл. 151 за сторонами признается *право отказаться от медиации*; в гл. 154 утверждается, что *приемы медиации и заявления сторон носят конфиденциальный характер* в области гражданского и административного права, при этом открытым остается вопрос о документации; в гл. 161 отмечается *беспристрастность судей, которые могут быть медиаторами* лишь в тех делах, по которым они не должны выносить решения.

### 2.3.3. Основополагающие Линии

7 декабря 2007 г. в Страсбурге Европейской комиссией по эффективности правосудия (СЕРЕЖ) были приняты три Основополагающие Линии, нацеленные на улучшение применения существующих Рекомендаций относительно:

- медиации в области уголовного права СЕРЕЖ (2007) 13
- альтернативных способов урегулирования судебных споров между органами исполнительной власти и частными лицами СЕРЕЖ (2007) 14 и
- семейной медиации и медиации в области гражданского права СЕРЕЖ (2007) 15.

В тексте этих Линий в части, озаглавленной «кодекс поведения», указывается, что *«Государства – члены ЕС должны принять меры, чтобы гарантировать внутри своих государств единство концептов и областей применения, а также выполнение основополагающих принципов медиации (соответственно принципов альтернативных способов урегулирования судебных споров во втором случае), таких как конфиденциальность, приняв законодательные меры и / или кодексы поведения для медиаторов (соответственно во втором случае, если применяется медиация)»*.

Таким образом, содержание принципов отброшено на уровень национального законодательства или национальной практики, при этом лишь конфиденциальность напрямую называется в Основополагающих Линиях.

Важность этих Основополагающих Линий заключается, главным образом, в принятии конкретных и четких мер по внедрению медиации как в государственном секторе, так и в частном секторе, особенно в области информации, привлечения общественного внимания и обучения. При этом, как показывает национальный опыт многих стран, лишь одно Законодательство почти или совсем не может оказать влияния на устоявшиеся привычки всех лиц, имеющих отношение к медиации и принадлежащих судебному и

<sup>26</sup> Страсбург, Совет Европы, Выводы от 25 ноября 2003 г.

<sup>27</sup> КСЕС (2004) ОР No 6, от 22-24 ноября 2004

академическому миру. Эти Линии составляют хорошую опору в отношениях с национальными органами власти, у которых часто оказываются другие приоритеты.

\* \* \*

Достоинство Инструментария Совета Европы заключается в том, что он смог назвать основные принципы медиации, впервые закрепив их в текстах общеевропейского значения. Однако их слишком «судебное» видение должно завести в тупик, отсылая к национальным законодательствам, поскольку медиация по сути своей располагается в другой плоскости, отличной от плоскости традиционных способов решения судебных споров. Она имеет свои собственные характеристики, цели, приемы, лучше понять которые позволит глобальный и в то же время междисциплинарный взгляд.

#### **2.4. Европейский (ЕС) Кодекс поведения медиатора (2004)**

Спустя какое-то время, Европейский Союз, в свою очередь, также заинтересовался «альтернативными способами разрешения конфликтов»<sup>28</sup>. Так, в апреле 2004 г. был опубликован аналитический документ, носящий название «Зеленый Документ», затем в июле 2004 г. был выпущен кодекс поведения медиатора и, наконец, 21 мая 2008 г. была принята резолюция относительно медиации в области гражданского и коммерческого права. Целью этой резолюции стало обеспечение, в первую очередь, для межнациональных связей устойчивой юридической базы, которая позволила бы уравнять медиацию и гражданское судопроизводство.

Учитывая недостаток времени и места, мы ограничимся лишь беглым обзором кодекса, применяемого «во всех видах медиации в области гражданского и коммерческого права».

Этот документ представляет собой новый шаг на пути полюбовного разрешения конфликтов в Европе: он пересматривает и усиливает *на европейском уровне* в рамках ЕС принципы медиации, дополняет их и стремится доработать их как имплицитно, так и эксплицитно. Так, он называет и определяет понятия *независимости* и *нейтральности* (гл.2.1), *беспристрастности* (гл.2.2), *конфиденциальности* (гл.3.1. пар. 2), ссылаясь также на другие важные принципы: *свободу* сторон как по отношению к применению процедуры медиации, так и по отношению к окончательному соглашению (гл.3.3 пар.1 и 2), и *ответственность* медиатора относительно обязанности предоставления информации (гл.1.2, и гл.3.2 пар 2).

Текст, будучи написанным медиаторами, освобожден от тесных уз «слишком судебного характера». Он представляет углубленный анализ основных концептов. Однако он еще далек как от установления упоминаемой Пикте иерархии основополагающих и функциональных или производных принципов, так и от окончательного разграничения принципов независимости и нейтральности, поскольку характер отрицания последнего еще недостаточно четко прописан в настоящей редакции. И что еще более удивительно со стороны медиаторов, которые постоянно сталкиваются с человеческими страданиями, так это то, что обойден молчанием ключевой принцип медиации – гуманность.

---

<sup>28</sup> Значение термина отличается от значения «мировое соглашение» («résolution *amicable*»), принятого Международной Торговой Палатой (Preamble of ADR Rules of ICC, *in* : Schäfer/Verbist/ Imhoos, ICC Arbitration in Practice, Kluwer Law int. 2005, appendix 8) и некоторыми учеными (*cp.* Thierry Garby, La Gestion des conflits, СМАР-Еconomica, Paris, 2004, p.8 et 51 : медиация – это альтернатива сделке). По существу, лишь арбитраж есть альтернатива гражданскому судопроизводству.

Появление этого кодекса как нельзя более кстати, поскольку национальные практики и законодательства представляют большое количество различий: от, на одном полюсе, отсутствия кодекса и соответствующего национального законодательства и до, на другом, наличия и того, и другого; посередине же располагаются различные принципы, среди которых чаще всего встречаются беспристрастность и конфиденциальность<sup>29</sup>.

## 2.5. Попытка синтеза

Из трех основных передовых начинаний, которые были приведены выше, а также из возможного опыта других континентов следует, что все более и более очевидной становится необходимость принятия универсального соглашения о принципах медиации путем нахождения общего консенсуса. Взяться за эту задачу предстоит международному форуму, состоящему из представителей всех заинтересованных сфер, например, Международной Конференции по Медиации за Правосудие (CIMJ/ICMJ, Монреаль/Париж)<sup>30</sup>.

Нами будет сделан первый пробный набросок в этом направлении. В качестве основополагающих принципов рассматриваются гуманность, беспристрастность, свобода и ответственность; в качестве функциональных или производных принципов – независимость, нейтральность, смирение и конфиденциальность. Принцип единства рассматриваться не будет, поскольку его внедрение представляется слишком далеким.

### А. Основополагающие принципы

#### 2.5.1. Гуманность медиации

*«1. В сердце медиации – человеческая личность, и в сердце человека – медиация.*

*2. Целью медиации является такое установление или улучшение диалога между сторонами, которое позволило бы им найти взаимовыгодное решение их спора или проблемы.*

*3. Медиация ведет к смягчению, прекращению или предупреждению страданий или беспокойства сторон».*

Представляется важным при помощи этого принципа выделить характеристики медиации, цели и свойственные ей методы. Это следует сделать хотя бы ради того, чтобы помешать стремлению приписать медиации судебный характер, что значило бы исказить ее природу.

К п. 1. С одной стороны, во главу угла в процедуре медиации ставится человек, его эмоции, ценности, потребности, заботы и интересы, в то время как гражданское или арбитражное судопроизводство<sup>31</sup> сосредотачивает свой взгляд лишь на относящихся к делу фактах и на применимой области права, и все это - в узких рамках выводов сторон, за пределы которых никто не отважится выйти<sup>32</sup>.

---

<sup>29</sup> См. Jayne Singer and Cameron Mc Canna, *The UE Mediation Atlas : Practice and Regulation*, CEDR, 2005, беспристрастность часто приравнивают к нейтральности, как, например, в Канаде: Hélène de Kovachich, *Guide pratique de la Médiation*, Carswell, 1997. p.31, ch.1.5.1. Швейцарский Регламент относительно коммерческой медиации Швейцарских Торговых Палат отмечает в ст. 12 независимость, нейтральность и беспристрастность медиатора; в ст.18 - конфиденциальность медиации, а также заседаний, наблюдений, заявлений или предложений, сделанных сторонами в присутствии медиатора.

<sup>30</sup> Основана 17 ноября 2009 г. в Люксембургском Дворце Парижа.

<sup>31</sup> И традиционное примирение.

<sup>32</sup> Запрет на вынесение решения *ultra petita*.

С другой стороны, процедура медиации направит взгляд каждой из сторон внутрь себя, укажет путь вглубь себя, чтобы лучше познать самого себя и понять другого.

К п. 2. Медиация, таким образом, не разделяет узких целей гражданского судопроизводства или арбитража, ограничивающихся «разрешением судебного спора». Медиатор ставит перед собой задачу, нацеленную, в основном, на то, чтобы помочь сторонам снова завязать, выстроить или сохранить отношения. Его цель – построить будущее, цель судопроизводства – навести порядок в прошлом.

К п. 3. Тяжело, а зачастую очень тяжело, констатировать проявления человеческого страдания сторон: оно может свободно выражаться в ходе процедуры медиации, в то время как оно оказывается «не к месту» или «не относится к делу» во время гражданского или арбитражного судопроизводства. Удивительно, но эмоции появляются также и у представителей Правосудия. Уменьшение или прекращение страдания или беспокойства становится следствием процедуры медиации, причем медиатор является не «терапевтом» сторон, а тем, кто отдает им все свое сопереживание и кто облегчает для них выражение обуревающих их эмоций, что помогает сторонам освободиться от них.

И Красный Крест, и медиация сталкиваются с человеческим страданием, но с диаметрально противоположных позиций: Красный Крест стремится облегчить человеческие страдания, что может иметь результатом помощь в налаживании связей между конфликтующими Сторонами, в то время как медиация стремится наладить связи между сторонами, что может иметь результатом помощь в облегчении их страданий<sup>33</sup>.

## 2.5.2. Беспристрастность или «пристрастность ко всем» медиатора

*«1. В ходе процедуры медиатор обязуется быть беспристрастным в предоставлении услуг сторонам, не устанавливая между ними различия, носящего неблагоприятный характер.*

*2. Этим он обеспечивает правильное ведение процедуры, принимая во внимание обстоятельства каждого конкретного случая, в том числе возможный дисбаланс сил и права, защищающего наиболее слабую сторону».*

Согласно Жану Пикте, которого мы уже цитировали выше, «тот, кто беспристрастен, выбирает согласно заранее установленным правилам» и, согласно кодексу ЕС (гл.2.2 и гл. 3.1 пар 4), он должен «учитывать обстоятельства каждого конкретного случая». Оба эти отрывка приводятся вместе с тем, чтобы передать идею помощи, подспудного позитивного действия: «пристрастность ко всем», т.е. сопереживание, отданное сторонам «без предвзятости», что не означает «механически равнозначным способом»<sup>34</sup>.

---

<sup>33</sup> О принципе гуманности см. также : Hans Haug, Les principes fondamentaux du mouvement international de la Croix -Rouge et du Croissant Rouge , Institut Henry Dunant, Gd P.Haupt, Vienne, 1993; André Durand, *Quelques remarques sur l'élaboration des principes de la Croix-Rouge chez Gustave Moynier*, in : Etudes et essais sur le droit international humanitaire et sur les principes de la Croix-Rouge en l'honneur de Jean Pictet, éd. par Christophe Swinarski, CICR et Martinus Nijhoff Publishers, La Haye, 1984, p.861 ss , not. p. 866 et 867, Jacques Meurant, *Principes fondamentaux de la Croix-Rouge et humanisme moderne*, in Etudes précitées, p. 893 ss, Jacques Moreillon, *Du bon usage de quelques Principes fondamentaux de la Croix-Rouge*, in : Etudes précitées, p.913 ss

<sup>34</sup> Тьерри Габри (Thierry Garby, *op.cit.*, note 28, p. 75) подчеркивает, насколько трудно соблюсти равновесие в подобных ситуациях.

### 2.5.3. Свобода и автономность

*«1. Стороны свободны принять или отказаться от процедуры медиации и могут выйти из нее в любой момент. Они также остаются свободными принять или отклонить решения, которые из нее проистекают, не давая объяснения своему выбору.*

*2. Медиатор в той же степени свободен начать, продолжить, приостановить процедуру или же положить ей конец.»*

Свобода принять или отказаться от процедуры характеризует медиацию и отличает ее от обязательного предварительного примирения.

Дебатируется вопрос о добровольном характере семейной медиации. Поскольку законодательства некоторых американских штатов сделали ее обязательной для родителей, этот вопрос может быть поднят в Европе в сфере межнациональной семейной медиации<sup>35</sup>. Судебное предписание родителям явиться на информационное собрание, посвященное семейной медиации, как это предусмотрено во французском законодательстве<sup>36</sup>, является адекватным ответом и сбалансированным компромиссом между, с одной стороны, необходимостью защитить ребенка, проистекающей из миротворческого характера процедуры медиации, и, с другой стороны, свободы родителей.

Медиатор также может выйти из процесса медиации, не давая объяснений. Например, в случае, если он установит или будет иметь все основания полагать, что присутствие одной из сторон вызвано принуждением или же согласие одной из сторон начать или продолжать процедуру медиации, или согласие стороны с решением, найденным в результате применения процедуры, по каким-либо причинам недействительно. Также происходит в случае вероломного или преступного поведения одной из сторон.

### 2.5.4. Ответственность.

*«1. Стороны обязаны вступить в процесс медиации с честными намерениями и вести себя открыто, соблюдая конфиденциальный характер процедуры. Они ответственны за исход медиации.*

*2. Медиатор обязан удостовериться в том, что стороны понимают процедуру ведения медиации, свою роль и роль медиатора. Он должен удостовериться в том, что стороны дают свое согласие на принимаемое решение свободно и сознательно. В случае необходимости он должен предложить обратиться за консультацией. Он прекратит процедуру медиации, если предполагаемое решение покажется ему невыполнимым или противоречащим закону или его профессиональному кодексу. Он прервет медиацию, если сочтет, что ее продолжение не увенчается успехом. Он ответственен за правильное проведение процедуры».*

Принцип ответственности вытекает из принципа свободы. Текст перекликается с кодексом ЕС (гл.3.1, 3.2).

<sup>35</sup> См в этом ракурсе Danièle Ganancia, *La médiation familiale internationale-la diplomatie du cœur dans les enlèvements d'enfants*, Trajets, Erès, 2008

<sup>36</sup> Art. 255 C civ., injonction non susceptible de recours selon l'art. 1071 al.3 CPC : cf Béatrice Gorchs, *Médiation familiale, Point de vue de l'universitaire*, colloque de l'Ordre des Avocats du barreau de Chambéry, 19.3.2010. (В том же духе в Гражданском Процессуальном Кодексе Швейцарии в ст. 297 абз. 2 говорится о предписании, адресованном родителям, прибегнуть к медиации, что должно побудить их получить соответствующую информацию). De lege ferenda, во Франции предусмотрено экспериментальное введение обязательной процедуры семейной медиации до обращения в суд, если речь идет об изменении исполнения родительских прав или об участии в содержании или обучении ребенка (Déréches JurisClasseur, mars 2010, 219).

## **В. Функциональные или производные принципы**

### **2.5.5. Независимость медиатора**

*«Медиатор независим. Он должен известить стороны о всех фактах или обстоятельствах, которые могут объективно или субъективно опорочить его независимость на любой стадии процедуры медиации».*

Независимость и нейтральность – это принципы применения беспристрастности, то есть производные от нее. Что касается внутренних и внешних характеристик принципа независимости, сошлемся на приведенный выше отрывок, описывающий соответствующий принцип Красного Креста.

### **2.5.6. Нейтральность медиатора**

*«Медиатор воздерживается от участия в споре. Он должен воздержаться от выражения собственного суждения о предмете спора или проблемы, разделяющей стороны».*

Этот принцип побуждает медиатора не действовать в пользу или в ущерб какой-либо из сторон. Это простое правило «отрицающего» поведения, которое, однако, почти совсем не знают, поскольку часто приравнивают к беспристрастности. Вопрос о возможной заинтересованности медиатора в исходе медиации затрагивает «независимость медиатора, а не его нейтральность. Также обстоит дело и с новым концептом «активной нейтральности», который, по нашему мнению, путают с понятием «пристрастности ко всем».

### **2.5.7. Смирение или отсутствие власти медиатора**

*«Медиатор не имеет никаких полномочий принимать решение и никакой власти над сторонами. Если он исполняет функции служащего судебного ведомства, он должен снять с себя полномочия или заявить самоотвод, чтобы не выносить судебного решения по тяжбе, если процедура медиации не увенчается успехом»<sup>37</sup>.*

Этот принцип произведен от принципа свободы сторон. Согласно мнению, по большей части разделяемому в Европе, для роли медиатора характерно отсутствие власти. Однако в настоящем<sup>38</sup> и прошлом<sup>39</sup> практики международной медиации присутствуют некоторые сомнения и путаница.

### **2.5.8. Конфиденциальность, доверие и признания**

*«Как сторонам, так и медиатору запрещается раскрывать третьим лицам любые заявления, мнения или предложения, высказанные в ходе медиации, или же представлять в последующих процедурных действиях документы, которые отражали бы их, при отсутствии письменного согласия сторон. Сторонам запрещается указывать медиатора в качестве свидетеля. Кроме того, медиатор должен считать конфиденциальной информацию об осуществлении процесса медиации и о личности сторон».*

---

<sup>37</sup> См. supra гл. 2.3.2, примечание 27, ОР No 6, ch.161

<sup>38</sup> Например, роль США в конфликте на Среднем Востоке.

<sup>39</sup> Например, роль Бонапарта в ссоре Швейцарских Кантонов.

Конфиденциальность – это наиболее надежная и сулящая успех гарантия свободы сторон, производным принципом которой она является, в частности, свободы сторон выражать свои мысли и формулировать предложения без опасений в случае наличия последующих процедурных действий. Она служит замковым камнем гражданской и коммерческой медиации. Без нее стороны вряд ли согласятся открыться друг другу в равной степени. Конфиденциальность порождает доверие в ходе процесса и поощряет признания сторон в присутствии медиатора. При необходимости, с целью усиления результатов, конфиденциальность «удваивается» в случае проведения частных бесед (*caucuses*). При этом медиатор может придать огласке то, что он узнал, лишь с выраженного согласия заинтересованной стороны.

Закон или деонтологический кодекс медиатора обязывает его хранить профессиональную тайну. В своем договоре о медиации стороны также возьмут на себя обязательство соблюдать тайну, причем рекомендуется сделать это в письменной форме, где могут быть также указаны возможные санкции. Однако применение принципа конфиденциальности не должно иметь следствием ситуацию, когда одна из сторон будет представлять в ходе процедуры медиации в конфиденциальном порядке документы или что-то, что может послужить доказательством в последующих судебных процедурах. Это позволило бы ей противозаконно воспрепятствовать их приобщению к делу в том случае, если медиация не увенчается успехом. Если в ходе медиации стороны договорятся об экспертизе, они должны будут заранее договориться о том, будет ли она носить конфиденциальный характер (а также будет ли она носить обязывающий или информирующий характер).

## 2.6. Медиация: единая или многосложная?

Единство и универсальность принципов - это взаимозависящие вопросы<sup>40</sup>.

Сегодня медиация искусственно разделена на секторы или «свои территории»: юристы работают в области гражданской, уголовной или административной медиации, социологи - в области соседской, школьной, медицинской медиации, медиации на предприятии (внутри предприятия или между предприятиями), дипломаты - в области международной или внутренней медиации, и т.д. Такой разброс в концептах в настоящее время происходит также от различия национальных ситуаций, от некоординируемых или плохо координируемых попыток вести разработки на европейском уровне (между Советом Европы и Евросоюзом), а также, в общем, от отсутствия глобального видения медиации, ее целей, характеристик и методов, за исключением академической среды<sup>41</sup>.

Чтобы содействовать развитию данной области, следует явным образом изменить подход, постараться очертить принципы с более глобальной, междисциплинарной, более научной точки зрения, при участии всех заинтересованных лиц из всех областей и со всех континентов. Предстоит долгая дорога, но разве Красному Кресту не потребовалось века, чтобы завершить свой путь? В этом примере ободряет то, что их путь увенчался успехом, хотя он пролегал в той области, в которой потребности суверенитета или даже выживания Государств<sup>42</sup> могли бы остановить любое развитие. В медиацию вовлечены другие ставки,

---

<sup>40</sup> См. Jacques Meurant, *op.cit.*, note 33, p. 895

<sup>41</sup> См., например, монографии Жозефа Дюс-фон Вердта (Joseph Duss-von Werdt), Стафана Бенсимона (Stephen Bensimon), Жана-Пьера Бонафэ-Шмитта (Jean-Pierre Bonafé-Schmitt), Жака Фажэ (Jacques Faget), Жаклин Морино (Jacqueline Morineau), Габриэль Планес (Gabrièle Planès), Жака Сальзера (Jacques Salzer), Жана-Франсуа Сиса (Jean-François Six) и многих других, книги которых приведены в нашей выборочной библиографии.

<sup>42</sup> На XX<sup>ой</sup> Венской Конференции в 1965 г. представители Государств, подписавших Женевскую Конвенцию 1949 г. (то есть почти все Государства того времени) приняли эти принципы, наряду с

значит, мы должны прийти, по крайней мере, к таким же хорошим результатам при условии, что мы в достаточной мере будем готовы к тому, чтобы выделить основополагающие и производные принципы, оставляя за Государствами условия их применения.

## 2.7. Множественность систем медиации

Выбор между типами судебной или внесудебной системами медиации и гибридными системами зависит от внешних для медиации критериев, при этом Советом Европы и Европейским Союзом были приняты различные модели в качестве возможных вариантов<sup>43</sup>. Выбор между ними не имеет *a priori* никакого влияния на принципы, лишь за исключением следующего: судебный чиновник, выполняющий роль медиатора, должен снять с себя полномочия, заявить самоотвод или отказаться от производства по делу в случае, если медиация не увенчается успехом. Это необходимо для сохранения конфиденциальности.

\* \* \*

Фундаментальные принципы медиации могут быть сформулированы и приняты, если будет учтена наша «модель»:

*«... сложно определить юридическую основу этих Принципов; они составляют, скорее, модели, к которым нужно стремиться, а не юридические нормы, годные для непосредственного применения. Их юридический анализ не может быть проведен без учета фундаментальных моральных и философских принципов, лежащих в их основе»<sup>44</sup>.*

Превосходя юридические нормы, основополагающие принципы, которые мы постарались выделить, как то: гуманность, «пристрастность ко всем», свобода и ответственность, не оказываются ли они теми ценностями, которые мы все разделяем?

## III. КАКОВО МЕСТО, ОТВЕДЕННОЕ МЕДИАЦИИ В РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ МЫСЛИ? \*

### Перекрестные размышления

#### 3.1. Предисловие

В странах, богатых различными культурами, и наши страны тому пример, возникает вопрос о происхождении и отголосках медиации в вероисповедании и религиозной истории еврейской, мусульманской и буддистской мысли. Ответ на этот вопрос зависит от компетентности теологов, историков, филологов, психологов. Поэтому наш доклад ограничится лишь предложением трех направлений размышления над темами, важными для православного верующего человека, коим является автор этих строк.

---

принципами национальных организаций Красного Креста и Красного Полумесяца, Федерации этих организаций и Международного Комитета Красного Креста.

<sup>43</sup> См. Jayne Singer, *op. cit.* note 29, Jean A. Mirimanoff, *Feasibility of Mediation systems in Switzerland, Does the future belong to court-annexed (justice model) or court connected (market place model) or to hybrid mediation systems ? in : ASA Bulletin*, Vol. 27, No 3, 2009, p.466 - 487

<sup>44</sup> Jacques Meurant, *op.cit.*, note 33, p.910

\* Автор выражает свою почтительную благодарность епископу Женевскому и Западноевропейскому Мишелю за ознакомление с проектом данной части и за его советы и наблюдения, обогатившие ее.



## 3.2. Христос - Посредник и Русские Святые - посредники

### Христос-Посредник

В Новом Завете есть несколько отрывков, которые имплицитно или эксплицитно отсылают к нашей теме.

В Евангелии от Иоанна Христос обращается со следующими словами к апостолу Фоме:

*«Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, какъ только черезъ Меня. Если бы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего».*<sup>45</sup>

В Послании Св. Ап. Павла к Тимофею читаем:

*«Ибо Единъ Богъ, единъ и посредникъ между Богомъ и чкловеками, человекъ Христосъ Иисусъ, предавший Себя для искупления всехъ»*<sup>46</sup>.

В Послании к евреям опять появляется подобный термин :

*«И потому Онъ есть ходатай [посредник] новаго Завета»*<sup>47</sup>

Тот факт, что Христос являет Собой одну личность, но две природы<sup>48</sup>, делает из Него совершенного Посредника, действующего в двух направлениях, которые образуют Крест: вертикальная ось соединяет Создателя и людей, горизонтальная ось соединяет людей. Эти две «оси» также присутствуют в главных заповедях, которые Он дает нам и которые резюмируют все остальные:

*«Возлюби Господа Бога твоего всем сердцемъ твоимъ, и всею душою твоею, и всею разумениемъ твоимъ : сия есть первая и наибольшая заповедь; вторая же подобная ей: возлюби ближняго твоего, какъ самого себя»*<sup>49</sup>.

Эта двойная заповедь адресована всем христианам, призвание которых состоит в том, чтобы применить эту заповедь в своей повседневной жизни. Эта заповедь несколько раз приводится, уточняется и дополняется в Евангельских текстах:

*«Заповедь новую даю вамъ, да любите другъ- друга; какъ Я возлюбилъ васъ, такъ и вы да любите другъ-друга»*<sup>50</sup>.

А также :

---

<sup>45</sup> Иоанн 14 6-7; близкое к «Никто не может придти ко Мне, если не привлечетъ его Отець.» (Иоанн 6 44). [Здесь и далее цитаты из Библии приводятся по изданию «Библия или Книги Священнаго Писания Ветхого и Новаго Завѣта въ русскомъ переводѣ». Изд. 8, Санкт-Петербургъ, Синодальная типографія. – 1908. (с сохранением орфографии и пунктуации) – примеч. переводчика.]

<sup>46</sup> I Тимофей 2 5 (греч. – mesistes, лат. - mediator, букв. «тот, кто посередине», русск. – посредник)

<sup>47</sup> Послание Св. Ап. Павла к евреям 9 15

<sup>48</sup> Так называемый Халкидонский (Константинопольский) догмат, установленный Четвертым Вселенским Собором (451г.), провозглашает Иисуса Христа как « совершенного в Божестве и совершенного в человечестве, одного и того же истинно Бога и истинно человека,... единосущного Отцу по Божеству и единосущного нам по человечеству... в двух природах неслитно, неизменно, нераздельно, неразлучно познаваемого». Прот. Александр Шмеман «Исторический путь Православия», М.: Изд-во «Паломник», 1993.- С. 170. а также Jean Meyendorf, Le Christ dans la théologie byzantine, Cerf, 1969.

<sup>49</sup> Матфей 22 37-39

<sup>50</sup> Иоанн 13 34-35

«Но вамъ слушающимъ говорю: любите враговъ вашихъ, благотворите ненавидящимъ васъ, благословляйте проклинающихъ васъ, и молитесь за обижающихъ васъ»<sup>51</sup>

И в особенности:

«Итакъ во всемъ, какъ хотите, чтобы ѳс вами поступали люди, такъ поступайте и вы с ними»<sup>52</sup>.

### **Русские Святые – посредники.**<sup>53</sup>

Среди русских Святых нашего православного календаря были некоторые, которым иногда приходилось играть роль или занимать позицию посредников как во временном, так и духовном плане. Каждый из них действовал по-своему.

Характерно для нашей Православной Церкви «миротворческое поведение» блаженных «Христа ради юродивых». Таковыми для Руси стали Святой Феодор Новгородский и Святой Николай Кочанов, которые мнимо враждовали и дрались, чтобы не дать разразиться гражданской войне между Торговой и Софийской сторонами Новгорода. Святой Блаженный Василий Московский и Святой Блаженный Николай Саллос Псковский бесстрашно выступили против Ивана Грозного, чтобы защитить свой народ. Более современный пример Святой Блаженной Ксении Петербургской, одно лишь присутствие которой возвращало мир в семьи<sup>54</sup>.

И другие русские Святые действовали в духе медиации. Наиболее известный пример - миротворческие деяния Святого Сергия Радонежского (1313 или 1322-1392) в делах русских княжеств<sup>55</sup>. Или же деяния Святого Филиппа Митрополита Московского (1507-1569) в его мученичестве, Святого Серафима Саровского (1759-1833) в его преображении, Святого Иоанна Кронштадтского (1829-1908) в его заботе о бедных. Но один из них особенно привлекает внимание не только в России, но и в Европе: Святой Андрей Рублев<sup>56</sup> (1360-1427), иконописец, написавший «Гостеприимство Авраама»<sup>57</sup> или «Троицу»<sup>58</sup>. Оригинал иконы (1410 ou 1425) находится в Третьяковской Галерее в Москве. Это ставшее классическим изображение Троицы встречается как в России, так и в многочисленных церквях всех христианских конфессий на Западе.

\* \* \*

---

<sup>51</sup> Лука 6 27

<sup>52</sup> Матфей 7 12, правило, которое англиканский теолог *High Church* Томас Джексон (1570-1640) назовет "*Golden Rule*" (cp Olivier Du Roy, *La Règle d'Or, Le retour d'une maxime oubliée*, Cerf, 2009)

<sup>53</sup> См *Le Synaxaire, Vie des Saints de l'Eglise Orthodoxe, Tome I à VI, Adaptation française par Macaire, moine de Siméonos-Pétras, Thessalonique, 1987*

<sup>54</sup> Lev Puhalo et Vasili Novakshonoff, *La vie des Fols-en-Christ, Folie du monde et sagesse de Dieu*, Ed. du Désert, 2002

<sup>55</sup> Между Великим князем Иоанном II Московским и князем Константином Ростовским в 1358 и в 1363, затем между Великим князем Дмитрием Московским и князем Олегом Рязанским в 1385 : Pierre Kovalevski, *Saint Serge et la spiritualité russe*, Ed. du Seuil, 1958, p.108-113; Pierre Gonneau, *Serge de Radonège et le renouveau monastique russe*, in : *L'Art russe des origines à Pierre le Grand*, Ed. Musée du Louvre, Paris, 2010, p. 332-341

<sup>56</sup> Андрей Рублев был монахом в Свято-Андрониковском монастыре вместе с Андреем Черным. Вместе с Феофаном Греком, его предшественником, и Дионисием, его преемником, они считаются наиболее знаменитыми иконописцами времен «Святой Руси».

<sup>57</sup> Описано в Книге Бытия 18 1-15

<sup>58</sup> Лишь это изображение Ветхозаветной Троицы считается каноническим, начиная с Московского Поместного Собора 1551г., называемого Стоглавым : Léonide Ouspenski, *La Théologie de l'icône dans l'Eglise orthodoxe*, Ed. du Cerf, Paris, 1982, p.345 - 386; Boris N. Doudotchine, *André Roublev : les dimensions d'un mythe*, in : *L'Art Russe, des origines à Pierre le Grand*, Ed. Musée du Louvre, Paris, 2010, p.361-369.

Светский медиатор на своем уровне берет на себя обязательство помочь конфликтующим сторонам вновь завязать, построить или сохранить их отношения. Он должен будет попытаться при помощи приемов управления коммуникацией преодолеть разрыв, то есть ситуацию, с точки зрения этимологии, дьявольскую<sup>59</sup>. Таким образом, главная цель медиации состоит в том, чтобы восстановить диалог. Это облегчит для сторон поиск взаимовыгодного и справедливого решения. Так, диалог оказывается центральной темой медиации, что и станет предметом второй оси нашего рассуждения.

### 3.3. Троица и диалог<sup>60</sup>

Святой Сергей Радонежский посвятил всю свою жизнь Святой Троице<sup>61</sup>. Именно его последователь Святой Никон поручает Андрею Рублеву написать икону Троицы.

Вот как об этом знаменитом произведении рассказывает Поль Евдокимов:

*«(Андрей Рублев) воссоздает ритм жизни внутри Троицы, Ее различие и единство, движение любви, которое определяет Личности, не смешивая Их. Кажется, что Рублев дышит воздухом вечности, что он живет в «пространстве Божественного сердца» и, благодаря этому, становится удивительным певчим Любви ... Перед нами предстает воочию послание Святого Сергия в цвете и свете, его живая молитва. Она восходит к священнической молитве Христа, которая незримо парит меж Тремя Ангелами на иконе: «да будут едино... да любовь, которую Ты возлюбил меня, в них будет, и Я в них»<sup>62</sup>.*

Благодаря своей иконе Святой Троицы (1410 ou 1425), Святой Андрей Рублев навсегда остается посредником, передающим послания Святого Сергия верным чадам, живущим в третьем тысячелетии так же, как и в свое время современникам. Как не испытать чувство интенсивной и радостной безмятежности при созерцании этой иконы сегодня, пусть даже и в музее<sup>63</sup> ?

Задерживаясь на «теме» иконы, мы остановимся на главном элементе, выделяющемся в контексте нашего размышления и включающем два плана:

а) план тринитарных отношений между Тремя Ангелами :

---

<sup>59</sup> Дьявол – это тот, кто разделяет (в греч. : *diabolein*).

<sup>60</sup> Два первых Вселенских Собора в Никее (325) и в Константинополе (381) выдвинули доктрину о двух Природах в одной Личности Христа, которая была сформулирована позже (см. выше примечание 48) и провозгласили доктрину о Святой Троице (Timothy Ware, *L'orthodoxie, L'Eglise des sept conciles*, Desclée De Brouwer, 1997, p.29-57). Результатом чего стало написание Символа Веры, который читается всеми православными верующими любой принадлежности во время каждой Литургии; доктрина находит свое символическое отражение в дикирии и трикирии в руках архиерея, в прядях с двумя и тремя завитками на иконе Святого Лица и особенно в молитве Святой Троице (*Trisagion*), поющей хором во время службы.

<sup>61</sup> Совсем как другой отшельник – Святой Николай из Флю (1417-1487), который сыграл роль «посредника» на Западе в Центральной Швейцарии во время войны между Бургундией и Людовиком XI. Святой Сергей посвятил Троице свою церковь и объединил вокруг нее всю современную ему Русь, как задолго до того первая русская княжна Ольга (945-957), принявшая христианство, посвятила Троице церковь, которую она велела заложить во Пскове; см. Pierre Kovalevski, *op.cit.* note 54 ; Paul Evdokimov, *L'Art de l'icône, théologie de la beauté*, Desclée De Brouwer, 1972, not. *L'icône de la Sainte Trinité d'André Roublev*, p.205-216; того же автора : *L'Orthodoxie*, Delachaux et Niestlé S.A., Neuchâtel, 1959, p.233-238. Эти два автора датируют рождение Св.Сергия 1313г.

<sup>62</sup> См. Paul Evdokimov, *L'Art de l'icône*, note 60 p. 207.

<sup>63</sup> Несколько лет назад автор видел возложенные у подножия иконы цветы.

«Три Личности находятся в общении», - пишет Поль Евдокимов<sup>64</sup>. Здесь опять следует обратиться к тексту православного катехизиса:

*«Каждая из Трех Личностей (Ипостасей) пребывает в двух других в вечном движении причастия и любви (перихорез). Их любовь – одна и та же любовь, Их могущество – одно и то же могущество, Их энергия – одна и та же энергия. Любое божественное деяние – это деяние Отца, Сына и Святого Духа»<sup>65</sup>.*

б) план отношения к верующим :

Поразительно, что Андрей Рублев не изобразил персонаж Авраама, оказавшего гостеприимную встречу и давшего свое имя иконе. Он почти всегда присутствует на изображениях других иконописцев<sup>66</sup>. С тем большей силой это отсутствие удивляет посетителя, поскольку тот в некотором роде «поставлен на место» святого патриарха. Из этого проистекает «могущественный призыв», - подводит итог Поль Евдокимов :

*«Все люди призваны объединиться вокруг одной и единой Чаши, подняться до уровня Божественного Сердца и принять участие в Мессиианской Трапезе, стать единым Храмом для Агнца»<sup>67</sup>.*

Если бы нашей целью было резюмировать посредством упрощения языка детали этого двойного послания, мы бы прибегли к таким терминам, как причастие, диалог и любовь, причем все три слова имели бы синонимическое значение.

Должны ли мы после этого удивляться тому, что разрыв диалога между людьми часто ведет человека к конфликту с самим собой и с ближним? Стремление на светском уровне облегчить восстановление диалога между двумя или более людьми или же группами людей, находящимися в разладе, вписывается в вышеприведенное послание. Однако эта деятельность должна производиться в соответствии с определенным набором ценностей, которые станут предметом нашего размышления в третьей и последней части.

### 3.4. Великопостная молитва и ценности медиации

Путь, который предстоит пройти православному верующему от Прощенного Воскресенья до Пасхи, усеян препятствиями. Он являет собой «узкий путь», о котором говорится в Евангелии. Сжатое выражение жизненного пути. Чтобы помочь верующему в продвижении по этому пути, в качестве поддержки ему дается молитва Святого Ефрема Сирина<sup>68</sup>. Она читается несколько раз во время каждой великопостной службы с понедельника по пятницу. Молитва состоит из четырех прошений в отрицательной форме, четырех прошений в положительной форме и одного заключительного прошения. Ее текст приводится в Приложении. Все ее части были тонко проанализированы и прокомментированы прот. Александром Шмеманом<sup>69</sup>. В контексте нашей темы мы

<sup>64</sup> *Cp. supra*, L'Orthodoxie, note 60 p. 234

<sup>65</sup> Catéchèse orthodoxe, Vocabulaire théologique orthodoxe, Cerf, 1985, p.194

<sup>66</sup> О Мамврийском Древе (или древе жизни, которое по преданию послужило для изготовления Креста) или о Посещении Трех Ангелов .

<sup>67</sup> *См. выше*, L'art de l'icône, note 60, p. 216

<sup>68</sup> Диакон и составитель молитв и песнопений, живший в г. Едессе в Сирии (306-373); см. Ephrem, Célébrons la Pâque, Ed .Migne, Paris, 1995.

<sup>69</sup> Le Grand Carême, Abbaye de Bellefontaine, 1974, p.39-44; оригинальное издание вышло на английском языке: "Great Lent". На русский язык книга была переведена с английского матерью Серафимой (Осоргиной) и вышла в 2008 г. Шмеман А., протопресвитер. Великий Пост. – М.: Издательство храма святой мученицы Татианы, 2008. [прим. переводчика] .

остановимся на прошениях в положительной форме: на духе целомудрия<sup>70</sup>, смиренномудрия, терпения<sup>71</sup> и любви<sup>72</sup>.

### **Дух целомудрия**

Согласно комментарию, его следует понимать как «противоположность духа праздности. Праздность прежде всего означает рассеяние, разделение, изломанность наших мнений и понятий, нашей энергии, невозможность видеть вещи, как они есть, в их целом»<sup>73</sup>.

Какова проницательность, в том числе с точки зрения медиатора, «управляющего конфликтом», опыт которого в его области подсказывает ему, что одно из препятствий на пути разрешения спора – это искаженное, фрагментарное и пессимистическое видение конфликта сторонами.

Целомудрию противостоят также гордыня, любостяжание и любая другая форма язычества.

Восстановить целостность, глобальность и многогранность видения вещей, помочь признать видение противоположной стороны, как минимум, возможным и достойным уважения – таков один из аспектов работы медиатора во время процедуры медиации. Но чтобы достичь этого, медиатор должен будет очень внимательно следить за соблюдением своей независимости по отношению к сторонам, а также хорошо владеть своим поведением и сохранять нейтральность, удерживаясь от выражения собственного мнения и не вмешиваться в предмет спора. Без целостности ни принцип нейтральности, ни принцип независимости не будут соблюдены.

Кроме того, это – первая ступень на пути, ведущем к трем следующим.

### **Дух смиренномудрия**

Для комментатора он – «первый чудесный плод этой целостности или целомудрия». Он есть «уничтожение всей той лжи, в которой обычно мы живем». И далее: «Одни смиренные способны ... видеть и принимать вещи так, как они есть...»<sup>74</sup>. Дух смиренномудрия позволит медиатору в его области не принимать решений, принадлежащих сторонам, и помнить о том, что у него нет власти, а, значит, суждения или мнения, которое он мог бы им предложить. Смирение позволит медиатору развить свое «сопереживание» по отношению к обеим сторонам, что является одним из аспектов принципа «пристрастности ко всем», для осуществления которого необходим дух терпения.

---

<sup>70</sup> Автор «Великого Поста», см. предыдущее примечание, предписывает на стр. 44 «не придавать этому слову ... лишь его сексуальное значение», которое оказывается слишком узким, но понимать под ним «целостность» (по-гречески *sofrosuni* и по-русски «целомудрие»).

<sup>71</sup> Этимологически: испытание, труд, принимаемое страдание.

<sup>72</sup> Во французской версии возможны два перевода «милосердие, благотворительность» или «любовь». Предпочтителен второй, поскольку «благотворительность» («*charité*»), в современном французском языке имеет ограниченный смысл и зачастую негативный оттенок.

<sup>73</sup> *См. op. cit.* примечание 68, стр.44 - 45.

<sup>74</sup> *См.* предыдущее примечание.

## Дух терпения

Констатировав, что терпение обычно следует за двумя другими положительными качествами, комментатор добавляет, что человек «нетерпелив, так как, не видя самого себя, он скор на суд и осуждение других. Его понятия обо всем неполные, изломанные, искаженные; он судит обо всем согласно со своими вкусами и со своей точки зрения. Он равнодушен ко всем, кроме как к самому себе, поэтому он хочет, чтобы жизнь для него стала немедленно удачной. Терпение поистине божественная добродетель»<sup>75</sup>.

Терпение необходимо медиатору, чтобы начать процедуру, следовать за ее развитием и продолжением. В некоторых областях, в частности, в семейной медиации, в медиации в сфере трудовых конфликтов, в школьной медиации и в медиации в области уголовного права несовершеннолетних, требуется постоянное и трудное терпение<sup>76</sup>. Терпение необходимо также для гражданской и коммерческой медиации<sup>77</sup>.

## Дух милосердия или любви

Комментатор говорит, что он – «венец и плод всех добродетелей»<sup>78</sup>, всего того, что было описано выше. Эта четвертая ступень – результат реализации трех предыдущих.

Этими словами все сказано. *Принцип гуманности*, который мы выдвинули в нашей попытке синтеза<sup>79</sup> того, что имеет отношение к принципам медиации, выражает секуляризованную формулу духа любви, подходящую для медиации:

**«В сердце медиации – человеческая личность, и в сердце человека – медиация»<sup>80</sup>.**

## Медиация на службе мирных взаимоотношений.

Восстанавливая диалог, медиация способствует возникновению мирных взаимоотношений как на внутреннем уровне, так и на международном, как в плане индивидуальном, так и в плане сообществ или Государств. А в этом и заключается одна из целей, преследуемых Русской Православной Церковью:

*«Русская Православная Церковь стремится осуществлять миротворческое служение как в национальном, так и в международном масштабе, стараясь разрешить различные противоречия и привести к согласию народы, этнические группы, правительства, политические силы. Для этого она обращает свое слово к власти имущим и другим влиятельным слоям общества, а также прилагает усилия для организации переговоров враждующих сторон и для оказания помощи страждущим»<sup>81</sup>.*

---

<sup>75</sup> См. предыдущие примечания.

<sup>76</sup> Рассказы, которыми делятся с нами наши коллеги – медиаторы и судьи, очень красноречивы: Danièle Ganancia, *La médiation familiale internationale - la diplomatie du cœur dans les enlèvements d'enfants*, Trajets, Erès, 2007; Béatrice Blohorn - Brenneur, *Justice et Médiation, Un juge du travail témoigne*, Le Cherche Midi, Paris, 2006; Marianne Souquet, *Une palette d'activités au service de l'éducation à la citoyenneté*, in : *Les Médiations en milieu scolaire*, Les Politiques Sociales, No 1 et 2, 2005; Michel Lachat, *La médiation pénale chez les mineurs*, in : *Bulletin suisse des droits de l'enfant*, Vol.12, No 2, juin 2006.

<sup>77</sup> Gilles Lopez, *La médiation commerciale*, Gazette du Palais, No 165 à 166, juin 2006

<sup>78</sup> См. выше, примечание 68, p.46

<sup>79</sup> См. выше, гл.2.5.1

<sup>80</sup> См. выше гл.2.5.1.

<sup>81</sup> Основы социальной концепции Русской Православной Церкви. Раздел VIII. Война и мир. (<http://www.mospat.ru/ru/documents/social-concepts/viii/>) [примеч. переводчика]. Eglise orthodoxe russe, Les Fondements de la Doctrine sociale, introduction par le Métropolite Cyrille de Smolensk et de Kaliningrad (élu

## **Выводы: свидетельство трех опытов**

Начиная с Античности, человеческие сообщества стремились урегулировать свои распри и распри между членами сообществ при помощи жестокости, права или договора, иногда чередуя эти меры, иногда применяя их последовательно. Как вчера, так и сегодня, устанавливаются, усиливаются, возвращаются различные формы Правосудия.

В начале третьего тысячелетия совершенно легитимным и разумным кажется вопрос не только о том, насколько эффективны эти меры, но также и о степени их гуманности, принимая во внимание человеческие страдания и обсуждаемое растрачивание средств в социальной сфере, которые не оставляют равнодушными ни граждан, ни власти. Вопрос получает особенно острое звучание, когда разрабатывается реформа Правосудия. Именно так обстоят дела почти во всех странах Европы на протяжении последних десятилетий: ведутся конструктивные и плодотворные дебаты на совместных форумах, таких как форум Совета Европы, форум Европейского Объединения Судей за Медиацию (Gemme) или форум недавно созданной Международной Конференции по Медиации за Правосудие (СІМЈ/ІСМЈ).

В этом контексте докладчику посчастливилось после службы в Международном Красном Кресте работать по трем различным профессиям: в течение нескольких десятилетий исполнять функции судьи и параллельно с этим – чиновника судейского ведомства, выполняющего функции посредника, и с недавнего времени – функции медиатора. Эти профессии различаются как целями и приемами, так и, в особенности, философской основой.

В качестве судьи он может утверждать, что традиционное Правосудие сегодня по-прежнему представляет собой необходимую и эффективную крепостную стену, защищающую против одностороннего правосудия. Его достоинство - в доступности для всех граждан и всех предприятий, благодаря судебной помощи. Но у него есть свои границы: разрешить судебный спор, при этом разрушив отношения, связывающие стороны, не значит урегулировать конфликт, который может вспыхнуть опять на новом витке бесконечной спирали. К тому же, судебное решение определяет лишь прошлое. Предписывая медиацию, судья может «сориентировать» стороны на медиацию – такой форме решения спора, которая, прежде всего, старается восстановить, видоизменить или сохранить социальные отношения. И во многих случаях мы имели прямую и конкретную возможность наблюдать ее благотворное влияние на обе стороны, которые возвращались, зачастую с улыбкой на лице, для ратификации принятого соглашения в различных областях<sup>82</sup>.

В качестве Президента Примирительной Комиссии по урегулированию конфликтов в сфере аренды и арендной платы, докладчик может засвидетельствовать, что при введении в процесс примирения приемов и инструментов медиации таких, как, например, активная коммуникация, рассудительные переговоры, частные беседы, направление на переговоры, параллельные слушанию и т.д., уровень примирений и отзывов дел вырос за десять лет (1999-2009) с 35 % до 50 % при большем удовлетворении сторон и пропорционально снизившейся загрузке судов. Это то, что называют «новым судебным

---

depuis Patriarche de Moscou et de toute la Russie), Cerf, 2007, p.98 et 99, traduit du russe par H. Destivelle, A. Siniakov et C. Jouniévy.

<sup>82</sup> О выборе дел *см. выше* Jean A. Mirimanoff, *op.cit.* примечание 10.

примирением»<sup>83</sup>, которое практикуется также судьями других национальных секций Европейского Объединения Судей за Медиацию<sup>84</sup>.

И, наконец, в качестве медиатора, докладчик много раз имел возможность убедиться в высокой эффективности процедуры, в частности, в коммерческой области, где за короткий промежуток времени (иногда в несколько часов) с наименьшими затратами может быть найдено взаимовыгодное решение, выработанное «по мерке» самими сторонами или зачастую при помощи адвокатов. В случае если результат не достигнут или оказывается неприемлемым, альтернативой становится гражданский или арбитражный процесс.

Итак, возникающие формы «многосложного» Правосудия характеризуются все большей взаимодополняемостью, синергией и взаимозависимостью: таково долгосрочное Правосудие, отвечающее потребностям III<sup>го</sup> тысячелетия.

\* \* \*

## **ВЫБОРОЧНАЯ БИБЛИОГРАФИЯ**

**AMICABLE DISPUTE RESOLUTION :  
NEGOCIATION, MEDIATION, CONCILIATION  
Selected, classified and alphabetical bibliography,  
ed. by Jean A. Mirimanoff and Marco Pons,  
with the support of the Hans Wilsdorf Foundation,  
Slatkine, Geneva, June 2010, available on [www.gemme.ch](http://www.gemme.ch)**

---

<sup>83</sup> См. выше примечание 21.

<sup>84</sup> См. Béatrice Gorchs, *Médiation et conciliation dans les différents systèmes judiciaires européens, Discours de synthèse général*, in : Actes de la Conférence de Grenoble du 2.6.2005, Petites Affiches, No 245 du 9.12.2005, и "la conciliation comme "enjeu" dans la transformation du système judiciaire", in : Revue de Droit et Société, N° 62, 2006, p. 223-256.



## Полезные сайты

**ACB Mediation NL**

[www.mediation-bedrijfsleven.nl](http://www.mediation-bedrijfsleven.nl)

**ADR Center, Roma**

[www.adrcenter.com](http://www.adrcenter.com)

**Association des médiateurs européens (AME), Paris**

[www.mediateurs-europeens.org](http://www.mediateurs-europeens.org)

**Chambre de Commerce Internationale (CCI), Paris**

[www.iccwbo.org](http://www.iccwbo.org)

**Center of arbitration and mediation of the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation, Moscow**

[www.tpprf-arb.ru/eng/kp\\_spis.php](http://www.tpprf-arb.ru/eng/kp_spis.php)

**Centre for Conflicts Resolution (CCR), Luzern**

[www.unilu.ch/ccr](http://www.unilu.ch/ccr)

**Centre for Effective Dispute Resolution (CEDR), London**

[www.cedr.co.uk](http://www.cedr.co.uk)

**Centre de recherche sur les modes amiables et juridictionnels de gestion des conflits (CEMAJ), Neuchâtel**

[www.unine.ch/cemaj](http://www.unine.ch/cemaj)

**Centre de médiation et d'arbitrage de Paris (CMAP)**

[www.cmap.fr](http://www.cmap.fr)

**Chambre suisse de médiation commerciale (CMSC/SKWM)**

[www.csmc.ch](http://www.csmc.ch)

**Commission de médiation FSA/SAV (Fédération Suisse des Avocats)**

[www.swisslawyers.com](http://www.swisslawyers.com)

**Conférence internationale de médiation pour la justice (CIMJ / ICMJ), Montréal/Paris**

**European Commission, European Judicial Network (EC)**

<http://ec.europa.eu/civiljustice>

**Fédération suisse de médiation (FSM/SDM)**

[www.infomediation.ch](http://www.infomediation.ch)

**Groupement européen des magistrats pour la médiation (GEMME), Paris**

[www.gemme.eu](http://www.gemme.eu)

**Groupement suisse des magistrats pour la médiation et la conciliation (Gemme-Suisse)**

[www.gemme.ch](http://www.gemme.ch).

**Groupement Pro Médiation (Suisse romande)**

[www.mediations.ch](http://www.mediations.ch)

**Institut de Formation à la médiation t à la négociation (IFOMENE), Paris**

[ifomene.wordpress.com](http://ifomene.wordpress.com)

**Institut für Rechtswissenschaft und Rechtspraxis, Universität Sankt-Gallen**

[www.irp.unisg.ch](http://www.irp.unisg.ch)

**Institut universitaire Kurt Bösch (IUKB), Sion**

[www.iukb.ch](http://www.iukb.ch)

**International Mediation Institute (IMI), La Haye**

[www.imimmediation.org](http://www.imimmediation.org)

**Landelijk Bureau Mediation naast Rechtspraak (LBM)**

[www.rechtspraak.nl](http://www.rechtspraak.nl)

**Nederlands Mediation Instituut (NMI)**

[www.nmi-mediation.nl](http://www.nmi-mediation.nl)

**Scientific and methodological Center for Mediation and Law, Moscow**

[www.mediacia.com](http://www.mediacia.com)

**Swiss Chambers' Court of Arbitration and Mediation**

[www.sccam.org/sm/en/](http://www.sccam.org/sm/en/)

**United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL)**

[www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)

**World Intellectual Property Organization (WIPO)**

[www.wipo.int/amc/en/mediation](http://www.wipo.int/amc/en/mediation)

## Молитва Святого Ефрема Сирина

" Господи и Владыко живота моего.  
Дух праздности, уныния, любоначалаия  
и празднословия не даждь ми!

Дух же *целомудрия*, **смирennemудрия**,  
**терпения** и *любви* даруй ми, рабу Твоему!

Ей, Господи Царю!  
Даруй ми зрети моя прегрешения  
И не осуждати брата моего.  
Яко благословен еси во веки веков. Аминь.»\*

---

\* Текст молитвы приводится по русскому изданию пр. Александр Шмеман, *см. выше op.cit.* примечания с 68 по 71. с двумя изменениями [по сравнению с французским текстом - прим. переводчика], вытекающими из комментария А. Шмемана.



# **МЕДИАЦИЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ :**

## **ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ПРИЕМОВ МЕДИАЦИИ.**

**Жиль-Робер Лопез\***

### **ВВЕДЕНИЕ**

- Начиная с конца XX столетия, развитие медиации становится результатом медленной эволюции подходов к разрешению конфликтов. В массовом сознании сохраняются стереотипы, зачастую прямо противоположные друг другу, как, например, «Принцип талиона» или «суд доброго короля Людовика Святого». Такие системы быстро обнаруживают свою ограниченность.

Выносить решение – это, прежде всего, судить что-либо без учета чувств сторон во имя «общих и безличных» правовых норм.

- Французское Законодательство официально признало медиацию принятием закона от 8 февраля 1995 г.

Медиация придала юриспруденции современное звучание.

Этот способ урегулирования конфликтов по взаимной договоренности представляет собой процесс, в ходе которого независимое третье лицо, обученное медиации, помогает сторонам найти путем переговоров выход из их спора при помощи принятия долгосрочного и взвешенного соглашения. Данная процедура не сводится к тому, чтобы сказать, кто прав, а кто виноват, но позволяет сторонам прийти к согласию, путем нахождения решения, которое должно положить конец их тяжбе.

Обычно различают судебную медиацию и конвенциональную медиацию.

Первый тип медиации применяется по предложению судьи, но с непременным согласием сторон или по их обоюдной просьбе. Что же касается конвенциональной медиации, решение о ее применении принимается сторонами либо с самого начала их отношений в виде внесения соответствующей статьи в заключаемый ими контракт, либо в любой момент, начиная с зарождения конфликта и до обращения в суд, или же вообще без обращения в суд.

- Предприятие – это место столкновения экономических, коммерческих и властных интересов, где сбой в работе несет разрушительные последствия. Важно учитывать человеческий фактор и коммерческие интересы, поскольку они могут поставить под угрозу само существование предприятия.

К тому же, интересы акционеров не всегда совпадают с общими интересами предприятия.

---

\*Адвокат и медиатор

- Развитие способов коммуникации позволило предприятиям расширить свой рынок сбыта. Их сфера деятельности, выйдя за пределы страны, достигла европейских и даже мировых масштабов.

Поиск новых рынков и желание контролировать стоимость производства поставили значительное количество предприятий перед необходимостью деллокализации.

Юридические нормы, существующие в каждой стране, составляют дополнительное препятствие экстернализации предприятий.

Использование медиации – прекрасное решение юридических сложностей, возникающих на международном уровне.

Использование медиации оказывается целесообразным не только в случае различных споров, лежащих в сфере предпринимательского права (I), но и дает гарантии, необходимые для предприятий (II).

## **I) МЕЖДУНАРОДНАЯ МЕДИАЦИЯ КАК РЕШЕНИЕ СПОРОВ, ЛЕЖАЩИХ В СФЕРЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОГО ПРАВА.**

Споры внутри предприятия связаны, прежде всего, с особенностями его функционирования, а не с его национальной принадлежностью. Они неотъемлемы от экономической деятельности.

Не зависимо от их территориальных границ предприятия сталкиваются с одинаковыми трудностями. (A).

В рамках международных обменов международная медиация призвана стать инструментом, позволяющим упростить коммерческие взаимоотношения. (B).

### **A) ТЯЖБЫ, ИМЕЮЩИЕ ОДИНАКОВУЮ ПРИРОДУ**

Классически выделяют два вида тяжб:

1/ Тяжбы, связанные с самим предприятием, с его устройством, деятельностью, с его акционерами и работниками ... Этот вид тяжб существовал всегда, не зависимо от того, к какой стране относится предприятие.

2/ Тяжбы, связанные с деятельностью предприятия, тяжбы с поставщиками, с клиентами, с администрацией... Эти тяжбы опять-таки имеют классический характер и неотъемлемы от деятельности предприятия.

Таким образом, можно выделить общие черты в структуре тяжб, наличие которых позволяет говорить о существовании общих моделей. Сложности часто появляются тогда, когда необходимо узнать и применить правовые нормы в случае возникновения тяжбы между двумя предприятиями, деятельность которых регулируется законодательствами разных стран.

Медиация, несомненно, поможет упростить подобные ситуации, поскольку она основана на естественном процессе, преодолевающим рамки национальных законодательств.

Французские суды недавно закрепили за статьей о медиации, внесенной в регулируемые французским законодательством контракты, силу обязательного исполнения в специальном постановлении, которое уже неоднократно становилось предметом изучения. 8 апреля 2009 г. Кассационный Суд подтвердил, что наличие статьи о медиации является основанием для отказа в рассмотрении дела. Так, при наличии подобной статьи в контракте стороны не могут подать в суд, пока они не применили процедуру медиации, прибегнуть к использованию которой они договорились.

На европейском уровне директива от 2008 г. предписывает использование процедуры медиации в пограничных конфликтах. Эта директива все же далека от того, чтобы удовлетворить надежды приверженцев медиации.

Логично предположить, что медиация получит новый виток развития в ходе анализа, который должны будут провести государства к 2011 г. во исполнение самой вышеуказанной директивы.

На международном уровне применение процедуры медиации все еще носит доверительный характер. В большинстве случаев её проведением занимаются организации, обслуживающие предприятие в ходе его развития.

И все же развитие международной медиации представляется неизбежным, поскольку она играет роль главного инструмента упрощения коммерческих отношений.

## **В) МЕЖДУНАРОДНАЯ МЕДИАЦИЯ КАК ПРОЦЕДУРА УПРОЩЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ТОРГОВЫХ СВЯЗЕЙ.**

Конвенциональная медиация может решить некоторые сложности, с которыми сталкиваются совместные предприятия. (1)

В случае если стороны решают прибегнуть к медиации, они становятся действующими лицами в процессе урегулирования своего конфликта. Они берут на себя ведение тяжбы.

(2)

### **1) КОНВЕНЦИОНАЛЬНАЯ МЕДИАЦИЯ КАК РЕШЕНИЕ, ПРИМЕНЯЕМОЕ В СФЕРЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ.**

Использование конвенциональной медиации позволяет урегулировать по обоюдному согласию различные конфликты, с которыми сталкивается предприятие; причем сделать это, нацеливаясь на поиск быстрых решений, не требующих больших затрат, эффективных и устраивающих обе стороны.

- Во-первых, медиация позволяет урегулировать конфликт, начиная с момента его возникновения в течение контролируемого промежутка времени, а не в рамках судебного разбирательства, которое зачастую увязает в процедурных тонкостях. Урегулирование конфликта происходит в режиме реального времени. Он перестает быть как фактором, блокирующим экономическую деятельность предприятия, так и элементом, чинящим неприятности, которые не могут не затронуть репутацию предприятия.

С финансовой точки зрения, медиация уменьшает расходы на юридическую поддержку и снижает уровень судебного риска.

- Кроме того, медиация позволяет решить спорный вопрос, сохраняя качество коммерческих отношений между главными действующими лицами.

Решение текущего конфликта будет найдено либо благодаря прежним успешным коммерческим отношениям, либо во имя будущих коммерческих отношений, обещающих экономический рост.

В любом случае, даже если процедура медиации не будет успешной, она принесет «доход» в области человеческих взаимоотношений.

- С точки зрения техники проведения процедуры, медиация располагает двумя важными достоинствами: конфиденциальностью и эффективностью.

- При помощи медиатора стороны ищут решение их спора. Они делают это в доверительной атмосфере, в основном, благодаря конфиденциальности, которой защищены их предложения, заявления, соображения. Медиатор хранит тайну, которая может быть нарушена лишь при наличии специального разрешения сторон и при обязательном условии, что будет сохранен общественный порядок, и что не будет иметь место ущемление прав третьих лиц.
- Процедура медиации применяется с согласия сторон. Формализм процедуры соответствует тому, о чем договорились стороны. Медиатор следит за тем, чтобы согласие сторон было сознательным и чтобы они, в частности, понимали свои права и свои обязанности. Медиатор обеспечивает равновесие сторон. Соглашение, к которому приходят стороны, построено на переговорах, проведенных в атмосфере гармонии, доверия и прозрачности. Стороны придут к соглашению, так как именно в этом состоит их намерение.
- И, наконец, медиация имеет психологическое воздействие на стороны. При ее применении нет ни проигравших, ни выигравших. Медиатор направляет стороны к диалогу и компромиссу. Он старается найти решение, которое в наибольшей степени удовлетворит обе стороны. Речь не идет о том, чтобы сказать, кто прав, а кто виноват. Медиатор должен помочь сторонам урегулировать спор. Медиатор ни в коем случае не берет на себя роль судьи, выносящего в определенный момент решение по тяжбе.

Совершенно очевидно, что медиация в отличие от арбитража или классического судебного процесса, в первую очередь, имеет дело с эмоциональной стороной конфликта, который лишается своей аффективной составляющей. Эмоции уступают место рассудку и волеизъявлению сторон. После того, как стороны освободились от своих эмоций или же, по меньшей мере, разобравшись в них, взяли их под контроль, они чувствуют себя готовыми к диалогу. Благодаря этому они получают способность перейти к спокойным взаимоотношениям.

Медиация заставляет стороны почувствовать свою ответственность. Разрешение их конфликта уже не диктуется им авторитетом Правосудия, но становится плодом их размышления и их решения. Такое урегулирование конфликта естественным путем принимается сторонами. Это, в свою очередь, упрощает исполнение принятого решения. Как показывает опыт, дело не всегда обстоит именно так, когда речь идет о решении суда, даже если оно принято одной из высших инстанций.



## 2) СТОРОНЫ ВНОВЬ ПОЛУЧАЮТ ВОЗМОЖНОСТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО УРЕГУЛИРОВАТЬ СВОЙ СПОР

Стороны перестают быть «зрителями» своей тяжбы. Они больше не ждут решения Правосудия как чего-то неизбежного. При помощи советов и благодаря профессионализму медиаторов, стороны находят решение, которое, как они считают, в наивысшей степени соблюдает их права и учитывает интересы оппонента. Медиатор играет роль миротворца. Он не выступает ни в роли судьи, ни в роли арбитра. Гарантия доверия – его авторитет. Поэтому выбор медиатора имеет первостепенное значение.

Европейские законодательства единодушно признали, что медиатору недостаточно иметь лишь опыт работы: он должен пройти обучение приемам медиации. Развитие медиации возможно лишь в том случае, если медиаторы будут получать соответствующее образование высокого качества.

В рамках судебного процесса выносящий решения судья играет определяющую роль в выборе медиатора. Авторитет власти, воплощенный в судье, внушает доверие к кандидатуре медиатора, которую он предлагает сторонам.

В области конвенциональной медиации основополагающим является согласие сторон в выборе медиатора.

Очень часто стороны лишены опыта в области медиации. Поэтому они будут полагаться на советы адвокатов или же доверятся профессиональным организациям, к которым они относятся.

Таким образом, успешность процедуры медиации зависит, прежде всего, от компетентности медиаторов.

При выборе медиатора следует исходить из особенностей конфликта. Процедура должна проходить в спокойной обстановке, стороны должны понимать свою роль и свою ответственность. Поэтому необходимо, чтобы медиаторы помогали сторонам советами. Обстановка во время процедуры медиации зависит от умений медиатора. Ни одно решение не должно быть навязано. Следует постоянно помнить о возможности судебного решения конфликта для того, чтобы сделать осознанный выбор и чтобы не были забыты высшие принципы, связанные с общественным порядком и добрыми нравами.

Процесс медиации – это процесс, основанный на консенсусе. Желания сторон должны учитываться не только тогда, когда принимается решение о применении медиации, но и в течение всей процедуры.

Медиация – это новый инструмент, которым могут воспользоваться те, кто должен прибегнуть к судебному разбирательству. Медиация никогда не входит в конфликт с законом и не противоречит ему. Медиация подчиняется закону, и даже в тех областях, где она еще не получила своего закрепления в позитивном праве, она неотъемлема от личности. Но если медиация и «соотносится с законом», она не всегда точно соответствует применению правовых норм. Найденное сторонами решение может оказаться классическим применением какой-нибудь правовой нормы, но оно может также отклониться от этой нормы при трех условиях:

- 1°/ оно не должно противоречить общественному порядку и добрым нравам,
- 2°/ оно должно быть принято сознательно, при наличии полной информации о состоянии дела, после того как стороны были должным образом проинформированы о своих правах, в первую очередь, своими адвокатами,
- 3°/ выбранное решение должно быть принято сознательно без всякого принуждения и после независимого размышления.

Следовательно, можно утверждать, что процедура медиации не может быть импровизацией. Медиатор – это главное действующее лицо, стороны же должны осознавать свою ответственность при выполнении своих новых функций. Сопровождающие их адвокаты также играют важную роль особенно в том, что касается правовых норм и контроля правильного понимания сторонами их окончательного выбора.

Медиация, таким образом, подчиняется высшим принципам. Эти принципы должны быть четко определены. Они должны быть доведены до сведения сторон. В области международной медиации сложности будут связаны с гармонизацией этих принципов и выстраиванием их иерархии.

## **II) МЕЖДУНАРОДНАЯ МЕДИАЦИЯ. НЕОБХОДИМОСТЬ ГАРМОНИЗАЦИИ.**

Международные коммерческие отношения получают возможность дальнейшего развития благодаря статьям о медиации, которые будут без колебаний вводиться предприятиями в подписываемые контракты. (А)

Написание статей контрактов, посвященных медиации, их прозрачность и легкость для понимания станут залогом эффективности. (В)

### **А) ГАРМОНИЗАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ МЕДИАЦИИ**

Чем в большей степени страны достигнут гармонизации принципов проведения медиации, тем в большей степени применение медиации станет очевидно необходимым предварительным условием перед началом судебного разбирательства.

Конвенциональная международная медиация имеет бесспорные преимущества, но ее применение сталкивается со сложностями, связанными, в первую очередь, с противоречиями между национальным правом и мировым общественным правопорядком. Медиация поднимает проблему взаимосвязи различных национальных правопорядков. Так, во время составления статьи о медиации или конвенции, закрепляющей решение сторон прибегнуть к медиации, должны быть упомянуты условия проведения процедуры. В частности, необходима договоренность сторон о поддержании атмосферы конфиденциальности, в которой будет проходить поиск обоюдного решения. Стороны, в свою очередь, должны быть уверены в том, что медиатору присущи такие качества, как независимость, нейтралитет, профессионализм, а также специальная подготовка.

По данному вопросу некоторые страны полагают, что деонтология медиаторов – это основополагающий критерий для успешного проведения медиации. Так, во Франции ассоциации, занимающиеся медиацией, приняли деонтологический кодекс, который определяет права и обязанности медиатора. Медиаторы согласились добровольно подчиниться этому кодексу, ставшему серьезным залогом успеха.

Стороны должны также договориться о длительности медиации. В области коммерции – это основополагающий момент, позволяющий в частности установить различие с классическим судопроизводством.

Должны быть учтены и другие аспекты, как, например, стоимость медиации.

Но прежде, чем проводить процедуру медиации, следует ответить на следующие вопросы:

- Прежде всего, приемлема ли медиация как способ альтернативного урегулирования конфликта?
- Какова будет ценность соглашения, найденного сторонами?
- Как будет проходить выполнение взятых обязательств?

Для ответа на эти вопросы стороны могут обратиться к законодательству того государства, которое признает медиацию как таковую.

Однако в «материальном» плане организация процедуры медиации может создавать сложности: где именно она будет организована, какой язык будет использоваться сторонами, какими правовыми нормами согласятся пользоваться стороны и какова будет обязательная сила статьи о медиации?

Такие институты как коммерческие палаты или профессиональные союзы должны сыграть главную роль в развитии международной медиации. Эти институты смогут предложить модели, поделиться своим опытом, предоставить список медиаторов, получивших признание благодаря своей компетентности и своему профессионализму.

## В) СТАТЬИ О МЕДИАЦИИ: ДВИЖЕНИЕ К УСПЕХУ

Не существует нормативного документа международного значения об альтернативном способе разрешения конфликтов. Конечно, можно привести несколько инициативных предложений как, например, Единый закон о международной медиации, предложенный Комиссией ООН в области международного коммерческого права.

Некоторые страны обращаются к этому закону.

На европейском уровне также были выдвинуты инициативные предложения.

Директива от 21 мая 2008 г.<sup>85</sup> является интересным начинанием в этом направлении.

Большое количество специалистов выразили свое сожаление о том, что эта директива относится лишь к пограничным конфликтам. Но эта директива все же позволила открыть новое поле для деятельности. Она установила принципы, легшие в основу системы ориентиров. Главное заключается в том, что она побуждает европейские государства продумать законы в данной области к 2011 г.

Конвенциональная медиация так и не получила своего нормативного закрепления. Свобода сторон находит здесь свое полное выражение. Статьи о медиации, внесенные в международные контракты, получают, таким образом, особое значение. «Практикам» стоит задуматься над этой проблемой, поскольку, как мы видели, внесение статьи о медиации в контракты стимулирует развитие международных коммерческих отношений.

Принятие нормативного документа, содержащего фундаментальные принципы медиации, может создать систему ориентиров. Еще недавно коммерческие контракты ссылались на Арбитражный регламент, принятый общепризнанными арбитражными центрами. То же должно произойти и в области медиации. Уже сейчас многие международные организации предлагают установочные модели (пример: Международная Коммерческая Палата – ICC).

---

<sup>85</sup> Директива 2008/52/СЕ Европейского Парламента и Совета от 21 мая 2008г, Официальная Газета Европейского Союза от 24 мая 2008г.

Все эти институты вкпе с различными государствами должны обеспечить развитие медиации.

Размышление, предложенное в рамках Русско-Французской конференции, также содействует успеху данного начинания.

# ПРИМЕНЕНИЕ МЕДИАЦИИ В МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫХ СЕМЕЙНЫХ КОНФЛИКТАХ НА ПРИМЕРЕ ЦЕНТРАЛЬНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ ФРАНЦИИ.

Анкеара Кали\*

## ВВЕДЕНИЕ: ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ ФРАНЦИИ.

Я хотела бы начать с выражения благодарности Посольству Франции в Москве, французскому отделению ассоциации «Европейское Объединение Судей за Медиацию», а также Ассоциации юристов России за то, что нам сегодня предоставлена возможность обменяться мнениями о медиации.

Имею честь представить Вам доклад на тему: «Применение медиации в межнациональных семейных конфликтах».

**«Международная семейная медиация»** обычно определяется как процесс, посредством которого третье лицо, независимое и беспристрастное, помогает конфликтующим сторонам, проживающим в двух разных государствах, установить общение и самостоятельно найти основу для длительного и взаимоприемлемого соглашения, учитывающего потребности каждой стороны и, в особенности, интересы детей, в духе совместной родительской ответственности.

Цель моего доклада состоит не в том, чтобы представить межнациональную семейную медиацию в теоретическом и абстрактном плане, но в том, чтобы показать конкретные действия Министерства Юстиции и Свобод Франции и, в особенности, деятельность Управления по гражданским делам и печати в данной области.

В качестве введения хотела бы указать на то, что Судебная Канцелярия Министерства Юстиции Франции предоставляет возможность начать процесс международной семейной медиации лишь в случаях незаконного перемещения детей или возникновения трудностей, связанных с осуществлением права на посещение ребенка, находящегося за границей, предусмотренных либо многосторонними конвенциями (Гаагская Конвенция от 25 октября 1980 г. относительно *«гражданских аспектов международного похищения ребенка»*, ратифицированного Францией 16 сентября 1982 г., дополненного Распоряжением Европейского Совета от 27 ноября 2003 г. относительно *«компетентности, признания и исполнения решений по семейным делам и в области родительской ответственности»*, известного под названием *«Bruxelles II Bis»*, распространяющегося на Европейский Союз), либо двусторонними конвенциями (Марокко, Алжир, Египет, Тунис).

Судебная Канцелярия также предоставляет данную помощь при **отсутствии конвенции об оказании судебной гражданской взаимопомощи в семейной сфере**.

---

\*Судья по делам в сфере международной семейной медиации при Управлении по гражданским делам и печати Министерства Юстиции и Свобод.

Цель Гаагской Конвенции – в обеспечении **незамедлительного возвращения** детей, незаконно перевезенных или удерживаемых в любом из подписавших Соглашение Государств, а также в соблюдении существующих прав на попечение о ребенке и на посещение ребенка.

Выполнение закрепленных в Конвенции обязательств должно осуществляться **центральными органами власти**, назначенными каждым Государством, подписавшим Конвенцию.

Во Франции миссия **центральной административной власти, отвечающей за применение международных инструментов судебной взаимопомощи, в частности, в семейной сфере, возложена на Бюро международной гражданской и коммерческой взаимопомощи (ВЕССИ)**, во главе которого стоит начальник Управления по гражданским делам и печати при Министерстве Юстиции и Свобод.

На сегодняшний день международные судебные разбирательства в семейной сфере насчитывают более **500 дел (от 250 до 300 новых дел ежегодно)**, большее число которых было начато вследствие незаконного перемещения детей, причем Франция выступает в основном в качестве истца. Меньшая часть этих дел посвящена спору между родителями по поводу права посещения ребенка.

В самом общем плане представляется, что, сталкиваясь с сильным смятением пострадавших родителей, **центральные органы власти Франции должны предлагать соответствующее решение, выходящее за пределы юридической области.**

По этой причине в данной специфической области, относящейся к перемещению детей и праву на посещение детей, находящихся за границей, центральные органы власти Франции предлагают родителям, желающим путем переговоров найти решение своего конфликта, **«помощь семьям в проведении международной медиации»**, которая может быть предоставлена либо до начала, либо параллельно, либо после судебного разбирательства.

В своем докладе я подробно остановлюсь на **двух моментах**: в начале я кратко представлю «Помощь семьям в проведении международной медиации» (АМІФ), затем я опишу деятельность этой структуры. В качестве вывода я упомяну современные перспективы развития семейной международной медиации.

## **I - РАМКИ ВМЕШАТЕЛЬСТВА «АМІФ»**

### **1) « Исторический обзор »**

В 2001 г. Министерством Юстиции Франции была создана специфическая структура «помощи семьям в проведении международной медиации». В самом начале эта структура имела форму миссии (**МАМІФ**), закрепленной за Управлением по гражданским делам и печати. Она рассматривала приостановленные частные дела.

В апреле 2007г. помощь семьям в проведении международной медиации была возложена на орган центральной власти - Бюро международной гражданской и коммерческой взаимопомощи (ВЕССИ). Задачи АМІФ не отличаются от задач МАМІФ.

## 2) Цели AMIF

Цель «Помощи семьям в проведении международной медиации» (AMIF) заключается в **смягчении семейных конфликтов**, посредством применения медиации для разрешения споров, предметом которых являются **исполнение родительских прав, местопребывание или эффективное исполнение права посещения и размещения ребенка за границей.**

Кроме того, AMIF старается содействовать поддержанию на удовлетворительном уровне личных отношений ребенка со всеми членами семьи, включая его дедушек и бабушек, если они обращаются с соответствующим запросом.

Поиск родителями дружественного решения должен, прежде всего, преследовать **интересы ребенка.**

Миссия AMIF, таким образом, отвечает целям, установленным документами международных соглашений, на которые ориентируется Франция:

*\* статья 7 с) Гагской Конвенции от 25 октября 1980 г., согласно которой «Центральные органы власти (...), непосредственно или через какого-либо посредника, принимают все подходящие меры*

**- для того, чтобы обеспечить добровольное возвращение ребенка или облегчить достижение дружественного решения конфликта. »**

*\* статья 55 параграф е Регламента CE2201/2003, известного как «Bruxelles II Bis» , согласно которой в рамках сотрудничества между Центральными органами власти «(центральные органы власти) принимают самостоятельно или через органы государственной власти или другие структуры все подходящие меры, (...) чтобы :*

**-облегчить заключение соглашения между лицами, обладающими родительскими правами, посредством применения медиации или других средств и в этих целях создать условия для успешного межнационального сотрудничества. »**

Помощь семьям в проведении международной медиации, предлагаемая центральными органами власти Франции, имеет законное оформление: **соглашения, заключенные родителями, при необходимости и после одобрения адвокатами с обеих сторон, будут направлены для рассмотрения в судебные инстанции соответствующих стран.**

Здесь следует указать на то, что, согласно французскому законодательству, соглашение, принятое в результате процедуры медиации, получает правовой статус лишь после его ратификации судьей (статьи 373-2-7 и 376 Гражданского Кодекса).

## 3) Специфика и новизна структуры.

Сразу следует подчеркнуть, что AMIF – это **беспрецедентная инициатива** Министерства Юстиции Франции. Никакой другой орган центральной власти, следящий за исполнением решений Гагской Конвенции, не обладает подобной структурой.

Однако будет уместным уточнить, что **речь идет не о классической процедуре медиации, а об организации ПОМОЩИ в проведении медиации**, которая включает

процедуру медиации и ее сопровождение. Делопроизводство не имеет ограничения по времени (оно может длиться от нескольких месяцев до нескольких лет).

В АМІФ работает **полидисциплинарная команда**, состоящая из **судьи, секретаря и двух социальных работников**, которые ранее работали воспитателями в отделе Судебной защиты детей и поэтому, не являясь профессиональными медиаторами, имеют огромный опыт в области семейных конфликтов, проведения собеседований и других вопросов, связанных с угрозами по отношению к детям.

Тем не менее, социальные работники действуют в **рамках общепринятых правил медиации: беспристрастность/нейтральность, конфиденциальность**. С другой стороны, помощь семьям в проведении медиации **не может быть предоставлена без согласия родителей**, при этом Судебная Канцелярия **не обладает властью вынудить** стороны согласиться на процедуру медиации.

Следует отметить, что АМІФ выполняет задачу, **по своей сути отличающуюся от задачи центральных органов власти** (поиск дружественного соглашения).

## **II – ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АМІФ**

### ***1) Поле деятельности АМІФ***

Как я уже указывала во Введении, Судебная Канцелярия предоставляет возможность помощи семьям в проведении международной медиации лишь при существовании вероятности **незаконного перемещения ребенка одним из родителей, бабушкой или дедушкой, или же возникновения сложностей в исполнении права на посещение ребенка, находящегося за границей, одним из родителей, бабушкой или дедушкой**.

**С географической точки зрения**, поле деятельности АМІФ, не ограничивается странами, с которыми Франция связана Конвенцией о судебной взаимопомощи в семейной сфере.

В самом деле, в ситуациях, когда **отсутствует конвенция о взаимопомощи в данной области**, как, например, в случае Франции и России, Судебная Канцелярия предлагает родителям, выразившим соответствующие пожелания, помощь в проведении медиации. Вне рамок данной помощи подобные дела, как правило, находятся в ведении **Министерства Иностранных и Европейских Дел** (рассмотрение дела дипломатическим путем через консульство), если дети или один из родителей имеют французскую национальность. **Треть всех дел**, находящихся на рассмотрении в АМІФ, - это дела, в которых отсутствует подписанная с Францией Конвенция о судебной взаимопомощи.

### ***2) Виды передачи дела в АМІФ***

В АМІФ дело может быть передано :

\* **одним из родителей** в случае, если родственная связь достоверно установлена,

\* **дедушкой или бабушкой** (согласно **статье 371-4 Гражданского Кодекса**, ребенок имеет право поддерживать личные отношения со своими родственниками по восходящей линии. Лишь интересы ребенка могут воспрепятствовать реализации данного права). Подобные случаи встречаются очень редко, на сегодняшний день - лишь в двух делах.



\* **в любой момент** : до судебного разбирательства, параллельно с ним или вне его, причем АМІФ не нарушает его ход (**четверть дел**, рассматриваемых АМІФ, ведется параллельно с судебным разбирательством). Сложности должны быть связаны с исполнением права на посещение ребенка одним из родителей. Следует, однако, внимательно следить за тем, чтобы медиация **не превратилась в затягивающее средство** по отношению к параллельно вводимому уголовному или гражданскому процессу.

\* Отсутствуют **условия, касающиеся национальности**. Единственное необходимое условие – один из родителей или ребенок должен проживать во Франции, а другой родитель – за границей.

\* Эта услуга предоставляется **бесплатно**, т. к. Министерство Юстиции выполняет, таким образом, свою функцию государственной службы.

### **3 ) Виды деятельности АМІФ**

Цель АМІФ заключается, прежде всего, в том, чтоб **наладить отношения между родителями**. Для этого сначала требуется смягчить конфликт. Социальные работники АМІФ выслушивают, обеспечивают поддержку и способствуют налаживанию отношений между родителями.

#### **Процедура оказания помощи в проведении медиации:**

\* первый контакт происходит посредством **почтового или электронного письма**, или даже по телефону, чтобы, в случае необходимости, получить уточнения или удостовериться в том, что предметом обращения является просьба об оказании помощи в проведении медиации.

\* социальный работник АМІФ может **встретиться с родителями** (что происходит в исключительных случаях, учитывая географическую удаленность) в Судебной Канцелярии или же выехать на встречу с родителями (в пределах Франции... ), чтобы **напрямую произвести процедуру медиации**.

\* но в большинстве случаев переговоры с родителями ведутся **опосредованно**: по телефону, через электронную почту, путем телеконференций...

Следует отметить, что не во всех ситуациях возможно применение процедуры медиации. Так, например, она **неосуществима в ситуациях крупного конфликта, когда очевидно невозможно установление диалога между родителями, или же если медиация используется с целью обойти судебное решение, относящееся к защите прав несовершеннолетнего**.

Кроме того, следует отметить, что в некоторых частных ситуациях (например, языковые проблемы...), АМІФ может ходатайствовать о вступлении в дело **ассоциации профессиональных медиаторов**. В этом случае, ассоциация, услуги которой оплачиваются родителями и местной Кассой семейных дотаций, (если данная ассоциация с ней сотрудничает), отчитывается перед АМІФ о результате медиации.

Наконец, уместно также указать на то, что для проведения некоторых медиаций Судебная Канцелярия может рассчитывать на поддержку **консульской службы** (например, Генерального Консульства Франции в Грузии и в Москве) или на **представителей французской судебной власти за границей**.

#### **4) Итоги деятельности АМІФ**

Итоги носят, скорее, положительный характер: **в 2009 г. в качестве процедуры медиации** Судебной Канцелярией было рассмотрено 63 новых дела относительно 88 детей; 54 обращения были сделаны лицами, проживающими во Франции. Всего за этот же период было зарегистрировано 12 возвращений или соглашений, касающихся права посещения (в 2008 г. было зарегистрировано 61 новое дело относительно 88 детей с 8 полученными соглашениями).

**В 2010г.** : на 8 сентября поступило 40 новых запросов на оказание помощи в проведении медиации. Было заключено 9 соглашений.

**Следует особо отметить:** во многих очень болезненных случаях участие помощи в проведении медиации, если и не привело к принятию соглашения, то, по крайней мере, позволило возродить отношения между детьми и родителями (разговоры по телефону или посредством веб-камеры...).

\*

\* \*

#### **Выводы: каковы перспективы развития международной семейной медиации?**

Мне хотелось бы завершить мой доклад кратким представлением перспектив развития международной семейной медиации.

В течение этого дня мы смогли увидеть, что использование медиации становится все шире при урегулировании различных видов конфликтов на предприятии, в администрации и т.д.

Что же касается замкнутой семейной сферы, процессы развития международных обменов и **возросшей мобильности семейной ячейки**, при разрыве отношений или после него, зачастую сопровождаются огромными сложностями в организации отношений между детьми и тем родителем, который лишен опеки.

Именно поэтому классическая семейная медиация должна приспособиться к этим многочисленным изменениям социологического плана.

Международные инстанции отдают себе в этом отчет, поскольку уже лет десять, как мы наблюдаем за развитием понятия «международной семейной медиации».

Так же обстоят дела и с **Советом Европы**, под эгидой которого в марте 2009 г. в Страсбурге состоялась 7ая Европейская Конференция по правам семьи, посвященная международной семейной медиации. Из различных исследований, проводимых Советом Европы, следует, что международная семейная медиация сталкивается с большими сложностями. Кроме сложности дел (культурный, религиозный, этнический контекст), использование медиации в межнациональных делах осложняется существующими различиями в юридических системах и длительностью процедур.

Следует также подчеркнуть, что на европейском уровне в июле 2004 г. Комиссия поддержала принятие **«Кодекса поведения медиаторов»**, предусматривающего набор принципов, которые могут быть использованы в практике медиации (такие как независимость, нейтральность, беспристрастность, конфиденциальность), а также описывающего поведение, которого должен придерживаться медиатор. Цель данного Кодекса – в гармонизации техник семейной медиации, применяемых в европейских странах.

Вне европейского контекста мы можем указать на инициативу **Гаагской Конференции по Международному Частному Праву (CODIP)**, которая, следом за третьей мальтийской судебной конференцией (или «Мальтийским Процессом»), посвященной межнациональным вопросам и состоявшейся в марте 2009 г., организовала Рабочую группу, в задачи которой входит продвижение и развитие структур, занимающихся медиацией, в целях урегулирования межнациональных семейных конфликтов, касающихся права опеки или права посещения. По результатам двух телеконференций и одного рабочего заседания, состоявшегося в Канаде в мае 2010 г., ведется разработка **«Гида по проведению процедуры медиации на основании Гаагской Конвенции от 25 октября 1980 г.»**. Цель данного Гида – поощрить использование медиации и других подобных средств, тем самым способствуя принятию дружественного решения в делах о похищении детей.

Кроме того, Рабочая группа также разработала **«Проект принципов, относящихся к структурам медиации, в рамках Мальтийского Процесса»**. В данном проекте использованы некоторые из основных принципов медиации. Он предусматривает внедрение «центральной точки соприкосновения», которая будет служить точкой отсчета как для семей, пожелавших начать процедуру медиации, так и для ассоциаций, занимающихся семейной медиацией. В данном проекте сделан упор на особенностях международной семейной медиации (культурные и языковые различия, сложности, связанные с географической удаленностью, знанием юридических систем...), что должно побудить медиаторов, желающих работать в сфере международной семейной медиации, пройти специальное обучение. Материалы, по завершению работы над ними, будут распространены Гаагской Конференцией по Международному Частному Праву.

И наконец, не могу закончить мой доклад, не упомянув **французско - русский проект создания Консультативной Комиссии в семейной сфере**. Этот проект родился из череды особо болезненных дел о перемещении детей между нашими двумя странами. Для того чтобы исправить ситуацию, связанную с отсутствием двустороннего соглашения, согласно данному проекту, **предлагается создать двустороннюю облегченную структуру для совместного управления, координирования, ведения диалога и консультирования**, при этом не прекращая усиливать сотрудничество между нашими двумя странами и улучшать взаимное знание законодательств, применяемых в каждой из стран. Эта Консультативная Комиссия могла бы включать со стороны Франции представителей Министерств Юстиции и Иностраннных Дел, а со стороны России, в частности, - Медиатора по правам Ребенка.

Данный проект находится в стадии обсуждения органами власти Франции и России.

\*  
\*   \*  
\*

Министерство Юстиции и Свобод  
Управление по гражданским делам и печати  
Бюро международной гражданской и коммерческой взаимопомощи  
Тел : 01.44.77.61.05  
Факс : 01.44.77.61.22  
Интернет: [www.entraide-civile-internationale.justice.gouv.fr](http://www.entraide-civile-internationale.justice.gouv.fr),  
[www.enlevement-parental.justice.gouv.fr](http://www.enlevement-parental.justice.gouv.fr)  
e-mail : [entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

\*  
\*      \*

# МЕДИАЦИЯ В ТРУДОВЫХ СПОРАХ

Беатрис Блоорн-Бреннер \*.

## 1. Историческая справка о развитии медиации в трудовых спорах во Франции.

Судебная медиация родилась из преторской практики.

С 1970 г., главным образом в области трудовых конфликтов, судебные власти пришли к заключению, что неукоснительное применение правовых норм не всегда позволяет им придать решению гуманный характер.

Эта практика получила свое законодательное закрепление в 1995 г.

Франция стала одной из первых европейских стран, выработавших законодательство в области медиации, приняв закон от 8 февраля 1995 г.<sup>86</sup> и декрет о его применении 22 июля 1996 г. (статьи 131-1 и далее Гражданского процессуального кодекса).

## 2. Границы судебного постановления.

Уровень апелляционных жалоб на решения суда по трудовым конфликтам впечатляет: более трети решений становятся предметом апелляций. Это означает, что правовые институты не в состоянии дать быстрого и окончательного ответа по делу, принятому к производству.

С другой стороны, в делах, касающихся человеческих взаимоотношений, неукоснительное применение правовых норм не всегда позволяет сгладить конфликт, снять непонимание и восстановить диалог. Применение закона, который по определению должен иметь общий и абстрактный характер, к конкретным ситуациям подобно желанию втиснуть человека, весящего 120 кг, в костюм 44 размера так, чтобы костюм не затрещал по швам! Правосудие занимается «пошивом готового платья», в то время как его просят шить «по индивидуальным меркам».

Адвокат должен выразить в юридических терминах несчастье своего клиента. Но может ли человеческое страдание быть сведено к юридическому уравнению?

Все живое находится в постоянном движении; конфликт тоже имеет живой характер и постоянно изменяется. Поэтому судебное решение, замораживающее спор, не всегда может стать удовлетворительным ответом. Статическая сторона решения далека от эволюционирующего характера человеческих конфликтов. Спор, ставший предметом судебного разбирательства, - это перевод на юридический язык фотографического снимка некой ситуации в момент времени «t». В двоичной системе «выигравших» и «проигравших» стороны конфликта будут сражаться, пока не добьются судебной смерти противника.

---

\* Президент Почетной Палаты, Президент GEMME-France, Учредитель и Вице-Президент GEMME, Соучредитель и Президент Международной Конференции Правосудия.

<sup>86</sup> «Официальная Газета» от 9 февраля 1995 г.

Медиация перерождает судебное разбирательство, привнося в него жизнь. Фотография становится фильмом. Конфликтующие стороны будут сопоставлять свои версии их общей истории, чтобы вместе написать итоговый сценарий. Динамика медиации трансформирует статическую сторону решения.

### **3. Низкий уровень судебного примирительного производства.**

Считалось, что именно в задачи судьи входит попытаться привести стороны к тому, чтобы они самостоятельно пришли к соглашению. Именно поэтому законодательством предусмотрен обязательный этап в разрешении трудовых конфликтов - этап обязательного примирения перед Примирительным Бюро в присутствии двух членов Примирительного Совета, избранных остальными членами Совета, один из которых представляет интересы работника, другой – интерес работодателя.

Однако следует признать, что примирение под руководством судьи уступило место чему-то более «волнующему» - самому судебному разбирательству. Средний национальный показатель примирений - 10 % .

Недостаточное обучение судей техникам примирения и проведения собеседований – одна из причин низкого уровня примирений.

Другие причины кроются в том, что судебные инстанции завалены делами и не имеют достаточно времени, чтобы решить спор примирением.

Кроме того, в восьми из десяти случаев во время слушания судебного решения или даже перед Примирительным Советом сам работодатель отсутствует, а его интересы защищаются адвокатом.

И, наконец, примирение проводится тем, кто будет вести судебное разбирательство в случае, если не удастся прийти к соглашению, а значит, нет конфиденциальности прений. Судья знает все то, что говорится в его присутствии, и ему будет трудно не учитывать всего сказанного, если он должен будет вести судебное разбирательство.

Медиация лишена тех слабых моментов, которые есть в процедуре примирения сторон.

Медиация – это новый способ урегулирования конфликтов, который стал практиковаться из-за несовершенства процедуры примирения.

Конкретный пример медиации позволит лучше очертить соответствующие области этих двух процедур: медиации и примирения.

Служащая, проработавшая 28 лет на одном предприятии, была уволена по экономическим причинам. За увольнением последовала тяжелая депрессия. Служащая считала, что ее уволили за то, что она продолжала поддерживать отношения с предыдущим руководителем, с которым новый руководитель судился. Собеседования с медиаторами позволили служащей понять, что истинные причины увольнения были экономическими и что работодатель был вынужден сократить ее рабочее место. Три собеседования, проведенные в течение 3 месяцев, были необходимы, чтобы восстановить диалог и исчерпать недоразумение. Стороны пришли к согласию. Служащая поблагодарила медиатора за то, что она не только смогла перевернуть страницу жизни, связанную с

увольнением, но и восстановить здоровье. Очевидно, что за четверть часа при применении процедуры примирения невозможно достигнуть подобных результатов.

Развитие гуманитарных наук показало необходимость предоставления судье дополнительных инструментов, позволяющих восстановиться «раненому» человеку для того, чтобы будущие отношения были сохранены, чтобы конфликт был разрешен, и чтобы ответственные стороны сами пришли к приемлемому и взвешенному соглашению, наиболее точно отвечающему их интересам.

#### **4. Медиация – инструмент модернизации Правосудия<sup>87</sup>.**

Судебный процесс может быть сравнен с айсбергом: судья имеет в производстве дело, содержащее доказательства и описывающее юридический спор. Это соответствует видимой части айсберга. Судья не знает того, что скрыто под водой, а именно личностного конфликта, питаемого затаенной обидой, непониманием и недомолвками.

В соответствии со статьей 131-1 Гражданского Процессуального кодекса : «Судья, ведущий судебное разбирательство, может после того, как получит согласие сторон, назначить третье лицо, чтобы выслушать стороны и чтобы сопоставить их точки зрения, дабы позволить им найти решение конфликта, разделяющего их. Этим же полномочием наделен судья, выносящий решения по срочным вопросам, который имеет данное дело в судопроизводстве».

С принятием закона от 1995 г. медиация, являясь частью нашего Гражданского Процессуального кодекса, может быть применена в любой области: семейной, гражданской, коммерческой или области трудовых конфликтов.

Оригинальность данной процедуры заключается в том, что над поиском согласия работают сами стороны с помощью третьего лица. По мнению Ги Каниве, медиация соответствует «современной концепции Правосудия, Правосудия, которое наблюдает, облегчает переговоры, которое учитывает исполнение судебного решения, которое заботится о будущих отношениях сторон, которое сохраняет социальные связи»<sup>88</sup>.

#### **5. Практическое применение судебной медиации в области разрешения трудовых конфликтов.**

Медиация не часто использовалась судьями в области разрешения трудовых конфликтов. Деятельность Социальной палаты в Гренобле в период с 1996 по 2005 наиболее показательна. Она предписала более 1000 процедур медиации с уровнем соглашений в 70%.

Медиация происходит под контролем судьи, из судопроизводства которого дело не изымается.

---

<sup>87</sup> Béatrice BLOHORN-BRENNEUR, « *La médiation judiciaire : vers un nouvel esprit des lois dans les conflits individuels du travail* », Gaz. Pal. du 2 juillet 1998, doct. p. 1, « Justice et Médiation, un juge du travail témoigne », précité ; Béatrice GORCHS, « La médiation dans le procès civil : sens et contresens », RTDC n° 3-2003.

<sup>88</sup> Guy Canivet, « le juge et la recherche de la solution du conflit, Semaine Sociale Lamy, supplément numéro 1100 du 2 décembre 2002, les actes du colloque de Valence, 2002.

### **5.1. Судья производит подбор судебных споров, принадлежащих к области медиации.**

В Гренобле был произведен подбор дел, и процедура медиации была предложена примерно в 20% судебных разбирательств<sup>89</sup>. Иными словами, в 80% случаев судьи полагали, что в процедуре медиации не было необходимости<sup>90</sup>. Следовательно, медиация – не панацея.

Был создан отдел по подбору дел. Все дела рассматривались сразу же по их поступлении в отдел, чтобы избежать потери времени.

Выбранные дела должны были соответствовать нескольким критериям:

-выслуга работника: увольнение по-разному отражается на человеке, проработавшем на предприятии 30 лет, или на человеке, стаж работы которого едва достиг 6 месяцев.

-семейные конфликты: увольнение брата, сестры или ребенка влечет за собой сильные эмоциональные последствия, и судебный спор почти никогда не ограничивается лишь трудовым конфликтом. Следовательно, он должен быть рассмотрен с более широких позиций.

- связи, которые следует сохранить (в случае действующего трудового договора или же если работник является держателем акций предприятия).

### **5.2. Судья информирует о сути медиации.**

Информация может быть предоставляема систематически или в индивидуальном порядке в любое время. Она может быть предоставлена, например, на стадии предварительного рассмотрения дела :

1. либо в виде письма или информационной записки, которые отправляются сторонам. Практика показывает, что стороны на них не отвечают.
2. либо в виде вопросника, предлагающего подумать о применении процедуры медиации.

### **5.3. Судья предлагает процедуру медиации.**

Во время специальных слушаний «о предложении медиации», организованных Социальной палатой Гренобля, по 40 дел было зарегистрировано на каждом слушании. Стороны были приглашены лично, так же как и их адвокаты. В приглашении четко оговаривалось, что присутствие сторон было необходимо. Медиаторы присутствовали на слушании вместе с судьей.

---

<sup>89</sup> Примерно в каждом втором случае стороны не соглашались на процедуру медиации.

<sup>90</sup> С 1996 г. было предписано более 1000 процедур медиации. В 75 % стороны пришли к соглашению. 8% от всех судебных споров Социальной палаты были , таким образом, окончательно урегулированы.



Судья объяснял сторонам, в чем заключается медиация и почему эта процедура была им предложена<sup>91</sup>. Если стороны сомневались или же желали больше объяснений, медиаторы в специально предназначенном для этого помещении беседовали с тем, кто просил разъяснений, предоставляя полную информацию.

Примерно в 50 % случаев было получено согласие на процедуру.

#### **5.4. Судья ратифицирует соглашение.**

По завершении процедуры медиации, если она не привела к соглашению, судья должен начать судебный процесс.

Если процедура медиации привела к соглашению, то дело все равно возвращается к судье для того, чтобы он зафиксировал отказ от судебного разбирательства.

Стороны также могут, если они этого хотят, попросить ратифицировать их соглашение (статья 131-12 Гражданского Процессуального кодекса), что дает ему силу решения, подлежащего обязательному исполнению<sup>92</sup>.

Во время ратификации решения судья осуществляет негласный контроль. Он должен убедиться в том, что соглашение не противоречит общественным нормам<sup>93</sup>, что оно не нарушает закон и что оно не нарушает права третьих лиц. Из 700 соглашений, ратификация которых была затребована в Гренобле, лишь одно содержало нарушение прав третьих лиц.

Судья также должен убедиться в том, что заключенное соглашение можно будет применить на практике и что оно не содержит потестативных или гипотетических условий.

Судья должен также проверить, что стороны поддерживают свое соглашение и что, заключая его, стороны знали свои права.

---

<sup>91</sup> Чтобы убедить стороны, судья прибегал к следующим аргументам:

«Вы оба думаете, что вы выиграете процесс. Однако одно можно сказать с определенностью: один из вас проиграет. Медиация не оставляет места для «непредвиденного» в судебном разбирательстве. В присутствии медиатора вы сможете выразить ваши переживания и обиды, «выложить все начистоту», и вторая сторона услышит то, что вы думаете о ней. По очереди каждый из вас услышит вторую сторону и попробует понять, что важно для нее. Вы будете искать то, что выгодно вам, и необязательно это будет сводиться к тому, кто прав, а кто виноват.

Именно вы придете к взаимному соглашению, а не судья или медиатор. Никто не заставит вас подписать соглашение, если оно не будет вас устраивать. Следовательно, вам нечего терять.

Не говорите: «С моим противником невозможно говорить». В настоящий момент ваш конфликт таков, что вы, действительно, не можете вести диалог. Поэтому вами занимается специалист, профессионал в области коммуникации, коим является медиатор. В одиночку вы не сможете прийти к соглашению. Около 80 % прибегнувших к услугам медиаторов пришли к соглашению. И так, почему не вы?

Медиация поможет вам выиграть время, поскольку за 3 месяца вы придете к окончательному и долгосрочному соглашению. К тому же медиация поможет вам сэкономить, поскольку судебное разбирательство, которое стоит дорого, окажется ненужным. Если вы все же пойдете по пути судебного разбирательства, то может получиться так, что за одной процедурой последует другая, и очень вероятно, что через несколько лет процесс еще не окончится. Это может не только опустошить ваши кошельки, но и разрушить ваше здоровье. Судебное разбирательство может создать плохой имидж для предприятия и неприятную атмосферу в коллективе, что не может не сказаться на заинтересованности персонала в работе, а это, в свою очередь, отразится на товарообороте.

Медиация – это дополнительный шанс, который вам предлагается, но которым вы можете воспользоваться только при обоюдном согласии. Я не могу навязывать его вам против вашей воли».

<sup>92</sup> Соглашение, официально утвержденное судьей после процедуры медиации, имеет ту же силу, что судебное решение.

<sup>93</sup> В. Blohorn-Brenneur, D. 2001, chron. 251

Процедура медиации должна соответствовать статье 6 Европейской Конвенции по Правам Человека и не нарушать права каждого на справедливое судебное разбирательство.

На наш взгляд, судья не должен проверять содержание соглашения и наличие взаимных уступок, если только стороны не решили придать соглашению форму мировой сделки.

#### **6. Соглашение, полученное путем медиации<sup>94</sup>.**

В то время как решение спора путем применения правовых норм имеет негибкий характер, решение, найденное путем медиации, является гибким, прагматичным и новаторским, поэтому более соответствует интересам обеих сторон.

После применения процедуры медиации случалось, что работодатель снова брал работника или помогал ему найти новую работу, задействуя свои связи или оплачивая услуги агентства по найму.

В одном из дел работник, уволенный за то, что уводил клиентов у своего работодателя, в процессе медиации отказался от своих притязаний по возмещению убытков и согласился выкупить предприятие у своего бывшего работодателя. Соглашение позволило работнику законным образом приобрести клиентуру, а его работодателю, который хотел уйти на пенсию, найти покупателя. Интересы обеих сторон были учтены.

От 70 до 80% медиаций заканчиваются соглашениями по типу «выигравший – выигравший», которые сразу же приводятся к исполнению, поскольку устраивают обе стороны.

Стороны могут по своему выбору составить мировое соглашение в соответствии со статьей 2044 Гражданского Кодекса или же остановиться на протоколе неформального соглашения.<sup>95</sup>

---

<sup>94</sup> Смешанная палата Кассационного Суда, 14 февраля 2003 г. Бюллетень № 1 стр. 1

<sup>95</sup> См. модель протокола в приложении. В этом случае медиатору рекомендуется внести в соглашение несколько уточнений: как известно, кассационный суд проверяет, были ли стороны проинформированы о своих правах до подписания соглашения. Соглашение должно содержать пункт, в котором это будет отражено.

Чтобы убедиться в том, что стороны полностью поддерживают соглашение, медиатор может предложить внести в него статью, согласно которой до ратификации соглашения судьей и в течение 8 дней с момента подписания соглашения стороны должны обратиться к медиатору, если у них возникнут сложности, которые они не смогут преодолеть по взаимному согласию. По истечении этого периода медиатор передаст соглашение в ту инстанцию, в производстве у которой находится дело.

Также следует внести в соглашение пункт, фиксирующий отказ сторон от судебного разбирательства в соответствующей инстанции, а также их взаимное соглашение.

Практика показала, что нелишним будет предусмотреть в соглашении статью, уточняющую, что «в случае возникновения затруднений при выполнении соглашения даже после его ратификации судьей стороны обязуются вновь обратиться к медиатору». Как показывает опыт, иногда возникают сложности при приведении к исполнению соглашения, которые невозможно предусмотреть при подписании соглашения и при его ратификации.

Последняя статья помогает избежать повторного возбуждения судебного процесса из-за формы соглашения. Согласно статье 2238 Гражданского Кодекса, статья договора, постановляющая обязательную процедуру примирения (или медиации), предваряющую передачу дела в суд, составляет основание отказа в рассмотрении дела в суде.

## **7. Роль медиатора.**

Медиаторы – это специалисты в области человеческих взаимоотношений. Они не относятся к судебной системе и не зависят от нее. Они прошли специальное обучение технике медиации.

Медиатор не зависит от судьи. Он обязуется хранить молчание обо всем, что будет сказано в его присутствии (статья 131-14 Гражданского Процессуального кодекса) (в том числе в отношении судей, которые их назначили).

## **8. Роль адвоката.**

Медиация позволяет адвокатам вернуться к своей роли советника.

Согласно словам Мишеля Бенишу, бывшего президента Национального Совета Адвокатов, адвокаты полагают сегодня, что уладить спор мировым соглашением является расширением сферы услуг адвоката и что «можно представить, как через несколько лет появятся судебные процессы об ответственности адвокатов, которые не проинформировали своих клиентов о существовании процедуры медиации - альтернативного пути судебному разбирательству». Именно это уже происходит в США.<sup>96</sup>

Судебная медиация не может быть полноценной, если адвокаты не участвуют в ней. Они должны, прежде всего, посоветовать своим клиентам принять решение и обратиться к медиаторам. Затем присутствие адвоката необходимо во время подписания соглашения.

Был проведен статистический подсчет процедур медиаций, произведенных в Социальной Палате Кассационного суда в Гренобле. Медиаторы, исключавшие присутствие адвокатов во время встреч со сторонами, добивались успеха в 30% случаев, в то время как медиаторы, не препятствовавшие присутствию адвокатов, подписывали соглашение в 70% случаев.

Некоторые адвокаты расширили свою практику благодаря медиации. Так, один адвокат из Гренобля утверждает, что процедура медиации позволяет ему быстрее заканчивать дела. Его удовлетворенные клиенты беспрекословно платят ему гонорары. Он подытоживает: «с финансовой точки зрения, мне выгодно иметь больше процедур медиации и меньше процессов. И с человеческой точки зрения, меня это больше устраивает».

19 декабря 2003 г. около тридцати судей Европейского Союза собрались в Кассационном Суде Парижа, чтобы создать Европейское Объединение Судей за Медиацию (GEMME). GEMME<sup>97</sup> насчитывает сегодня около 350 судей из 20 стран.

Целью этой европейской судейской организацией является распространение информации о процедуре медиации, гармонизация процедур, составление подробного описания примеров удачного применения медиации, обмен опытом.

Для этого GEMME предлагает судьям пройти обучение, направленное на овладение ролью примирителя, либо на овладение ролью «судьи, предписывающего процедуру медиации». Организация распространяет внутри Европы информацию о медиации и активно занимается проектами Европейских Институтов.

---

<sup>96</sup> Коллоквиум в Гренобле от 8 февраля 1999 г.

<sup>97</sup> Юридический адрес GEMME : la Cour de cassation, 5 Quai de l'Horloge à Paris 75001

## **9. Международная организация по развитию медиации в области Правосудия: СИМЖ.**

В каждой стране велик интерес к тому, что делают другие государства, основываясь на своем культурном и историческом опыте. .

16 и 17 октября 2009 г. в Люксембургском дворце в Париже Европейское Объединение Судей за Медиацию (GEMME) организовало Первую Международную Сессию Судебной Медиации с целью обмена опытом на мировом уровне.

Это мероприятие на тему: «Медиация – универсальный язык разрешения конфликтов» собрало 350 участников самого высокого уровня, представлявших 5 континентов.

В завершение работы Сессии была создана международная ассоциация - Международная Конференция по Медиации за Правосудие (СИМЖ). Целью этой Ассоциации стало объединение судей, адвокатов, судебных и университетских медиаторов всех стран для создания мировой организации всех участников, вовлеченных в медиацию.

Поскольку медиация основана на высоких фундаментальных принципах уважения к человеку и человеческому достоинству, она является универсальным языком, позволяющим людям понять друг друга, не зависимо от страны, культуры и судебной системы. В самом деле, в эпоху глобализации, когда наши судебные системы часто оказываются несовместимыми и приводят к принятию противоречивых мер, не применимых для решения межнациональных конфликтов, медиация – это точка пересечения, предоставляющая всем пространство для диалога.

# МЕДИАЦИЯ В ОБЛАСТИ УГОЛОВНОГО ПРАВА НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

И

## НОВОЕ МЕСТО ПОТЕРПЕВШЕГО В УГОЛОВНОЙ ПРОЦЕДУРЕ.

Мишель Лаша \*

### I. Введение

В любой исследовательской деятельности, будь то в научной, экономической, философской или социальной сферах, всегда есть, с одной стороны, новаторы, пионеры, отважные люди, которые часто становятся победителями, и, с другой стороны, - колеблющиеся, опасаящиеся, приверженцы традиций, которые зачастую проигрывают. Процедура медиации не является исключением из этой прописной истины. В течение долгого времени процедура медиации была «забыта» эволюционистской теорией права, в соответствии с которой лишь власть могла решать все конфликты. Так же как примирение и арбитраж, медиация получила свое развитие в конце XX века в качестве основанной на договоре модели урегулирования конфликтов во всех юридических дисциплинах.

Следует подчеркнуть, что в наше время быстрый социально – экономический рост способствовал заострению обычных споров, и судебные структуры уже не были в состоянии в разумные сроки проводить судебные разбирательства. Поэтому дебаты, направленные на предотвращение накопления дел в судебных инстанциях, заставили наиболее отважных сомневаться в эффективности повсеместно используемого права и предложили эффективную альтернативу, пришедшую из договорного права.

В криминальной сфере, заинтересованность в Правосудии граждан в целом, и потерпевших в частности, так же как и необходимость контролировать преступность подстегнули законодательство к поиску других путей, нежели просто отправление наказания.

Если в репрессивной системе потерпевшая сторона практически полностью игнорируется, то в Швейцарии она была признана полноценным участником системы уголовного права в 1993 г. в результате принятия закона об оказании помощи жертвам преступного деяния<sup>98</sup>, усилившего права потерпевших. В соответствии с этим законом, потерпевшим является «любой человек, который претерпел в результате преступного деяния прямое посягательство на телесную, половую или физическую неприкосновенность, не зависимо от того был ли найден субъект преступления, и носили ли его действия преступный характер» (статья 2, пункт 1). Эта новая форма признания без сомнения облегчила появление несудебных способов урегулирования конфликтов.

Прежде чем комментировать место потерпевшего в процедуре медиации в сфере уголовного права несовершеннолетних, нам представляется необходимым посмотреть на

---

\*Судья по делам несовершеннолетних и Президент Уголовной Палаты по делам несовершеннолетних (Фрибур/Швейцария).

<sup>98</sup> Федеральный закон об оказании помощи жертвам правонарушений (23.03.2007, состояние на 01.01.2009)  
[http://www.admin.ch/ch/f/rs/312\\_5/](http://www.admin.ch/ch/f/rs/312_5/)

развитие этой специализированной области права и кратко обрисовать специфическое право, применяемое к несовершеннолетним субъектам правонарушений.

## II. Изменения в системе правосудия по делам несовершеннолетних

Принципы, положенные в основу правосудия по делам несовершеннолетних, были выработаны в ходе исторического процесса. В Римском праве впервые были четко зафиксированы границы вмешательства правосудия для самых маленьких, в частности установлены категории: *infans* (тот, кто еще не говорит), *proximus pubertati* (тот, кто еще не может давать потомство). Для этих категорий обычное право или не применялось, или же к ним проявляли милосердие, уменьшая наказание. Затем в XVIIIв., желая улучшить судьбу малолетних преступников, велся поиск решения, которое позволило бы избавить их от заключения в тюрьму. Руссо<sup>99</sup> «подал сигнал к атаке», введя понятие «содержания» для малолетних преступников и создав первые учреждения, в виде закрытых участков, предназначенных для детей, подлежащих исправлению. Наконец, в XX в., в частности во второй его половине, произошли наиболее яркие изменения. С 1970 г. зарождается движение, выступающее за то, чтобы увеличить количество гарантий в судопроизводстве для несовершеннолетних, чтобы реже прибегать к лишению свободы, и чтобы более широко применять принципы Прав Человека, которые нашли свое выражение в многочисленных международных законодательных текстах и, в особенности, в законе, имеющем обязательную юридическую силу – в Конвенции о Правах Ребенка от 20 ноября 1989г.<sup>100</sup> Так, в этой Конвенции в статьях с 12 по 16 за ребенком впервые в истории эксплицитно закрепляются некоторые фундаментальные права человека, при этом ребенок становится субъектом права, переставая быть объектом. В соответствии со статьей 12 Конвенции по правам ребенка, ребенок может свободно высказывать свое мнение по любому интересующему его вопросу, в частности в ходе судебного или административного судопроизводства. Иными словами, ребенок:

- имеет права ;
- должен быть информирован о своих правах ;
- должен иметь возможность применять свои права ;
- должен иметь возможность пользоваться своими правами перед лицом Правосудия;
- должен иметь возможность защищать свои интересы (или чтобы его интересы защищались третьим лицом)

На практике это означает, что:

- свободный доступ к правосудию - это фундаментальное право ребенка;
- ребенка должны выслушивать в ходе любой судебной или административной процедуры, имеющей к нему отношение;

---

<sup>99</sup> Жан-Жак Руссо (Jean-Jacques Rousseau), французский писатель-философ, сосланный в Швейцарию (1712-1778) «Эмиль, или о Воспитании» («Emile ou De l'Education») (1762)

<sup>100</sup> Конвенция ООН по Правам Ребенка, ратифицированная во всех странах за исключением США и Сомали [http://www.admin.ch/ch/fr/rs/c0\\_107.htm1](http://www.admin.ch/ch/fr/rs/c0_107.htm1)  
Минимальные стандартные правила ООН, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) : [http://www2.ohchr.org/french/law/regles\\_tokyo.htm](http://www2.ohchr.org/french/law/regles_tokyo.htm)  
Руководящие принципы организации ООН для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Руководящие принципы, принятые в Эр-Рияде): [http://www2.ohchr.org/french/law/principes\\_riyad.htm](http://www2.ohchr.org/french/law/principes_riyad.htm)  
Правила ООН, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Правила, принятые в Гаване) : <http://www2.ohchr.org/french/law/mineurs.htm>

- ребенок должен пользоваться всеми гарантиями правильного отправления правосудия, как и специализированной ветви правосудия;
- наконец, следует избегать всякий раз, когда это возможно, обращения к судопроизводству.

Таким образом, страны, присоединившиеся к Конвенции по правам ребенка, должны создать целый комплекс мер. Швейцария ратифицировала Конвенцию по правам ребенка 26 февраля 1997.

Сегодня права несовершеннолетних претерпевают бурное развитие. В национальное законодательство вводятся принципы, провозглашенные в Конвенции ООН, касающиеся прав ребенка. Продолжающиеся дебаты тяготеют к двум полюсам:

- с одной стороны, четкая тенденция к устранению уголовного характера деяния, к уходу от судебного разбирательства. Иными словами, уменьшение вмешательства судебных властей, усиление роли сообщества;
- с другой стороны, установление наказания, тяготеющего к более строгим санкциям вплоть до лишения свободы.

### **III. НОВЫЙ ШВЕЙЦАРСКИЙ ЗАКОН И ЕГО ЦЕЛИ**

1 января 2007 г.<sup>101</sup> был принят федеральный закон, определяющий уголовно-правовое положение несовершеннолетних. Столкнувшись с ростом насилия, с резким ростом случаев антиобщественного поведения, с повсеместной медиатизацией громких дел, а также с политическими последствиями, швейцарское законодательство избежало этой ловушки и не стало издавать законов, имеющих репрессивный характер. Оно смогло сохранить дух прежнего права, то есть приоритет воспитания и защиты несовершеннолетних (статья 2 Федерального закона, определяющего уголовно-правовое положение несовершеннолетних). Этот новый правовой инструмент, соответствующий международным стандартам, защищает права ребенка, при этом не делая из него «царя». Итак, предпочтение отдается оказанию помощи несовершеннолетним преступникам, а не общественным ожиданиям, находящим свое выражение в таких формах, как удаление, изоляция, временное помещение в безопасное место, которые, как известно, нуждаются в значительных средствах, не давая убедительных результатов. Такое видение Правосудия позволяет как нельзя лучше предупредить развитие подростковой преступности в Швейцарии.

### **IV. Место потерпевшего в новых правовых нормах, применяемых к несовершеннолетним**

В общем и целом, ювенальная юстиция долгое время занималась лишь субъектом правонарушения, что привело к возникновению трех систем судебного вмешательства, имеющих некоторые различия.

---

<sup>101</sup> Федеральный закон об уголовной ответственности для несовершеннолетних (Уголовно-правовые нормы, применяемые к несовершеннолетним)  
<http://www.admin.ch/ch/f/rs/3/311.1.fr.pdf>

а) **Три модели**<sup>102</sup> :

- «доброжелательная» система, отличающаяся патерналистским характером, так называемая Протекционистская Модель (Welfare Model), цель которой - в заботе о субъекте правонарушения;
- система, имеющая «правоверный», более юридический характер, в основу которой положен принцип воздаяния за само деяние без учета обстоятельств; система, ставящая во главу угла вопросы общественной безопасности. Это так называемая Юридическая Модель (Justice Model), цель которой – в наказании за совершенное правонарушение;
- между этими системами находится появившийся недавно третий путь, который может всех примирить. Это путь Репаративного / Ресторативного Правосудия (Restorative Justice), в котором преступление или правонарушение понимается как покушение на общественные отношения. В этой модели отводится такое место потерпевшему, о котором обычно забывают или умалчивают, в особенности, если речь идет о детях, о которых опять заговорили как о жертвах в связи с особенно жестокими преступлениями, в том числе носящими сексуальный характер.

В соответствии с этой третьей моделью, отправление правосудия заключается в следующем:

- поиск правосудия путем диалога,
- отстаивание самоопределения сторон,
- отведение центральной роли потерпевшему и преступнику,
- определение индивидуальных потребностей и социальных обязательств,
- воссоздание личных и социальных связей.<sup>103</sup>

В такой системе медиация может пониматься как способ видения конфликта не в русле разрыва и исключения, как это предложено позитивным правом, а, скорее, в русле поддержания связей, интеграции. Следовательно, все сообщество оказывается вовлеченным в восстановление равновесия. Таким образом, медиация в уголовной области позволяет вовлечь все заинтересованные стороны в разрешение конфликта.

Следует отметить, что Ресторативное Правосудие не образует новой модели, но является способом, который можно применить как в Протекционистской системе, так и в Юридической.

В самом деле, какой бы характер ни носила применяемая модель, несовершеннолетний потерпевший обладает теми же правами, которые закреплены в Конвенции за несовершеннолетним субъектом преступления. Так, знаменитая 12-ая статья, которая закрепляет за ребенком право свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам, ясно говорит об особых потребностях детей в ходе судебного процесса, внушительное число которых оказываются жертвами злоупотреблений различного плана.

---

<sup>102</sup> Jean Zermatten: "La prise en charge des mineurs délinquants : quelques éclairages à partir des grands textes internationaux et d'exemples européens" Working report 4-2002  
<http://www.childsrights.org/html/documents/wr/2002-4.pdf>

<sup>103</sup> H. Zehr (1995) "Justice Paradigm Shift ? Values and Visions in the Reform Process" in Mediation Quarterly, Volume 12/3 <http://www.restorativejustice.org/articlesdb/articles/1049>



**б) Федеральный закон об уголовной ответственности для несовершеннолетних и кантон Фрибур.**

Швейцарское законодательство позаимствовало идею репарации и очной ставки с потерпевшим, введя статьи 8 и 21 параграф 3 о медиации в Федеральный закон об уголовной ответственности для несовершеннолетних. Речь идет о возможности, а не об обязанности, предписанной законом. Но и это является уже большим шагом вперед, чего не было предусмотрено в законе для совершеннолетних, в основном, по причине, к сожалению, высоких затрат, которые потребует введение этой процедуры.

Кантон Фрибур, пограничная провинция, отделяющая франкоговорящую часть Швейцарии от германогворящей, стал пионером в области медиации, введя эту процедуру в сферу уголовного права для несовершеннолетних до ее институционализации в федеральном законодательстве. Так, во Фрибуре:

- в июле 2002 г. в законе об уголовной ответственности несовершеннолетних<sup>104</sup> была закреплена возможность прибегнуть к медиации;
- в декабре 2003г. был принят ордонанс относительно медиации в уголовном судопроизводстве для несовершеннолетних<sup>105</sup>. Закон вошел в силу 1 января 2004г;
- было создано Бюро по уголовной медиации – служба, получившая государственный статус в ноябре 2004 г.

**в) Некоторые цифры**

<b>Дела, направленные в Бюро по медиации</b>	<b><u>2005</u></b>	<b><u>2006</u></b>	<b><u>2007</u></b>	<b><u>2008</u></b>	<b><u>2009</u></b>
Количество направленных дел	77	79	99	84	92
В отношении (кол-во несовершеннолетних, причастных к делу или совершивших правонарушение)	128	153	161	145	149
Процедура привела к заключению соглашения	40	54	73	66	56
путем медиации					
В отношении (кол-во несовершеннолетних, причастных к делу или совершивших правонарушение)	65	65	144	105	112
Процедура не привела к заключению соглашения	9	13	29	20	14
путем медиации					
В отношении (кол-во несовершеннолетних, причастных к делу)	15	28	49	33	18
Процедура не завершена на момент 31 декабря	28	40	31	26	40

<sup>104</sup> Закон об уголовной ответственности несовершеннолетних / Фрбур  
[http://www.lexfind.ch/dtah/69576/3/doc.pdf%3FdocId=5554&Pvigueur=&Padoption=&Pcurrent\\_version=0&PetatDoc=vigueur&Pversion=&docType=loi&page\\_format=A4\\_3&isRSV=true&isSJJ=true&outformat=pdf&isModifiante=false](http://www.lexfind.ch/dtah/69576/3/doc.pdf%3FdocId=5554&Pvigueur=&Padoption=&Pcurrent_version=0&PetatDoc=vigueur&Pversion=&docType=loi&page_format=A4_3&isRSV=true&isSJJ=true&outformat=pdf&isModifiante=false)

<sup>105</sup> Ордонанс относительно медиации в уголовном судопроизводстве для несовершеннолетних / Фрибур  
[http://appl.fr.ch/v\\_ofl\\_bdlf\\_courant/fra/13262.pdf](http://appl.fr.ch/v_ofl_bdlf_courant/fra/13262.pdf)

В отношении (кол-во несовершеннолетних, 48 91 48 51 59  
причастных к делу или совершивших правонарушение)

**2009 : Тип преступления** (в случае нескольких правонарушений выбиралось основное)

<b>Правонарушение:</b>	<b>Кол-во дел</b>	<b>Кол-во несовершеннолетних, причастных к делу</b>
Покушение на физическую неприкосновенность (насильственные действия, телесные повреждения, незначительные насильственные действия против чиновников)	38	58
Кража, сокрытие, злоупотребление доверием	24	40
Ущерб собственности	3	8
Вооруженный разбой / вымогательство	1	1
Оскорбление, клевета, противозаконные установка и использование телекоммуникаций, незаконное использование чужих документов	8	10
Угрозы, принуждение, вторжение в чужое жилище	7	14
Преступление на сексуальной почве	7	12
Поджоги, использование токсичного газа	1	1
Воспрепятствование нормальному функционированию железных дорог	2	3
Подделка (справок или денег)	1	2

**d) Первые выводы**

Несколько студентов Университета Kurt Bösch (Institut Universitaire Kurt Bösch), расположенного в Брамуга (Сьон, Швейцария), под руководством Профессора Жана-Пьера Бонафэ-Шмитт<sup>106</sup>, основываясь на фрибургских данных, подсчитали результаты применения процедуры медиации. Их отчет был опубликован в июне 2007 г.

В кратком изложении их выводы сводятся к следующему: из-за ограниченной выборки представленные результаты незначительны, но они обнадеживают.

Итак, они, с одной стороны, констатируют эффективность имевшей место медиации, поскольку больше, чем в двух третьих всех дел, стороны приходили к соглашению. С другой стороны, «анализ ответов, данных участниками медиации на вопросы о том, были ли они удовлетворены процедурой, показывает, что участники были в большинстве случаев удовлетворены медиацией и что они снова прибегнут к этой процедуре в будущем в случае конфликта. В своей совокупности те, кто прошел через процедуру медиации, по-видимому, хорошо поняли суть и правила процедуры. Так, они, не желая слишком интенсивного вмешательства медиатора, предпочитали активное привлечение его к поиску решения. Кроме того, они были достаточно гибкими и меняли свою позицию в

<sup>106</sup> Jean-Pierre Bonafé-Schmitt "La médiation : une justice douce" Ed. Syros-Alternatives, 1992

ходе процедуры. Наконец, они полагают, что выработанное соглашение является хорошим решением проблемы».

**е) Недоверие к процедуре медиации или ее незнание судьями?**

Процедура медиации, рассматриваемая как альтернатива наказанию, например, лишению свободы, вызывает вопросы у судей. Особенно у судей по делам несовершеннолетних. В самом деле, европейская политика развивается сегодня весьма противоречиво. С одной стороны, она стремится к ужесточению закона и к видимому наказанию. С другой стороны, ее строгость смягчается путем регулярного обращения к медиации или к принципу устранения уголовного характера деяния. Так, законодательства все в больших случаях отменяют судебное вмешательство в пользу более эффективной и более быстрой «альтернативы», т.е. «подключения» медиаторов, полицейских, прокуроров, административных работников. Однако если следовать этой логике, зачем тогда беспокоиться о фундаментальном праве на защиту, о презумпции невиновности, о публичных прениях, допускающих дискуссию, о соразмерности наказания и т.д. ...?

Многие коллеги желали бы иметь в запасе некоторое время на размышление о новом положении судьи по делам молодежи, о его новой функции (судьи, получившего данную специализацию благодаря специальному обучению и долгому опыту работы). Такой судья должен предоставить гарантии, требуемые процедурой медиации, гарантии, которые не всегда могут предоставить социальные работники, медиаторы, полицейские и другие люди, работающие (естественно!) в интересах ребенка. Например, достаточно ли высока их мотивация, контролируемы ли они? Как обстоят дела с прозрачностью, рекламой, соблюдением тайны, непредвзятостью, образованием, этикой, деонтологией, дисциплинарным правом, со всеми этими качествами, столь необходимыми в судебной системе?

Вероятно, незнание процедуры медиации и ее возможностей подпитывает продолжающиеся споры. В самом деле, из-за отсутствия монографий или статей, посвященных медиации, многие судьи с трудом получают информацию о положительных результатах этой процедуры и не могут информировать, объяснить, предложить или успокоить стороны и их адвокатов, тоже не владеющих информацией, как того требует Рекомендация 98-1 Совета Европы<sup>107</sup>. Время это исправит. Семинар в Москве как раз призван заполнить эту лауну.

Другие судьи приводят аргумент в пользу того, что система Ресторативного Правосудия имеет свои ограничения. Прежде всего, это - необходимость в согласии потерпевшего на встречу с субъектом правонарушения, что не так уж и просто, особенно если речь идет об актах насилия или о преступлении на сексуальной почве. Страх мести или необходимость вновь пройти через пережитое мучение могут побудить потерпевшего отказаться от встречи с преступником. Кроме того, если речь идет о преступниках – рецидивистах или об особо опасных преступниках, кажется маловероятным, что очной ставки с потерпевшим будет достаточно для того, чтобы правонарушитель прекратил свою преступную деятельность.

Процедура медиации в сфере правовых норм, применяемых к несовершеннолетним, вписывается в движение, преследующее две положительные цели: с одной стороны, оно стремится закрепить за потерпевшим определенное место в судебном

---

<sup>107</sup>[http://www.coe.int/t/f/affaires\\_juridiques/coop%20E9ration\\_juridique/droit\\_de\\_la\\_famille\\_et\\_droits\\_des\\_enfants/co nf%20E9rences/Rec\(98\)1%20F.pdf](http://www.coe.int/t/f/affaires_juridiques/coop%20E9ration_juridique/droit_de_la_famille_et_droits_des_enfants/co nf%20E9rences/Rec(98)1%20F.pdf)

процессе; с другой стороны, оно стремится переориентировать уголовное разбирательство так, чтобы несовершеннолетний правонарушитель, путем его очной ставки с потерпевшим, понял ущерб, нанесенный его проступком, осознал необходимость исправить причиненный вред, осознал необходимость уважать принятые в обществе ценности.

Обращение к медиации для судьи по уголовным делам, совершенным несовершеннолетними, а также для судей вообще, есть, прежде всего, «состояние души». Там, где есть желание использовать эту процедуру, средства всегда найдутся. Конечно, медиация имеет свою стоимость, как и всякая государственная услуга, но ее введение, как это планируется в кантоне Фрибур, значительно разгрузит судей по делам несовершеннолетних и даже, в некоторых случаях, судей по гражданским делам. Ведь, поскольку предъявление гражданского иска не входит в закон об уголовной ответственности несовершеннолетних в кантоне Фрибур, потерпевшую сторону не выслушивают, а посредством почтового уведомления направляют к тому, кто совершил правонарушение, к его родителям или к его страховщику за возмещением ущерба. В случае если правонарушитель, его родители или страховщик оспаривает запрашиваемую сумму, потерпевшая сторона должна подать иск в гражданский суд против законных представителей несовершеннолетнего! Что ведет к привлечению к участию еще одной судебной инстанции. Иными словами, для потерпевшей стороны – это настоящая «полоса препятствий», а для судей по гражданским делам – дополнительная работа!

## **V. ВИКТИМИЗАЦИЯ ИЛИ ПРИЗНАНИЕ ?**

Отвечая на критику противников медиации, необходимо подчеркнуть полную свободу, данную потерпевшему, во-первых, согласиться или не согласиться на очную ставку с «мучителем», его полную свободу остановить в любой момент процедуру, и, наконец, его полную свободу согласиться с найденным решением. Следовательно, неверно говорить, что потерпевший «обязан» участвовать в медиации, так же как и преувеличением будет утверждать, что увеличивается риск повторной виктимизации, поскольку потерпевший участвует в процедуре по своему согласию и может положить конец процедуре, как только он того пожелает. Конечно, риск остается, но, согласно опыту, полученному медиаторами в ходе процедуры, большинство потерпевших обладают значительным потенциалом и большой силой духа, которые, увы, слишком часто недооцениваются доверенными лицами, сопровождающими потерпевших во время медиации. Поэтому к противоположным результатам приводит чрезмерное сожаление о судьбе жертвы, которой требуется выказать больше доверия.

Вероятно, потерпевшему, который принимает участие в программе медиации, следует освободиться от горьких воспоминаний, например, от гнева, озлобления, желания мести, уныния, чувства бессилия... Но на втором или третьем этапе он может и даже должен выйти из своего пассивного состояния, которое отводится ему в уголовном процессе и вызывает чувство неудовлетворенности, чтобы получить возможность самостоятельно «уравновесить» свое отношение к исполнителю преступления путем прямого контакта с ним.

На практике потерпевший (так же как и преступник) **приглашается** принять участие в процедуре медиации. Очень часто потерпевший и преступник проходят предварительное индивидуальное собеседование, в ходе которого даются объяснения при помощи языковых средств, адаптированных к личностным характеристикам сторон. Так, учитываются возраст, происхождение, культура участников, которых могут сопровождать

их защитники или доверенные лица, как это определяется Федеральным законом об оказании помощи жертвам правонарушений. Таким образом, процедура медиации, проводимая подготовленными специалистами, обеспечивает потерпевшему атмосферу иногда более спокойную, чем холодный зал суда!

Опыт Фрибура не раз доказывал, что потерпевший выходил после процедуры медиации не только с чувством удовлетворения от того, что справедливость была восстановлена и что его статус потерпевшего был признан, но иногда у него рождалось даже чувство альтруизма от осознания того, что он сам воспрепятствовал своим сопереживанием, своими упреками и даже своим прощением дальнейшему «скатыванию» несовершеннолетнего преступника по наклонной плоскости, на которую тот уже встал. В самом деле, нередко случается, что узнав о беспорядочном жизненном пути малолетнего преступника, потерпевший испытывает желание «протянуть ему спасительную соломинку». Это чувство удовлетворения от помощи, оказанной молодому человеку, отклонившемуся от правильного пути, конечно, повышает самооценку потерпевшего.

Наконец, что же касается исполнителя преступления, то, что он слышит при непосредственном общении, через какие страдания пришлось пройти потерпевшему, и к каким серьезным последствиям, о которых исполнитель может не подозревать, привело его преступление, приносит более полезные результаты, чем наставления судьи, к которым несовершеннолетние, бунтующие против общества, не всегда прислушиваются.

## VI. ВЫВОДЫ

В течение долго времени судебная власть предлагала гражданам решение всех проблем при помощи судей, святой миссией которых было решать, что справедливо, а что - нет. Сегодня появились новые способы решения конфликтов, в числе которых - уголовная медиация, достигшая неоспоримых успехов в области правовых норм, применяемых к несовершеннолетним.

В самом деле, эта новая мера, соответствуя основным принципам международного права, имеет большое общественное значение, поскольку предлагает активное участие потерпевшему, очень часто «забытому» в уголовном процессе, и старается избавить малолетнего преступника от подводного камня «классических» наказаний (помещение в специализированные учреждения или заключение в тюрьму), которые нейтрализуют индивидуума, но не исцеляют его.

Было бы, однако, ошибочным и даже опасным рассматривать эту меру в качестве единственной альтернативной меры заключению в тюрьму или помещению в специализированные учреждения в будущем. Медиация не является панацеей, замещающей любое наказание. Она должна предлагаться заинтересованным сторонам с осторожностью. Эта мера, как, впрочем, и любая другая, представляет определенные сложности при ее применении. Эти сложности, вероятно, будут разрешены в будущем путем обсуждений.

Именно судьям, прокурорам, адвокатам, медиаторам, то есть всем сторонам, участвующим в медиации, предстоит принять все это во внимание и сделать из медиации элемент системы, включающей меры пресечения преступных деяний. В качестве напутствия, обратимся к ним с цитатой из «Севильского цирюльника» Бомарше: «чем труднее добиться успеха, тем решительнее надо приниматься за дело»<sup>108</sup>

---

<sup>108</sup> П. Бомарше «Севильский цирюльник, или тщетная предосторожность» в пер.Н.М. Любимова, действие I явление VI. (примечание переводчика).



# **МЕДИАЦИЯ В ШКОЛЬНОЙ СРЕДЕ: ПУТЬ К КУЛЬТУРЕ СОХРАНЕНИЯ МИРА?**

**Марианна Суке \***

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

Цель этого доклада - описать спектр возможностей, существующих в области медиации, проводимой в школьной среде, а также проанализировать результаты, которые были зафиксированы как в краткосрочной временной перспективе, так и в долгосрочной, при помощи данных американских и французских исследований.

## **II. КОНТЕКСТ ПОЯВЛЕНИЯ МЕДИАЦИИ В ШКОЛЬНОЙ СРЕДЕ**

На сегодняшний день медиация в школьной среде существует во многих странах северного полушария.

Первые проекты стартовали в США около тридцати лет назад, став ответом на рост насилия в молодежной среде, как в школьных заведениях, так и на улице. Сначала это была медиация, проводимая «равными», или медиация, направленная на урегулирование незначительных конфликтов между школьниками. Затем проекты стали разнообразнее и получили особенно широкое распространение под видом обучения совместному урегулированию конфликтов, что можно также назвать «стать медиатором для самого себя».

Во Франции, как и в других странах, мы видим рост насилия во всех его формах: от различных проступков до участившихся случаев антиобщественного поведения, причем со стороны все более и более младших школьников. Первые немногочисленные проекты по проведению медиации, датирующиеся 90-ми годами, были частными инициативами.

В других странах Европы медиация в школьной среде носит более институционализированный характер, как, например, в Бельгии или в Швейцарии, где в роли медиаторов работают взрослые.

Появление медиации в школьной среде обусловлено современной тенденцией подвергать сомнению способы взаимоотношений между людьми, приводящие к кризисным ситуациям в различных сферах жизни: в семье, на улице, в школе... Медиация предлагает способ общения, выстроенный, скорее, по горизонтали, нежели по вертикали. В ходе доклада будет показано, что медиация в школьной среде не только открывает пространство для урегулирования конфликта, но также является составной частью учебного процесса, уча быть гражданином, стремиться к Миру.

---

\* Медиатор и педагог

### III. РАЗЛИЧНЫЕ ПРОЕКТЫ

Желая внести ясность, мы, вслед за Жаном-Пьером Бонафэ-Шмиттом (Jean-Pierre Bonafé-Schmitt), французским исследователем в сфере медиации, различаем инстанции, занимающиеся медиацией, и действия, относящиеся к области медиации:

- **инстанции, занимающиеся медиацией**, организуют проведение формальных процедур медиации специально подготовленными и известными медиаторами, к которым конфликтующие стороны обращаются добровольно;

- **действия, относящиеся к области медиации**: не относятся к формальным процедурам и применяются в ином контексте; они включают в себя использование техник в духе и в соответствии с базовыми концептами медиации людьми, выполняющими другие функции в обществе, например, преподавателями, классными надзирателями...

Я расширю последнюю категорию путем включения в нее **всех видов деятельности, которые могут иметь отношение к культуре медиации**. Вы сможете убедиться в том, что таких видов деятельности достаточно много.

Отметим, что во Франции большинство запросов процедуры медиации поступает из колледжей (ученики 10-15 лет), где проблемы, связанные с антиобщественным поведением и насилием, стоят наиболее остро. Однако запросы на проведение процедуры медиации поступают и с других ступеней школьного обучения.

### IV. ИНСТАНЦИИ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ МЕДИАЦИЕЙ

#### 4.1. Ведомственные медиаторы.

Долго не задерживаясь на данном вопросе, подчеркнем, что сегодня в образовательных системах многих стран работают ведомственные медиаторы или «омбудсмены», в обязанности которых входит урегулирование конфликта между пользователями услуг и администрацией.

Во Франции эту роль исполняют Медиатор Народного Образования и Академические Медиаторы. Это медиаторы, работающие по модели Республиканского Медиатора (российский эквивалент - омбудсмен Владимир Лукин).

#### 4.2 Медиация «равных», или медиация, проводимая школьниками.

Этот тип медиации наиболее распространен и наиболее ценен.

#### **Пример:**

*Аиша, ученица 5го класса французского колледжа, пожаловалась заместителю директора по учебным вопросам на свою проблему с Реми, мальчиком из ее класса, который дразнит ее с начала учебного года. Он также поступает и со многими другими девочками. Но в тот раз он перегнул палку! Накануне он ее толкнул в коридоре без всякой причины. Поскольку она дала сдачи, он ударил ее ногой. Выслушав Аишу, заместитель директора вызвал Реми, который не очень хорошо понимал, за что его вызвали. Это правда, он немного задирает девчонок, но это для того, чтобы «повеселиться». По его словам, его не очень хорошо принимают в классе, причем как мальчики, так и девочки. Выслушав обоих учеников, заместитель директора предложил им принять участие в процедуре медиации, поскольку он оценил данный конфликт как незначительный.*



*В этом колледже на протяжении нескольких лет существует инстанция, занимающаяся медиацией «равных». Двое учеников, прошедших специальную подготовку в области медиации и признанных учебным заведением, будут сопровождать Аишу и Реми в урегулировании конфликта, помогая им установить диалог и найти наилучшее решение, в которое каждый внесет свою лепту. Для этого они будут использовать упрощенную процедуру медиации, включающую основные этапы любой формальной процедуры медиации:*

- очертить рамки: познакомиться, объяснить свою роль, установить правила: конфиденциальность, каждый говорит по очереди, и т. д. ...
- сформулировать основные затрагиваемые моменты
- задать вопросы о фактах, чувствах, потребностях
- искать взаимовыгодные решения
- прийти к согласию по одному из решений
- поздравить участников

Как ученики, выполняющие функции медиаторов, учатся своей работе?

Профессиональные медиаторы обучают учеников урегулированию незначительных конфликтов между школьниками. Создается группа, объединяющая учеников разных классов и не имеющая отношения к Школьному совету учеников. Эта группа вмешивается в конфликты по просьбе члена педагогического состава или самих учеников, находящихся в конфликте.

Обучение школьников медиации длится, как правило, два дня или же немного дольше в некоторых программах. Оно содержит следующие рубрики:

- Основные конфликтологические понятия: позитивная сторона конфликта, приобретенный в ходе конфликта опыт, реакции на конфликт.
- Роль и позиция медиаторов.
- Процесс и техники медиации.
- Общение без применения насилия: умение выслушать, выразить свои чувства.
- Точка зрения другой стороны: предупреждение о различии точек зрения, межкультурное сознание.
- «Быть медиатором для самого себя», или как урегулировать свои собственные конфликты.

Обучение носит практическую направленность, используется большое количество «погружений в ситуацию».

Школьники изучают процесс медиации как своеобразный ритуал.

В начальной школе сеансы медиации проходят, как правило, в школьном дворе сразу же после начала конфликта. В колледже или лицее сеансы медиации проводятся по предварительной договоренности в специально отведенном для этих целей помещении. Ученики всегда выступают в качестве ко-медиаторов. Сеанс медиации в начальной школе длится 5-10 минут, в средней школе – 20-45 мин. Кроме того, формируется группа взрослых, имеющих отношение к школьной жизни (преподаватели, медсестра, социальный работник, специалисты по внеклассной работе...). Эта группа занимается координированием деятельности инстанции и осуществляет контроль над медиаторами - школьниками.

### **Виды конфликтов, которые регулируются посредством медиации:**

- **В начальной школе:** чаще всего, это конфликты, случающиеся в школьном дворе.  
Ссоры из-за мяча или качелей  
Ребенок взял чужую вещь  
Ребенок обидел другого ребенка  
Ребенок хочет «дружить» с другим ребенком, который этого не хочет  
« Она увела у меня мою подругу»  
Ребенок пугает другого ребенка или даже угрожает ему  
Двое детей играют вместе, но не могут прийти к согласию насчет правил, и др.
- **В средней школе :**  
Конфликты становятся сложнее; речь может идти о слухах, об оскорблениях, о желании «увести» девушку, о драках (в этом случае, медиация может иногда стать альтернативой наказанию), и др.

С педагогической точки зрения, эти программы представляются нам интересными настолько, насколько они позволяют применять непосредственно на практике основные концепты медиации.

### **4.3 Инстанции, занимающиеся медиацией с участием взрослых**

#### **Урегулирование конфликтов между учениками**

В учебных заведениях, где существует инстанция, занимающаяся проведением медиации самими учениками, также формируется группа из обученных медиации взрослых. Эта группа, призванная координировать процедуру медиации, обычно играет роль медиатора в более сложных конфликтах, происходящих между учениками. В других учебных заведениях, где административно-педагогический состав не считает нужным создавать ученические группы медиации, именно он берет на себя разрешение всех конфликтов между учениками.

#### **Урегулирование конфликтов между взрослыми**

Группа, координирующая и контролирующая группу медиаторов - школьников, может также заниматься разрешением конфликтов между взрослыми, например, между двумя преподавателями. Однако взрослые редко прибегают к этой инстанции.

#### **Урегулирование конфликтов между учениками и преподавателями**

Ученики часто обращаются за помощью к медиатору в случае конфликта с преподавателем, в то время как сами преподаватели не всегда чувствуют себя готовыми участвовать в процедуре медиации с учеником. Мы наблюдали данный тип медиации в учебных заведениях, где медиация «равных» существует уже какое-то время. Как правило, медиаторами выступают один взрослый и один ученик, прошедшие обучение в составе группы медиаторов.

#### **Урегулирование конфликтов в классе**

В некоторых учебных заведениях мы наблюдали проведение «коллективных» медиаций в классах, где отношения между педагогическим составом и группой учеников были затруднены. В таких процедурах принимали участие несколько взрослых медиаторов.

#### 4.4 Медиация «семья - школа»

Недавно появилась новая сфера применения медиации. Речь идет о медиации «семья – школа», цель которой заключается в установлении или улучшении общения между семьей и учебным заведением, что позволяет сообща бороться против «прогуливания» (отсутствия на занятиях) и неуспеваемости.

##### **Пример:**

*В службу медиации «семья-школа», находящуюся вне стен колледжа и состоящую из профессиональных медиаторов по делам семьи, обратился классный руководитель Кевина, ученика 9 класса, поскольку преподаватели были озабочены тем, что Кевин начал прогуливать школу. Кевин был хорошим учеником, но забросил учебу и часто отсутствовал на уроках без уважительной причины. Кроме того, преподаватели узнали, что у Кевина появились проблемы в семье. Медиатор по делам семьи предложил начать с индивидуальных встреч с преподавателем, с Кевином и с его родителями. Затем он организовал процедуру медиации по схеме «семья-школа», чтобы выяснить, что же происходит с мальчиком, и с его участием найти решение, соответствующее его потребностям в настоящий момент. «Режимы медиации» варьировались в зависимости от анализа ситуации, произведенного медиатором: встречи между всеми участниками, между Кевином и его преподавателями, Кевином и его родителями, родителями и учебным заведением, между обоими родителями...*

Также возможно проведение совместных процедур, в ходе которых медиаторы встречаются с семьями и учебным заведением. Чаще всего центр медиации «семья-школа» располагается вне стен учебных заведений, что позволяет ему держать нейтралитет.

## V. ПРИЕМЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СФЕРЕ МЕДИАЦИИ

Во всех учебных заведениях работники, отвечающие за дисциплину, ежедневно занимаются разрешением конфликтов между школьниками или между школьниками и преподавателями. Чаще всего они не имеют специальной подготовки в сфере урегулирования конфликтов, кроме того, занимаемая должность мешает им по-настоящему играть роль медиатора.

Когда педагогические коллективы просят обучить их медиации, они не всегда готовы в дальнейшем учредить специальную инстанцию, занимающуюся медиацией, которая потребует больших вложений. Часто они стремятся постепенно внедрить культуру медиации в учебное заведение. Перед педагогическими коллективами, для которых важны суть медиации и ее инструментарий, открываются многочисленные возможности. Здесь мы перечислим различные известные нам практические приемы:

### 5.1 Приемы, применяемые в классе:

Различают два вида приемов :

- **«Инфузия»** - построение системы из концептов, принципов, техник и этики в повседневной жизни класса, в стиле преподавания, в управлении дисциплиной и в разрешении конфликтов. Этот прием может иметь различные формы: предпочтение группового общения занятиям лекционного плана, стимулирование учеников к участию в совместной работе, запрет на осуждение или насмешки в классе, стимулирование

учеников к использованию лексики, выражающей чувства, а не суждения, установление правил поведения совместно с учениками и др...

**- «Интеграция» в учебный план** - введение обучения техникам и концептам разрешения конфликтов параллельно или наряду с другими предметами.

Как показывает наш опыт, все большее число педагогических коллективов, пройдя обучение, считают нужным обучить определенные классы совместному разрешению конфликтов и общению без применения насилия с тем, чтобы как можно большее число учеников могло воспользоваться этими знаниями. Некоторые педагоги считают себя достаточно подготовленными для того, чтобы самостоятельно провести обучение. Другие же предпочитают, чтобы занятия полностью или на пару с ними проводил специалист. Это обучение урегулированию конфликтов имеет содержание, сходное с обучением медиаторов за исключением роли медиатора. Польза от такого обучения заключается в том, что оно вовлекает большее количество учеников, чем при проведении процедуры медиации.

С другой стороны, если для того, чтобы стать медиатором, нужна определенная степень зрелости (считается, что большинство детей обладают требуемыми способностями к 8-9 годам), урегулированию конфликтов можно обучать совсем маленьких детей, начиная с детского сада.

В самом деле, было замечено, что даже очень маленькие дети могут быть обучены простому процессу разрешения конфликтов.

### **Пример :**

*Пятилетние Лоик и Селин, посещающие детский сад, ссорятся из-за игрушки. Лоик плачет. Он идет жаловаться воспитательнице. Воспитательница считает, что речь идет о незначительном конфликте и что дети могут справиться с конфликтом самостоятельно. Она берет игрушку и говорит им, чтобы они сели за «стол Мира» и нашли решение спора.*

*Лоик и Селин должны будут пройти процедуру, которой их обучил преподаватель. Дети поочередно проговаривают в строгой последовательности:*

- *то, что произошло*
- *то, что они почувствовали*
- *то, чего они хотели бы*

*Лоик говорит :*

- *« ты взяла мою игрушку »*
- *« мне стало обидно »*
- *« я хочу, чтобы ты мне ее отдала »*

*Затем наступает очередь Селин :*

- *« ты уже долго играл с этой игрушкой »*
- *« я сердилась на тебя, так как хотела поиграть с этой игрушкой »*
- *« я хотела бы немного поиграть с ней, а потом я тебе ее верну »*

*Лоик говорит : «Хорошо! »*

*Они говорят воспитательнице, что нашли решение. Им понадобилось меньше двух минут, чтобы разрешить спор, о чем свидетельствуют маленькие песочные часы, стоящие на «столе Мира».*

Как видно, даже очень маленькие дети могут вести переговоры, при этом они приобретают привычку выслушивать другого человека и выражать свои потребности.

## 5.2 Приемы, применяемые в школе:

- **Создание «уголка откровенности»:** Преподаватели, обученные коммуникации и правилам разрешения конфликтов, иногда создают «уголок откровенности», где они выслушивают учеников, у которых возникли трудности, если те об этом просят.
- **Инициативы, направленные на расширение межкультурного сознания и взаимного признания:** например, каждый приносит какое-нибудь блюдо, традиционное для его региона или для его семьи; или же проводятся занятия, созвучные теме «лучше всего жить вместе».
- **Альтернатива отчислению:** вместо того, чтобы выгонять ученика, его на время отстраняют от занятий и предлагают пройти программу, обучающую разрешению конфликтов, приобретению социальных и эмоциональных компетенций, и т. д.
- **Репаративное Правосудие:** речь идет о возмещении убытков человеку или группе. Цель – дать почувствовать провинившемуся его ответственность, вернуть потерпевшему его достоинство, совместно найти способы возмещения ущерба.

## VI. НАБЛЮДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

Изучено и оценено большинство программ, посвященных урегулированию конфликтов и медиации. В настоящее время существуют многочисленные исследования по данной теме, причем большинство исследований посвящено медиации «равных».

### Краткосрочные результаты :

- **Большинство процедур медиаций приводят к заключению соглашения** между учениками – между 85 и 95% ; соглашение может сводиться к решению больше не общаться или не видеться друг с другом, или же остаться друзьями...

### Среднесрочные результаты :

- **улучшение атмосферы в школе**
- **улучшение отношений между учениками**
- **уменьшение случаев вандализма и драк**
- **уменьшение количества оскорблений**
- **снижение уровня прогулов уроков и отчислений**
- **уменьшение количества дисциплинарных наказаний**
- **улучшение атмосферы во время уроков :** у преподавателей появляется больше времени для самого учебного процесса, поскольку большинство мелких конфликтов разрешается вне урока
- **положительное влияние, оказываемое, главным образом, на самих учеников-медиаторов:** повышение самооценки, хорошее понимание конфликта, улучшение успеваемости, усиление чувства ответственности, появление «положительных» лидеров. Эти результаты заставляют задуматься о том, что именно приводит к ним: обучение роли медиатора или факт исполнения этой роли?
- **усиление чувства привязанности учеников по отношению к школе, а также чувства безопасности**
- **чем младше ученики, тем лучше результаты**

### Долгосрочные результаты :

- **Высокая успеваемость и разрешение конфликтов :** в тех учебных заведениях или классах, в которых существует программа урегулирования конфликтов, улучшается

успеваемость. У учеников развиваются способности к критике, умение слушать, способности к творчеству, а также умение работать в группе. Умение переформулировать, являющееся фундаментальным приемом в процедуре медиации, имеет такое же значение для понимания в целом. Когда учеников просят указать три изменения, которые произошли в них после обучения урегулированию конфликтов, наиболее часто называются следующие: «теперь говорю себе «стоп» и задумываюсь».

- **Наиболее важный результат, с точки зрения обучения «сохранению мира»:** участие лишь в одной процедуре медиации может привести к долгосрочному изменению поведения и социальных компетенций человека. Согласно данным одного американского исследования, 90% учеников, прошедших обучение медиации, заявляют, что они использовали то, чему научились, в различных конфликтных ситуациях. Ученики говорят, что они изменили свое отношение к конфликтам и к школе. Они научились совместно разрешать конфликты вместо того, чтобы драться.

- **Возможная профилактика других форм поведения, сопряженного с риском,** как, например, употребление наркотиков, беременность в подростковом возрасте, и т.д...., так как медиация воздействует на способствующие такому поведению факторы (низкая самооценка, сложность принятия решения, негативное влияние окружения...). Этот вывод нуждается в подтверждении.

Таким образом, становится понятно, что медиация – не только способ разрешения конфликта, но также составляющая учебного процесса, которую можно включить в учебные предметы, обучающие, например, гражданственности.

## **VII. ФАКТОРЫ УСПЕХА**

Однако существование подобных программ остается неустойчивым. Вероятно, это обусловлено тем, что медиация представляет собой «анти-культуру» и тем, что реализация проектов требует большого количества энергии со стороны отвечающих за них взрослых. Можно выделить факторы, способствующие долговечности и успешности данных проектов.

На вопрос: «благодаря чему «работает» медиация «равных?»», медиаторы-школьники, как и ученики, участвовавшие в медиации, единодушно отвечают: **«Благодаря тому, что она проводится для детей и самими детьми».**

Среди факторов успешности можно выделить:

- **Высокое качество обучения** учеников и преподавателей профессиональными медиаторами
- **Поддержка со стороны педагогического коллектива:** следует предусмотреть регулярные встречи с медиаторами - школьниками
- Необходимо сотрудничество между **обучающей организацией и учебным заведением**
- **Чем разнообразнее состав команды медиаторов,** тем долговечнее и эффективнее программы медиации и тем выше восприимчивость к межкультурному диалогу. В группу медиаторов должны входить представители всех слоев школьного коллектива с точки зрения успеваемости, социо-культурной, этнической и гендерной принадлежности.
- **Медиация должна быть добровольной:** чем выше степень добровольного участия в программе медиации, то есть когда она становится добровольным выбором учеников, а не альтернативой наказанию, тем выше уровень удовлетворенности учеников и тем больше заключается соглашений. Медиация «равных» не «работает», если она становится частью принудительной системы: для нее необходимы автономность, добровольное участие,

конфиденциальность.

- **Институционализация программ медиации** имеет большое значение, поскольку она ведет к признанию статуса медиаторов и долгосрочности самих программ; она также помогает осуществлять контроль над работой и над финансами. Во Франции институционализация пока еще не состоялась.

- Необходимы **разноуровневые проекты** для того, чтобы изменилась культурная среда: в идеале должна быть создана инстанция, занимающаяся медиацией «равных», должно проводиться доступное для всех обучение урегулированию конфликтов, а также должна существовать программа медиации в каждом районе города.

## ВЫВОД

Ученики, проходя обучение медиации или совместному урегулированию конфликтов, получают социальные компетенции, которые будут им необходимы в течение всей жизни:

- Конструктивное общение.
- Умение соизмерить последствия своих поступков.
- Нахождение альтернативных решений проблемы.
- Принятие решений.
- Мирное сосуществование с людьми, с которыми Вы не всегда согласны.
- Разрешение конфликтов, «не теряя лица».
- Самодисциплина, осознание своей ответственности.

Как сказал Ганди: «Если мы стремимся к миру во всем мире, начнем обучать детей сотрудничеству».

## БИБЛИОГРАФИЯ

- BICKMORE K, "Conflict (resolution) Education: Alternate Approaches to Peacebuilding with Youth" in *ACResolution, Conflict Resolution Education: Sowing the Seeds of Peace*, Fall 2002
- BICKMORE K, "Peer mediation Training and Program Implementation in Elementary Schools: Research Results", *Conflict Resolution Quarterly*, Vol.20, N°2, winter 2002
- BONAFÉ-SCHMITT J.-P., *La médiation scolaire par les élèves*, E.S.F., Issy-les-Moulineaux, 2000
- BONAFÉ-SCHMITT J.-P., "La médiation scolaire par les pairs : une alternative à la violence à l'école" - *Spirale 37*, 2006
- BONAFÉ-SCHMITT J.-P., « Les médiations » in *Médiation et Lien social*, Morhain Y., *Hommes et Perspectives*, 1998
- COHEN R, *Students Resolving Conflict: Peer Mediation in Schools*, Good Year Books, January 2005
- DIAZ B., LIATARD-DULAC B., *Contre-violence et mal-être: la médiation par les élèves*, Nathan, Paris, 1998
- HARRIS R, "Unlocking the Learning Potential in Peer Mediation: Evaluation of Peer Mediator Modeling and Disputant Learning," *Conflict Resolution Quarterly*
- HEYDENBERK (WR), HEYDENBERK (RA), "Tools of Achievement, tools of Peace" in *ACResolution, Conflict Resolution Education: Sowing the Seeds of Peace*, Fall 2002
- JOHNSON D, JOHNSON R, "Conflict Resolution and Peer Mediation Programs in Elementary and Secondary Schools: A Review of Research," *Review of Educational Research*, 1996, 66 (4)
- JOHNSON D , JOHNSON R , DUDLEY B. "Effects of peer mediation training on elementary school students", *Mediation Quarterly*, 10, 1992
- JONES
- LAM, J. A. (1989). *The impact of conflict resolution programs on schools: A review and synthesis of the evidence*. Amherst, MA: NAME, 1993

- SOUQUET M., “La médiation en milieu scolaire” in BONAFE-SCHMITT J.-P., DAHAN J., SALZER J., SOUQUET M., VOUCHE J.P., *Les Médiations, la Médiation*, Erès, Collection Trajets, Romainville, 1999
- SOUQUET M., “Une palette d’activités au service de l’éducation à la citoyenneté”, in *Les Médiations en milieu scolaire*, Les Politiques Sociales, n°1 et 2, 2005
- TIMMERMANS-DELWART J., *Devenir son propre médiateur, Se connaître, communiquer, transformer ses conflits*, Chronique Sociale, Lyon, 2004